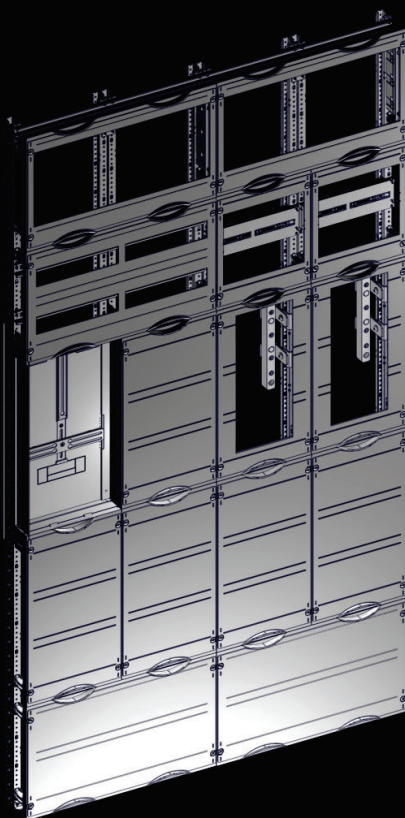


Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



**Ausbaumodule für
ISV Installations-Verteiler
Installation modules for
ISV distribution enclosures
Modules d'équipement intérieur
pour armoires de distribution ISV**

9666.000

...

9666.757

**Montageanleitung
Assembly instructions
Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

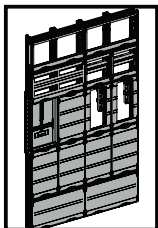
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

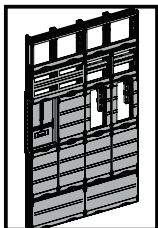
FRIEDHELM LOH GROUP



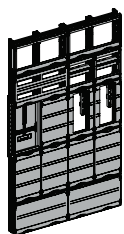


Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

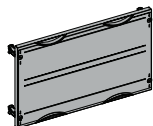
DE	EN	FR
1. Hinweise zur Dokumentation	1. Notes on documentation	1. Remarques relatives à la documentation
1.1 CE-Kennzeichnung	1.1 CE labelling	1.1 Certification CE
1.2 Aufbewahrung der Unterlagen	1.2 Storing the documents	1.2 Conservation des documents
1.3 Verwendete Symbole	1.3 Symbols used	1.3 Symboles utilisés
1.4 Mitgelieferte Unterlagen	1.4 Other applicable documents	1.4 Autres documents applicables
1.5 Entsorgung von Elektroaltgeräten!	1.5 Disposal of waste electrical equipment!	1.5 Mise au rebut/recyclage des appareils électriques !
2. Bestimmungsgemäße Verwendung und Belastung	2. Intended use and load capacity	2. Utilisation et chargement conformes
3. Technische Informationen	3. Technical information	3. Informations techniques
4. Sicherheitshinweise	4. Safety instructions	4. Consignes de sécurité
5. Montage der Ausbaumodule	5. Mounting the installation modules	5. Montage des modules d'équipement intérieur
5.1 Berührungsschutz-Modul	5.1 Contact hazard protection module	5.1 Modules de protection contre les contacts
5.2 Montageplatten-Modul	5.2 Mounting plate module	5.2 Modules pour plaque de montage
5.3 Gerätetragschienen-Modul	5.3 Support rail module	5.3 Modules pour rails porteurs d'appareillage
5.4 Reiheneinbaugeräte-Modul	5.4 DIN rail mounted device module	5.4 Modules pour rangées d'appareillages à intégrer
5.5 Montageset für Anschluss-Klemmblock	5.5 Mounting set for connection terminal block	5.5 Jeu de montage pour blocs de serrage de raccordement
5.6 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH00	5.6 NH fuse-switch-disconnector module – NH00	5.6 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH00
5.7 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH1	5.7 NH fuse-switch-disconnector module – NH1	5.7 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH1
5.8 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH2	5.8 NH fuse-switch-disconnector module – NH2	5.8 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH2
5.9 Trennertraverse	5.9 Disconnecter cross member	5.9 Traverse de séparation
5.10 Leistungsschalter-Modul	5.10 Circuit-breaker module	5.10 Modules pour disjoncteurs de puissance
5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm	5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm	5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm
5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm	5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm	5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm
5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm	5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm	5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm
5.14 Sammelschienen-Modul N/PE	5.14 Busbar module N/PE	5.14 Modules pour jeux de barres Neutre/ Terre
5.15 Zählerplatz-Modul	5.15 Meter mounting board module	5.15 Module compteur électrique
5.16 Erhöhungsrahmen	5.16 Depth extension frame	5.16 Cadre réhausseur
6. Zubehör	6. Accessories	6. Accessoires
6.1 Abdeckstreifen	6.1 Cover strip	6.1 Bande de recouvrement
6.2 Blindabdeckung	6.2 Blanking cover	6.2 Obturateur
6.3 Blindabdeckung	6.3 Blanking cover	6.3 Obturateur
6.4 Verdrahtungsöse	6.4 Wiring bracket	6.4 Ceillet de câblage
6.5 Erhöhungsrahmen	6.5 Depth extension frame	6.5 Cadre réhausseur
6.6 Querprofil ISV	6.6 Cross rail ISV	6.6 Traverses ISV
6.7 Montageprofil ISV – VX	6.7 Mounting angles ISV – VX	6.7 Profilés de montage ISV – VX
6.8 Montageprofil ISV – AX	6.8 Mounting angles ISV – AX	6.8 Profilés de montage ISV – AX
6.9 Geräteträgerverbinder	6.9 Equipment support connectors	6.9 Jonction du support d'appareillage
7. Lagerung	7. Storage	7. Stockage
8. Garantie	8. Warranty	8. Garantie
9. Kundendienstadressen	9. Customer services addresses	9. Coordonnées des services après-vente



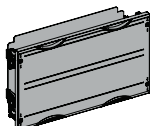
Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire



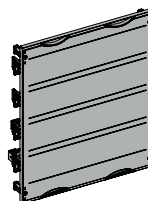
2 – 10,
92 – 97



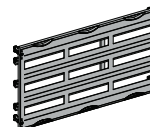
11 – 12



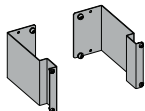
13 – 16



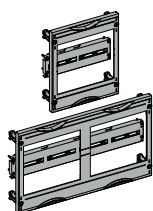
17 – 21



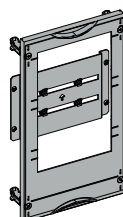
22 – 24



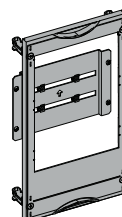
25 – 29



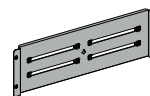
30 – 32



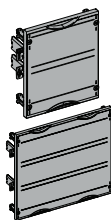
33 – 36



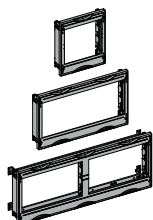
37 – 40



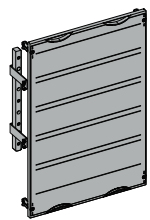
41 – 44



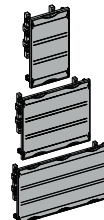
45 – 49



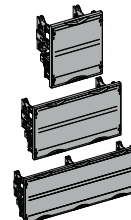
50 – 58



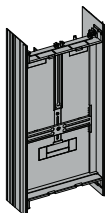
59 – 67



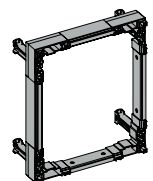
68 – 77



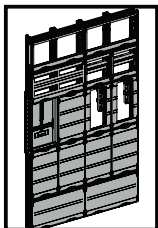
78 – 82



83 – 88



89 – 91



1. Hinweise zur Dokumentation
1. Notes on documentation
1. Remarques relatives à la documentation

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die originale Montageanleitung ist in deutscher Sprache verfasst.

1.1 CE-Kennzeichnung

Die aktuelle Konformitätserklärung zu den für das Rittal Produkt geltenden EU Richtlinien steht auf der Homepage des Produktes unter dem Reiter „Approbationen“ zum Download zur Verfügung.

In der Konformitätserklärung werden auch die angewendeten Produktnormen aufgeführt.

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des ausgelieferten Produktes. Sie muss für den Installateur, Instandhalter, Nutzer und das Reinigungspersonal jederzeit gut erreichbar in der Nähe des Produktes aufbewahrt werden.

1.3 Verwendete Symbole

Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:

Symbol für eine Handlungsanweisung:

- Der Blickfangpunkt zeigt an, dass Sie eine Handlung durchführen sollen.

Sicherheits- und andere Hinweise:



Gefahr!
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.



Achtung!
Mögliche Gefahr für Produkt und Umwelt.



Hinweis:
Nützliche Information und Besonderheiten.



Hinweis:
Front-/Rückansicht.

1.4 Mitgeltende Unterlagen

Für die hier beschriebenen Produkte steht diese Montageanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

1.5 Entsorgung von Elektroaltgeräten!



Elektroaltgeräte auf keinen Fall im Hausmüll entsorgen!

EN

The **assembly instructions** are aimed at all persons who have an appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate.

The original assembly instructions are written in German.

1.1 CE labelling

The current declaration of conformity to the EU directives applicable to the Rittal product is available for download on the product homepage under the "Approvals" tab for downloading.

The declaration of conformity also lists the product standards applied.

1.2 Storing the documents

These assembly instructions are part of the delivered product. They must be stored for the installation engineer, operator, maintenance and cleaning personnel in any easily accessible location near the product.

1.3 Symbols used

Observe the following safety and other notes in the instructions:

Symbol identifying required actions:

- The bullet point indicates an action to be performed.

Safety and other notes:



Danger!
Immediate danger to life and limb.



Caution!
Potential threat to the product and its environment.



Note:
Useful information and special features.



Note:
Front/rear view.

1.4 Other applicable documents

These assembly instructions for the described products can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

1.5 Disposal of waste electrical equipment!



Never dispose of old electrical equipment in household waste!

FR

La **notice de montage** s'adresse à toutes les personnes qui possèdent les compétences professionnelles correspondantes, pour équiper les armoires électriques avec du matériel électrique, électronique, mécanique ou pneumatique dans le respect des normes, pour les mettre en place ou les monter sur le lieu d'exploitation.

La notice de montage originale est rédigée en allemand.

1.1 Certification CE

La déclaration de conformité actuelle, concernant les directives européennes applicables au produit Rittal, est disponible pour téléchargement sur internet au niveau de la page d'accueil du produit sous l'onglet « Homologations ».

La déclaration de conformité mentionne également les normes appliquées au produit.

1.2 Conservation des documents

La présente notice de montage fait partie intégrante du produit fourni. Elle doit être conservée à proximité du produit et être facilement accessible à tout moment au personnel d'installation, de maintenance, d'exploitation et de nettoyage.

1.3 Symboles utilisés

Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :

Symbole indiquant une action à effectuer :

- Le pictogramme en caractère gras indique que vous devez exécuter une action.

Consignes de sécurité et autres directives :



Danger !
Risque de blessure grave, voire mortelle.



Attention !
Danger éventuel pour le produit et l'environnement.



Remarque :
Informations utiles et particularités.



Remarque :
F = vue frontale
R = vue arrière

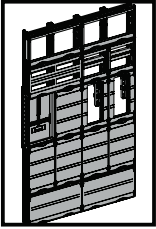
1.4 Autres documents applicables

La présente notice de montage peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également tenir compte des instructions relatives aux accessoires utilisés.

1.5 Mise au rebut/recyclage des appareils électriques !



Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers classiques !



2. Bestimmungsgemäße Verwendung und Belastung
2. Intended use and load capacity
2. Utilisation et chargement conformes

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ISV Ausbaumodule sind ausschließlich zur Verwendung mit ISV Montagerahmen im industriellen Innenbereich vorgesehen.

Eine andere, darüber hinausgehende Benutzung, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

EN

Intended use

The ISV installation modules are designed exclusively for use with the ISV mounting frames in industrial indoor areas.

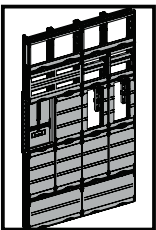
Any other or further use is not intended.

FR

Utilisation conforme

Les modules d'équipement intérieur ISV sont exclusivement destinés à être utilisés avec les cadres de montage ISV dans les espaces intérieurs industriels.

Une autre utilisation ne serait pas conforme.



3. Technische Informationen
3. Technical information
3. Informations techniques

DE

Technische Daten:

Temperatureinsatzbereich:

+5 °C bis +70 °C

Lagerungstemperatur:

-20 °C bis +70 °C

Relative Luftfeuchte:

10 % bis 95 % (nicht kondensierend)

EN

Technical data:

Operating temperature range:

+5 °C to +70 °C

Storage temperature:

-20 °C to +70 °C

Relative air humidity:

10% to 95% (non-condensing)

FR

Caractéristiques techniques :

Plage de température de fonctionnement :

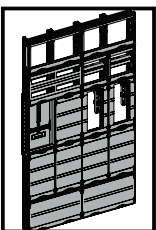
+5 °C à +70 °C

Plage de température de stockage :

-20 °C à +70 °C


Humidité relative de l'air :

10 % à 95 % (sans condensation)




4. Sicherheitshinweise
4. Safety instructions
4. Consignes de sécurité

DE

 **Vor Installation- oder Servicearbeiten Stromversorgung unterbrechen, um Unfälle zu vermeiden.**


Die Geräte müssen in einem passenden Gehäuse eingebaut und gegen Verschmutzung geschützt werden. Inbetriebsetzung und Wartung nur durch Fachpersonal!

EN

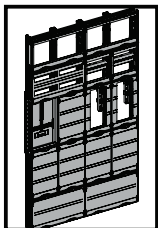
 **To prevent electric shock, disconnect from power source before installing or servicing.**

Install in suitable enclosure. Keep free from contaminants. To be commissioned and maintained only by qualified personnel!

FR




 **Avant le montage et la mise en service, couper l'alimentation secteur afin d'éviter tout accident.**

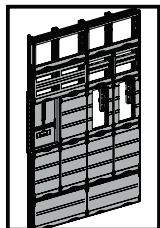
Prévoir un coffret ou une armoire électrique approprié pour intégrer les appareillages afin de les protéger contre la saleté. La mise en service et l'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié !



Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité

Veiligheidsvoorschriften
Säkerhetsinstruktioner

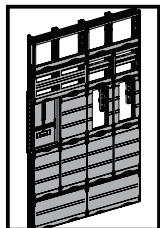
	DE	EN	FR	NL	SE
	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/ Einrichtung	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Danger dû à la fermeture de pièces mécaniques d'une machine / installation	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet
	Warnung vor spitzem Gegenstand	Caution: Sharp object	Attention aux objets pointus	Waarschuwing voor scherpe voorwerpen	Varning för vassa föremål
	Die Anleitung ist zu lesen	The instructions must be read	La notice doit être lue	Lees de gebruiksaanwijzing	Bruksanvisningen måste läsas
	Vor Benutzung erden	Earth before use	À relier à la terre avant utilisation	Aarding nodig voor gebruik	Jordas innan användning
	Installation durch Elektro-Fachkraft	Installation by specialist electricians	Installation par un électricien confirmé	Installatie door elektrotechnisch personeel	Ska installeras av behörig elektriker



Istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad
Turvallisuusohjeet

Sikkerhedsanvisninger
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

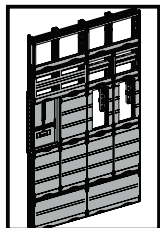
	IT	ES	FI	DK	PL
	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/instalación	Varoitus koneen/ laitteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/indretning	Uwaga na zamykające się części mechaniczne maszyny lub urządzenia
	Pericolo oggetto affilato	Advertencia de objetos puntiagudos	Varo teräviä reunoja	Advarsel: Spidse genstande	Ostrzeżenie przed ostrym przedmiotem
	Leggere le istruzioni	Leer el manual de instrucciones	Lue käyttöohjeet	Vejledningen skal læses	Przeczytać instrukcję
	Connessione di messa a terra prima dell'uso	Conectar a tierra antes de usar	Maadoita ennen käyttöä	Udlignes før brug	Uziemić przed użyciem
	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen	Skal installeres af uddannet elektriker	Instalacja przez elektryka



Bezpečnostní pokyny
Инструкции за безопасност
Υποδείξεις ασφαλείας






Instrucțiuni de siguranță
Sigurnosne upute

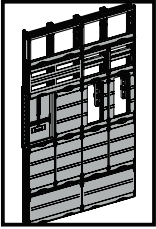
	CZ	BG	GR	RO	HR
	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μίας εγκατάστασης/μηχανήματος	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv	Upozorenje na opasnost od ukleštenja mehaničkih dijelova stroja/uređaja
	Varování před ostrým předmětem	Предупреждение за опасност от остър предмет	Προειδοποίηση αιχμηρού αντικειμένου	Avertizare privind obiecte ascuțite	Opasnost od sječiva
	Odkaz na instrukce návodu k použití/ brožury	Прочетете ръководството	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	A se citi manualul	Pročitajte upute
	Před použitím uzemnit	Заземете преди употреба	Γειώστε πριν τη χρήση	Legati la pamant înainte de folosire	Uzemljiti prije upotrebe
	Instalace vyžaduje elektro odbornost	Монтажът се извършва от електротехник	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο	Instalarea se va face de un electrician calificat	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove



Biztonsági utasítások
Saugos nurodymai
Ohutusjuhised

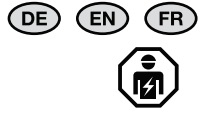
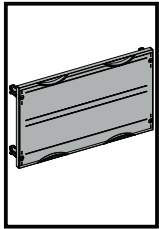
Drošības norādījumi
Varnostni napotki

	HU	LT	EE	LV	SI
	Gép/berendezés mechanikai részének zárómozgására történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Brīdinājums par bīstamību aizverot mašīnas/iekārtas mehāniskās daļas	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave
	Figyelmeztetés hegyes tárgyak veszélyére	Įspėjimas apie aštrų daiktą	Hoiatus terava eseme eest	Brīdinājums par asiem priekšmetiem	Opozorilo pred ostrim predmetom
	Az utasítást el kell olvasni	Skaityti instrukciją	Lugeda kasutusjuhendit	Izlasiet instrukciju	Preberite navodila
	Használat előtt leföldelni	Įžeminkite prieš naudodami	Maanda enne kasutuselevõttu	Sazemēt pirms lietošanas	Ozemljitev
	A szerelést elektromos szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti elektrikas	Kvalifitseeritud elektriku poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis	Namestitev lahko izvaja samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnicna dela



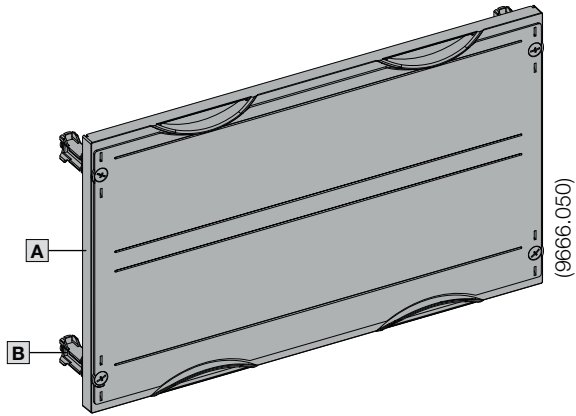
Bezpečnostné pokyny
Instruções de segurança

	SK	PT
	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/zariadenia	Cuidado quando as partes mecânicas de uma máquina/instalação se fecham
	Varovanie pred predmetom s ostrým hrotom	Cuidado com objetos pontiagudos
	Prečítajte si návod	Ler as instruções
	Uzemniť pred použitím	Conectar à terra antes de usar
	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik	A instalação deve ser feita por um técnico electricista especializado

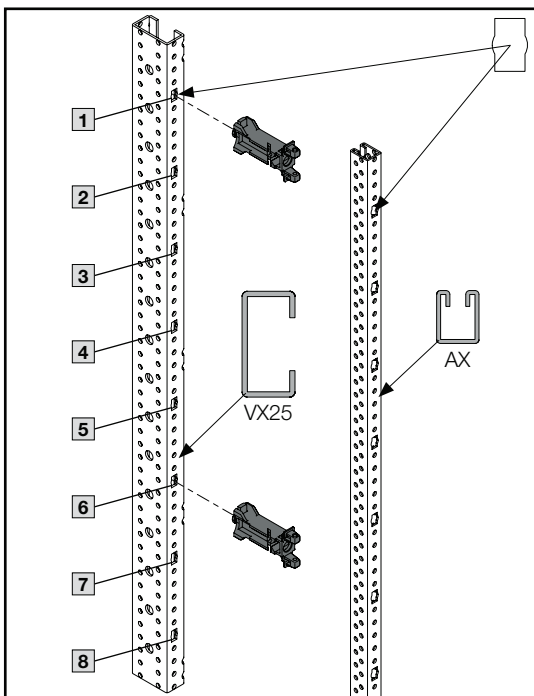
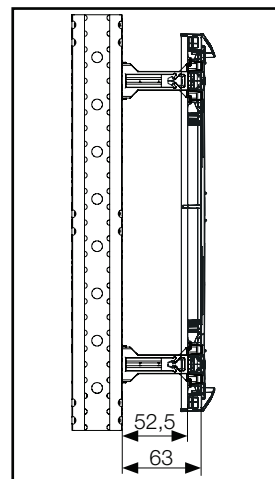
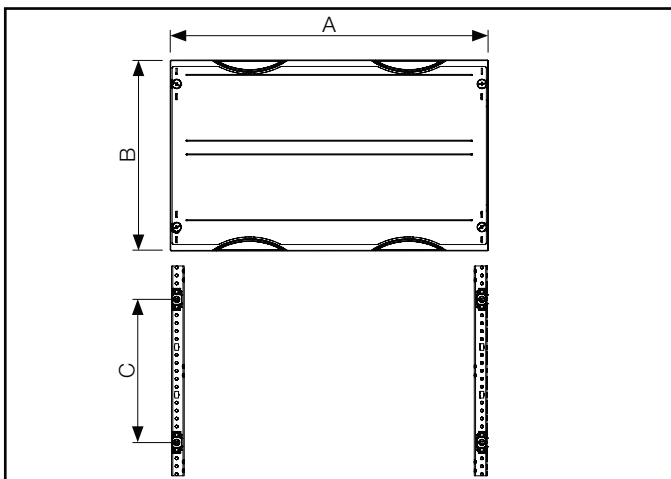


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

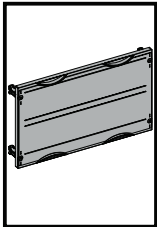
- 5.1 Berührungsschutz-Modul
- 5.1 Contact hazard protection module
- 5.1 Modules de protection contre les contacts



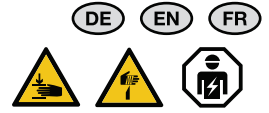
		9666.000	9666.010	9666.020	9666.030	9666.040	9666.050	9666.060	9666.070	9666.053	9666.063	9666.073
A		1 x										
B		4 x										



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B	C			
	[mm]	[mm]	[mm]			
9666.000	1	250	1	150	75	1 + 2
9666.010			2	300	225	1 + 4
9666.020			3	450	375	1 + 6
9666.030			4	600	525	1 + 8
9666.040	2	500	1	150	75	1 + 2
9666.050			2	300	225	1 + 4
9666.060			3	450	375	1 + 6
9666.070			4	600	525	1 + 8
9666.053	3	750	2	300	225	1 + 4
9666.063			3	450	375	1 + 6
9666.073			4	600	525	1 + 8

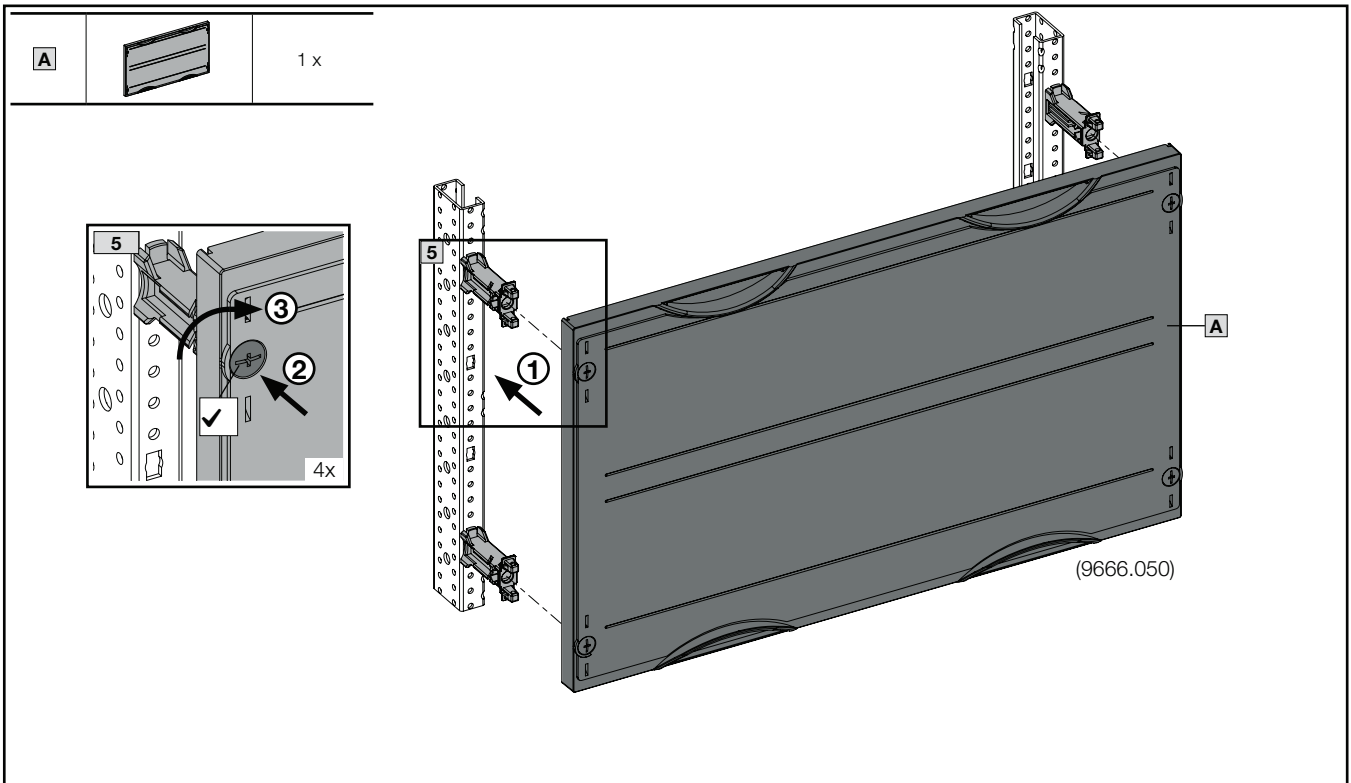
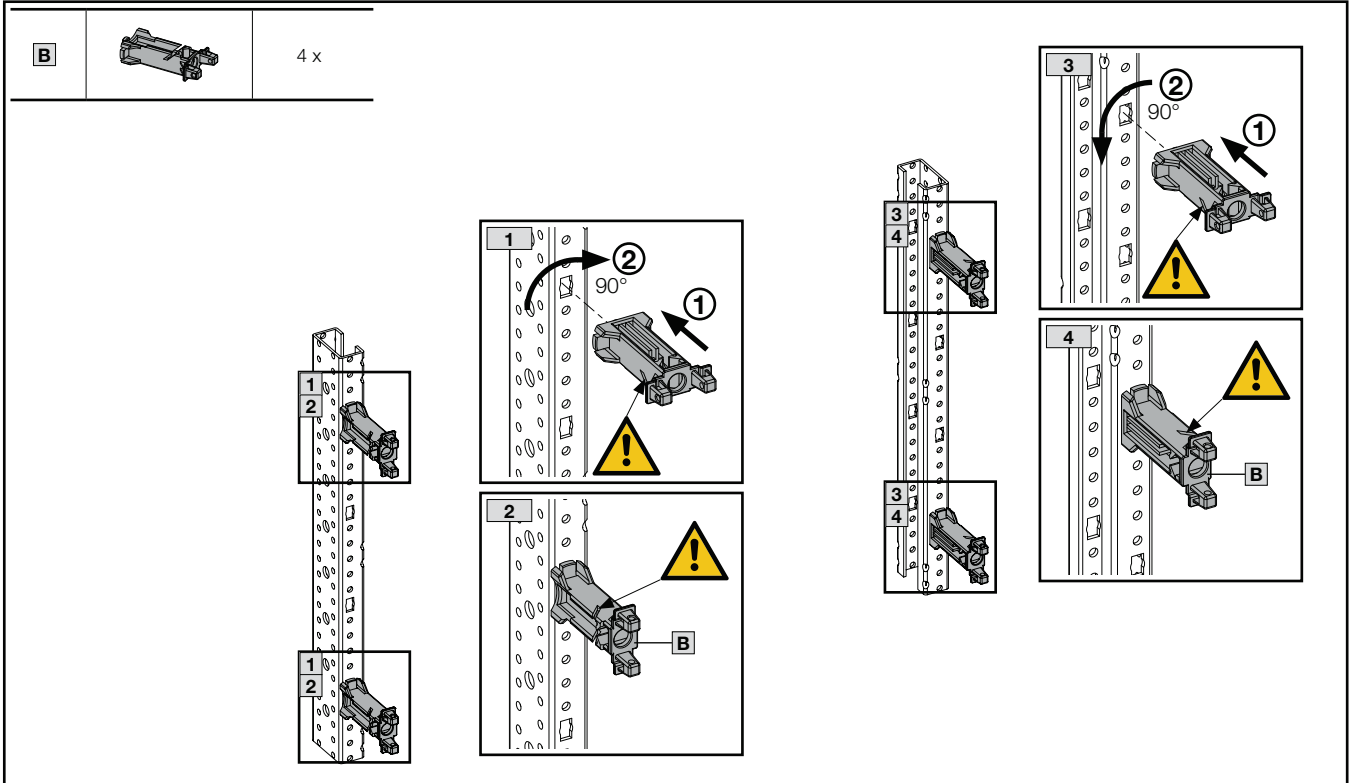


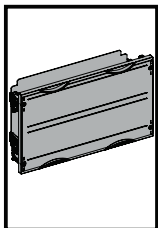
PH2



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.1 Berührungsschutz-Modul
- 5.1 Contact hazard protection module
- 5.1 Modules de protection contre les contacts



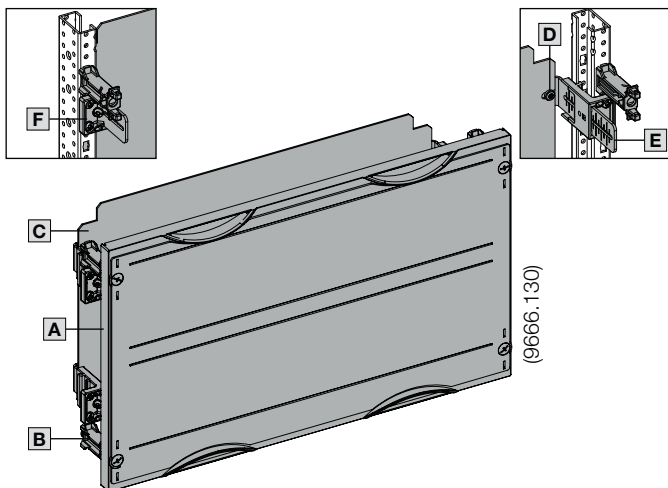


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

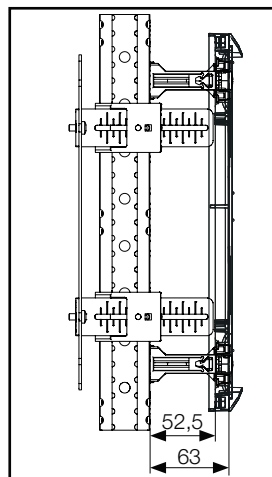
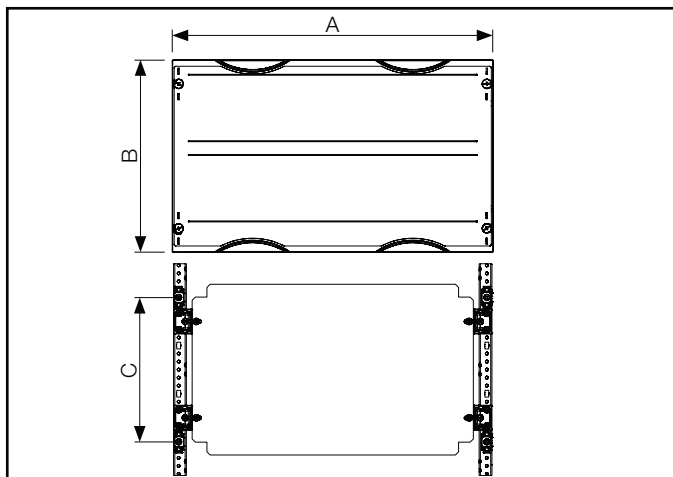
5.2 Montageplatten-Modul

5.2 Mounting plate module

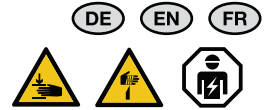
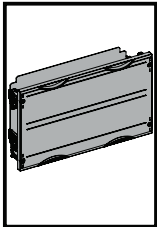
5.2 Modules pour plaque de montage



	9666.080	9666.090	9666.100	9666.110	9666.120	9666.130	9666.140	9666.150	9666.133	9666.143
A	1 x									
B	4 x									
C	1 x									
D	2 x	4 x	2 x	4 x						
M5 x 10										
E	2 x	4 x	2 x	4 x						
F	4 x	8 x	4 x	8 x						
4,8 x 11,5										



Best.-Nr. Model No. Référence	Montageplatte Mounting plate Plaque de montage D
	[mm]
9666.080	188 x 116
9666.090	188 x 226
9666.100	188 x 416
9666.110	188 x 566
9666.120	438 x 116
9666.130	438 x 226
9666.140	438 x 416
9666.150	438 x 566
9666.133	688 x 266
9666.143	688 x 416

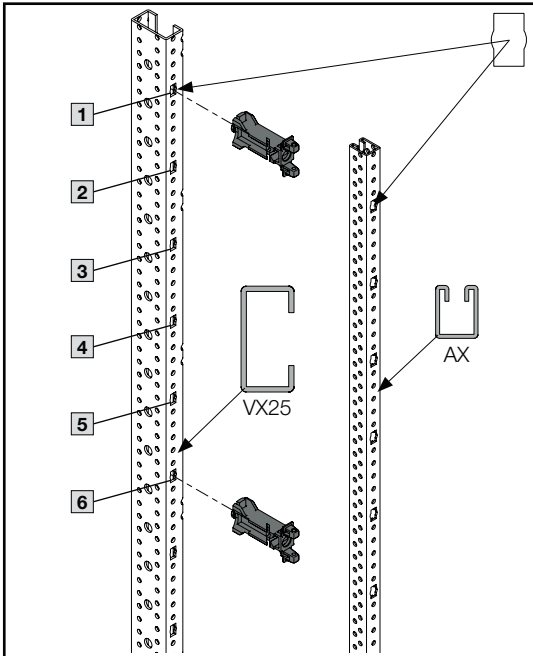


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

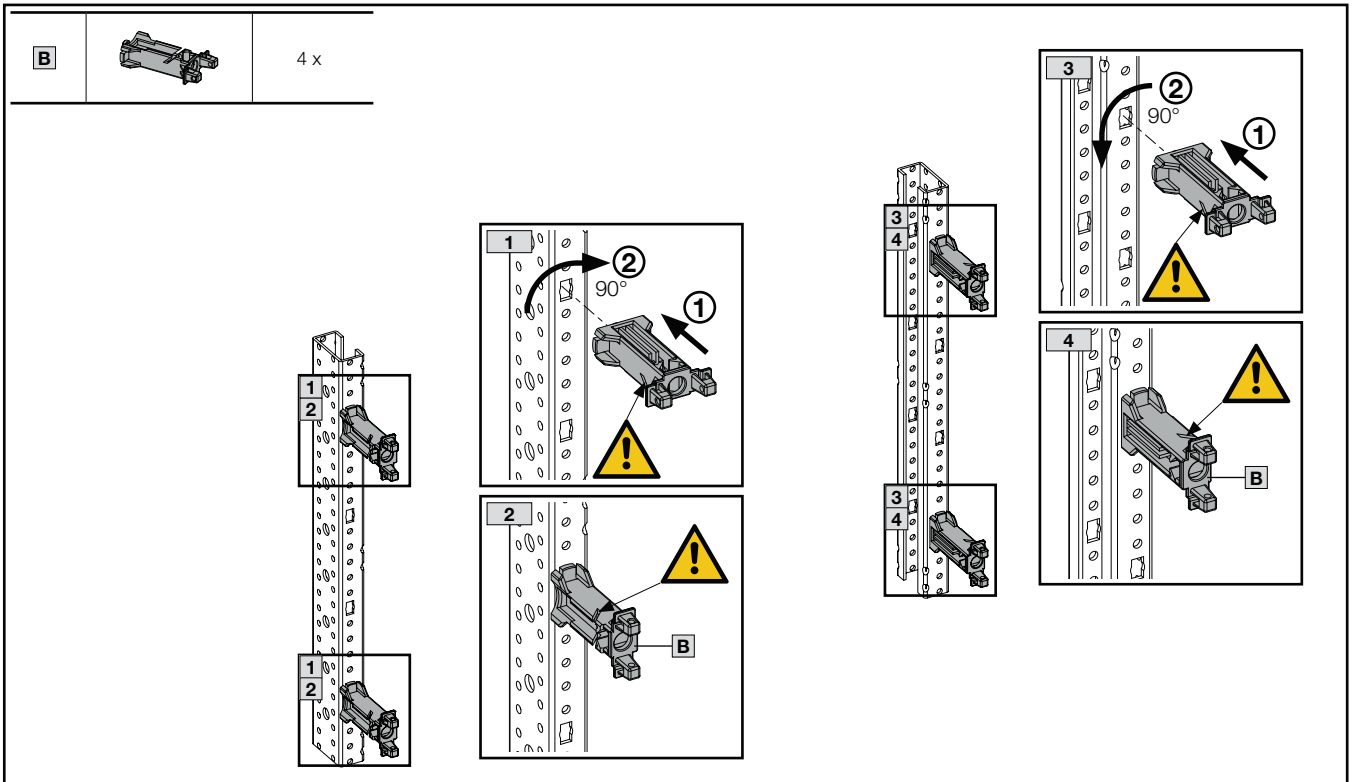
5.2 Montageplatten-Modul

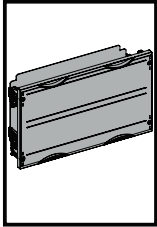
5.2 Mounting plate module

5.2 Modules pour plaque de montage

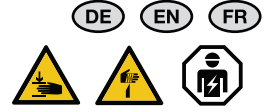


Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B	C			
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]		
9666.080	1	250	1	150	75	1 + 2
9666.090			2	300	225	1 + 4
9666.100			3	450	375	1 + 6
9666.110			4	600	525	1 + 8
9666.120	2	500	1	150	75	1 + 2
9666.130			2	300	225	1 + 4
9666.140			3	450	375	1 + 6
9666.150			4	600	525	1 + 8
9666.133	3	750	2	300	225	1 + 4
9666.143			3	450	375	1 + 6





TX25



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.2 Montageplatten-Modul

5.2 Mounting plate module

5.2 Modules pour plaque de montage

E		2x	9666.080 9666.120	4 x	
F		4 x	9666.080 9666.120	8 x	
				4,8 x 11,5	

①

②

③

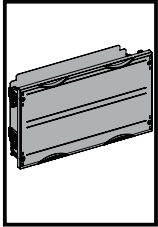
VX25
M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX
M = 2 Nm / 18 in-lbs

C		1 x			
D		2 x	9666.080 9666.120	4 x	
				M5 x 10	

⑥

M = 3 Nm / 27 in-lbs



PH2

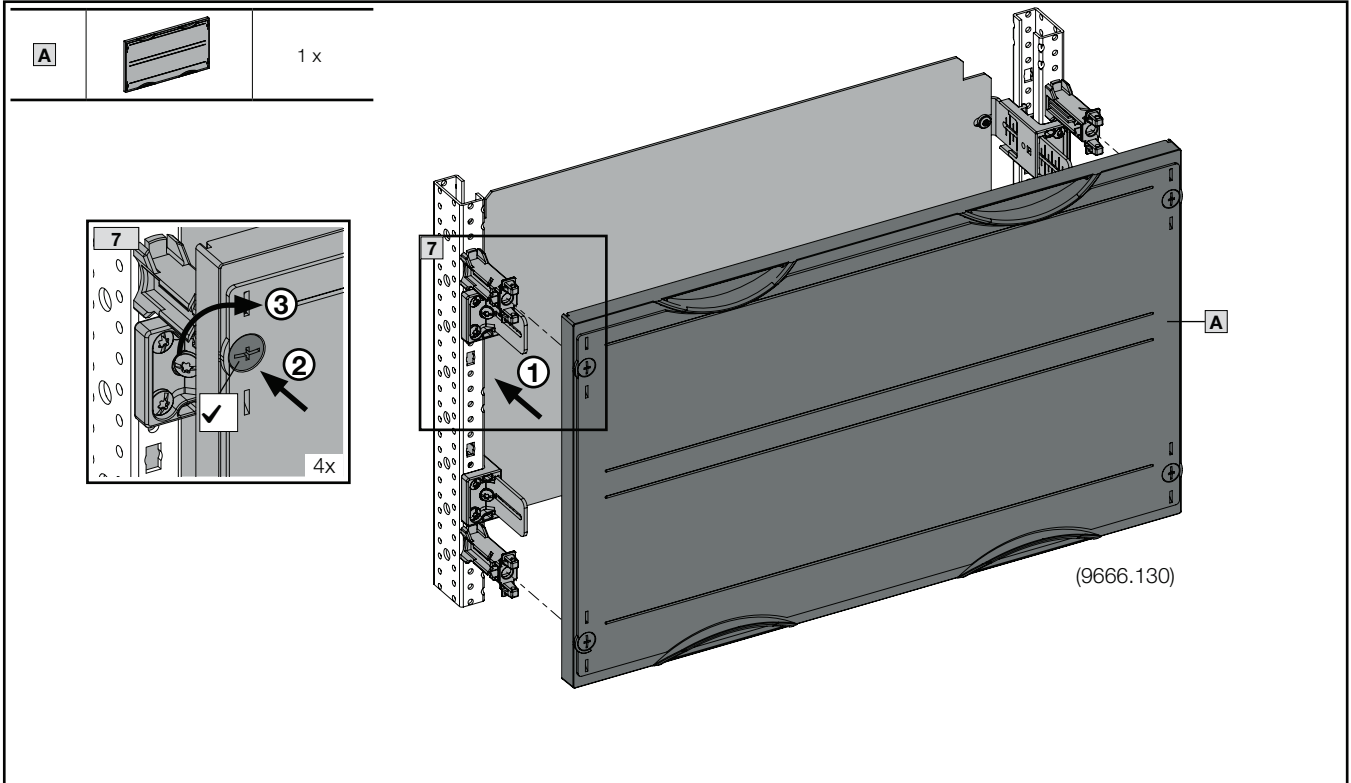


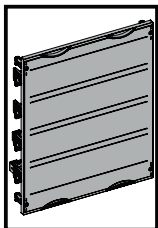
- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.2 Montageplatten-Modul

5.2 Mounting plate module

5.2 Modules pour plaque de montage



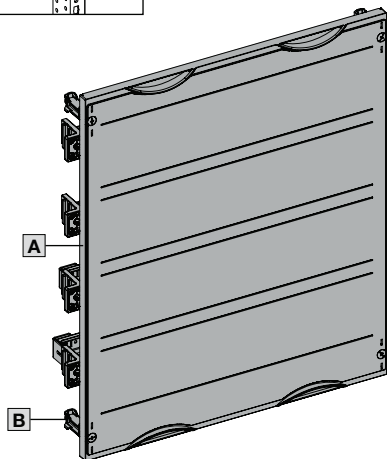
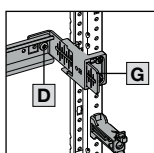
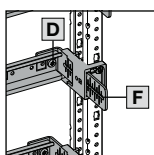
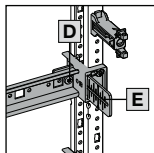
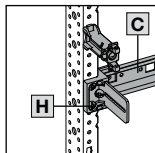


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.3 Gerätetragschienen-Modul

5.3 Support rail module

5.3 Modules pour rails porteurs d'appareillage



(9666.230)

	9666.160	9666.170	9666.180	9666.190	9666.200	9666.210	9666.220	9666.230	9666.213	9666.223
A	1 x									
B	4 x									
C	1 x	2 x	3 x	4 x	1 x	2 x	3 x	4 x	2 x	3 x
D	2 x	4 x	6 x	8 x	2 x	4 x	6 x	8 x	4 x	6 x
E	2 x	4 x		2 x		4 x	2 x	4 x		
F	x	2 x		x	2 x	x	2 x	x		
G	x	2 x		x	2 x	x	2 x	x	2 x	
H	4 x	8 x	12 x	16 x	4 x	8 x	12 x	16 x	8 x	12 x



Zubehör:

- **Z1** Verdrahtungsöse, zum werkzeuglosen Anbau an die Tragschiene 35 x 15 mm für die Kabeleinführung auf der Rückseite der Gerätetragschienen-Module.
- Seite 93.

nicht im Lieferumfang

Accessories:

- **Z1** Wiring bracket, for tool-free attachment to the support rail 35 x 15 mm, for cable entry at the rear of support rail modules. - page 93

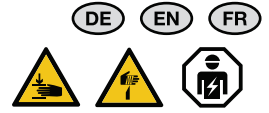
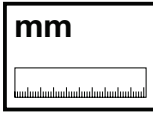
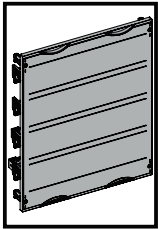
not included in delivery

Accessoires :

- **Z1** Ceillet de câblage, à monter sans outil sur le rail porteur 35 x 15 mm pour l'introduction des câbles à l'arrière des modules de rails porteurs d'appareillages. - page 93

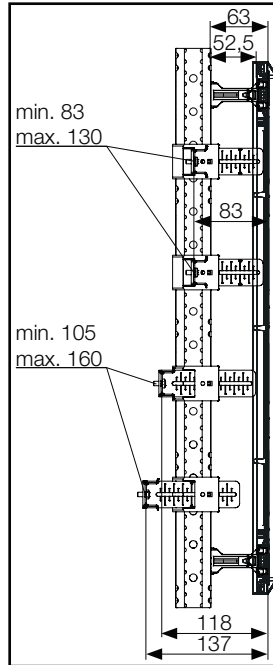
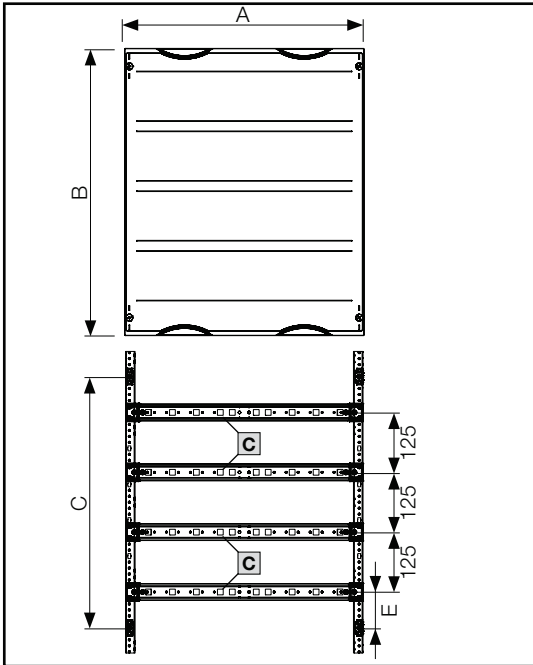
pas compris dans la livraison

Z1		9666.670
-----------	--	-----------------

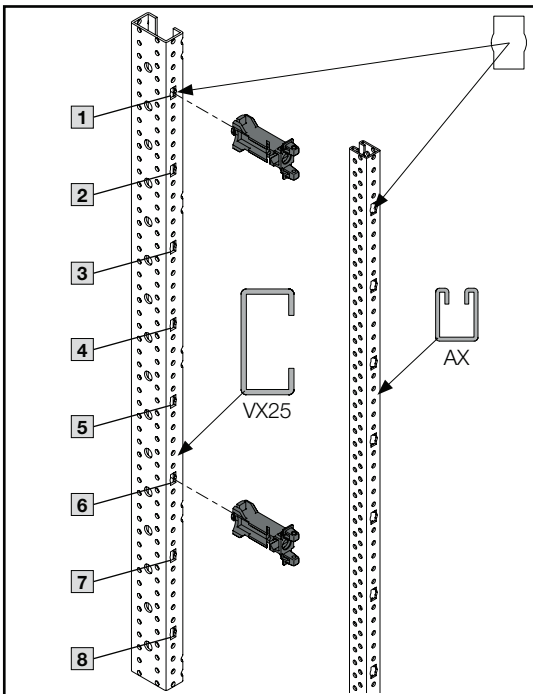


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

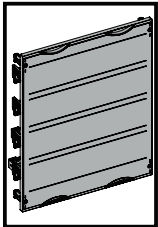
- 5.3 Gerätetragschienen-Modul
- 5.3 Support rail module
- 5.3 Modules pour rails porteurs d'appareillage



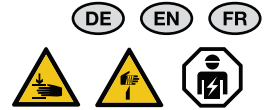
Best.-Nr. Model No. Référence	Anzahl Tragschienen Number of support rails Nombre de rails porteurs	Abstand Distance Écartement
	C	E [mm]
9666.160	1	37,5
9666.170	2	50
9666.180	3	50
9666.190	4	75
9666.200	1	37,5
9666.210	2	50
9666.220	3	50
9666.230	4	75
9666.213	2	50
9666.223	3	50



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B	C			
	[mm]	[mm]	[mm]			
9666.160	1	250	1	150	75	1 + 2
9666.170			2	300	225	1 + 4
9666.180			3	450	375	1 + 6
9666.190			4	600	525	1 + 8
9666.200	2	500	1	150	75	1 + 2
9666.210			2	300	225	1 + 4
9666.220			3	450	375	1 + 6
9666.230			4	600	525	1 + 8
9666.213	3	750	2	300	225	1 + 4
9666.223			3	450	375	1 + 6



TX25

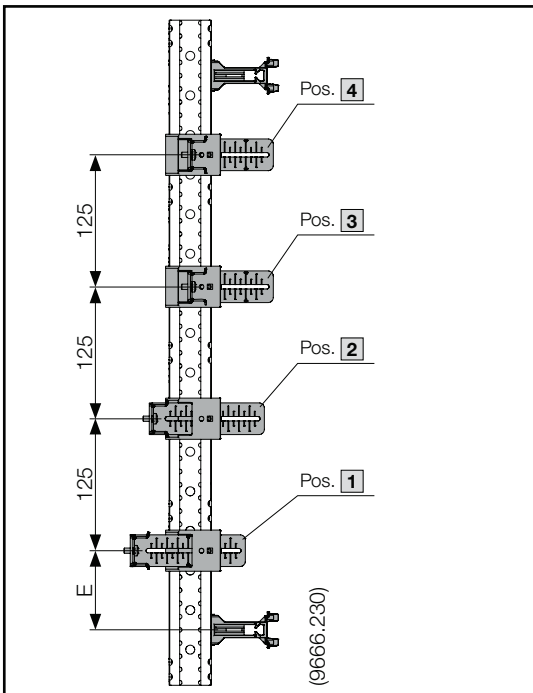
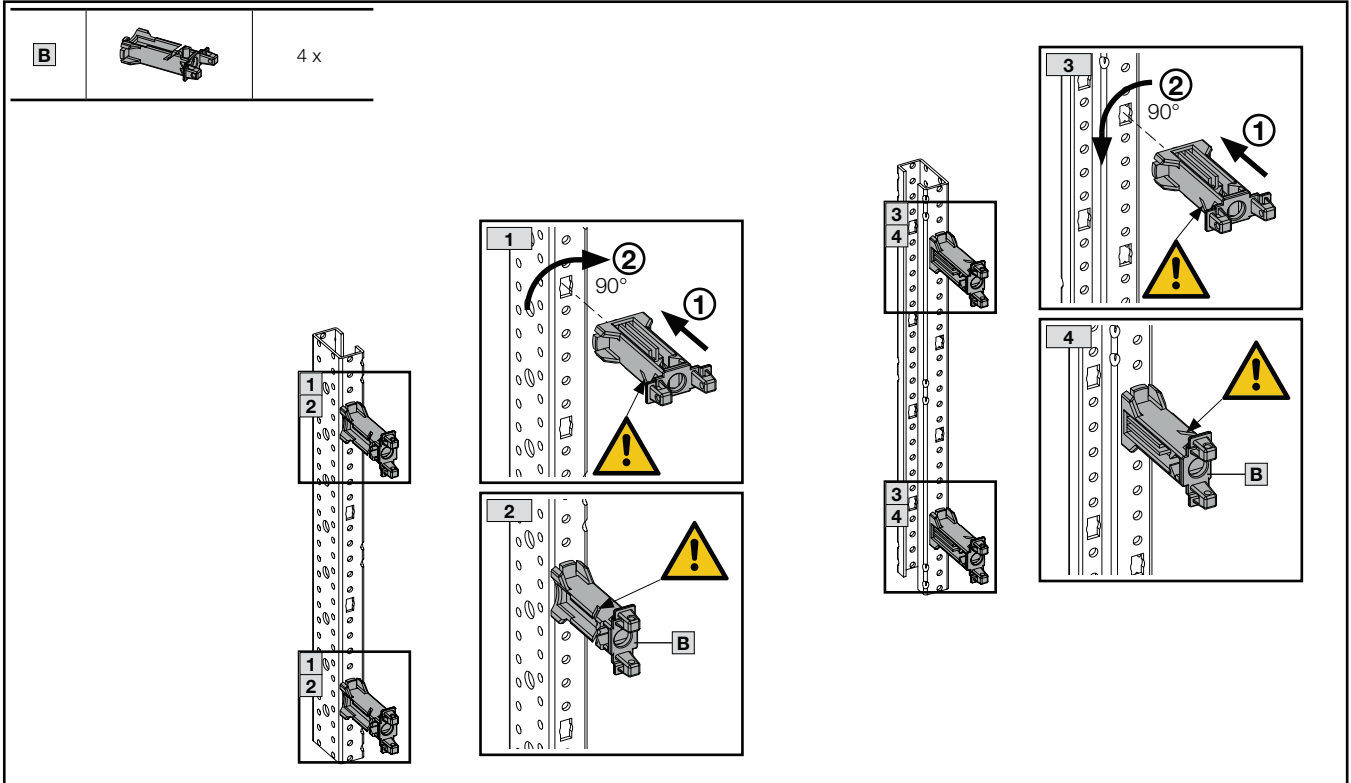


5. Montage der Ausbaumodule
 5. Mounting the installation modules
 5. Montage des modules d'équipement intérieur

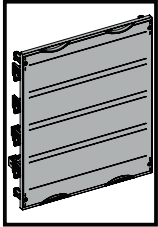
5.3 Gerätetragschienen-Modul

5.3 Support rail module

5.3 Modules pour rails porteurs d'appareillage



Best.-Nr. Model No. Référence	Abstand Distance Écartement E [mm]	E (20 mm)	F (57 mm)	G (74,3 mm)
9666.160	37,5	1	X	X
9666.170	50	2	X	1
9666.180	50	2 + 3	X	1
9666.190	75	3 + 4	2	1
9666.200	37,5	1	X	X
9666.210	50	2	1	X
9666.220	50	2 + 3	X	1
9666.230	75	3 + 4	2	1
9666.213	50	2	1	X
9666.223	50	2 + 3	X	1



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

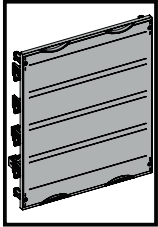
- 5.3 Gerätetragschienen-Modul
- 5.3 Support rail module
- 5.3 Modules pour rails porteurs d'appareillage

E		2x	9666.160 9666.170 9666.200 9666.210 9666.213
		4x	9666.180 9666.190 9666.220 9666.230 9666.223
F		X	9666.160 9666.170 9666.180 9666.200 9666.220 9666.223
		2x	9666.190 9666.210 9666.230 9666.213
G		X	9666.160 9666.200 9666.210 9666.213
		2x	9666.170 9666.180 9666.190 9666.220 9666.230 9666.223
H		4x	9666.160 9666.200
		8x	9666.170 9666.210 9666.213
		12x	9666.180 9666.220 9666.223
		16x	9666.190 9666.230

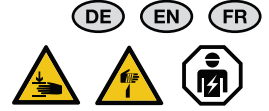
E / F / G

VX25
M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX
M = 2 Nm / 18 in-lbs



PH2

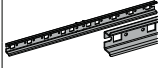




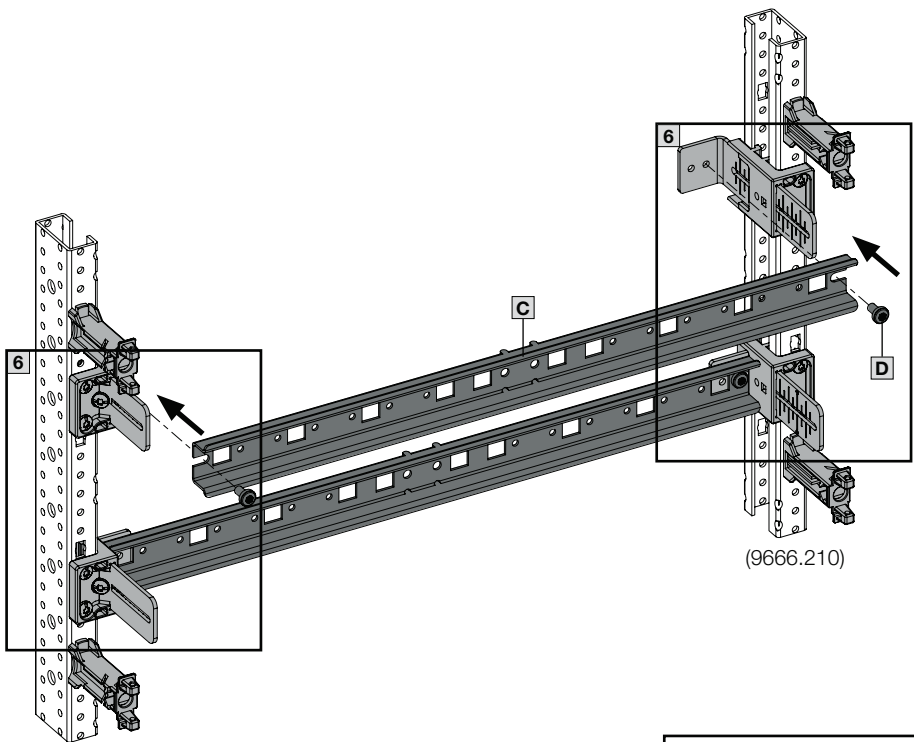
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.3 Gerätetragschienen-Modul

5.3 Support rail module


5.3 Modules pour rails porteurs d'appareillage

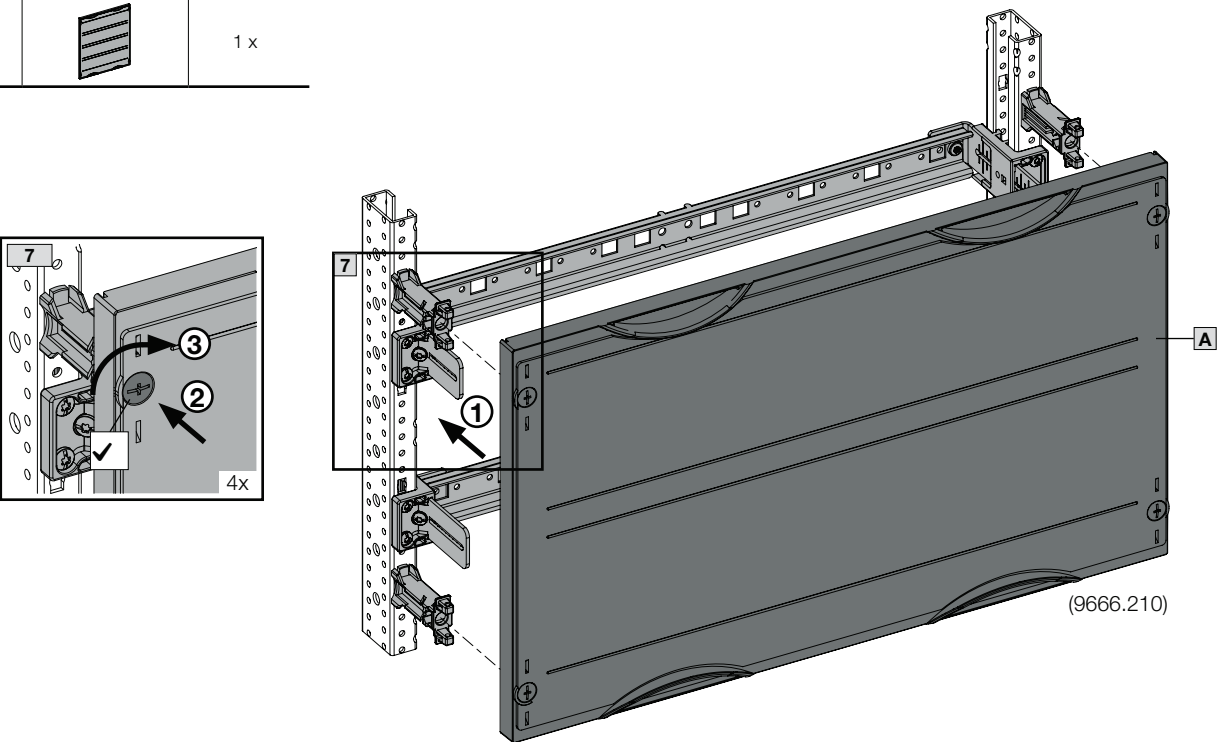
C		2 x	9666.160
			9666.200
		3 x	9666.170
			9666.210
4 x	9666.180		
	9666.220		
D		2 x	9666.160
			9666.200
		4 x	9666.170
			9666.210
		6 x	9666.180
			9666.220
		8 x	9666.190
			9666.230



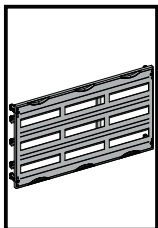
(9666.210)

M = 3 Nm / 27 in-lbs

A		1 x
----------	---	-----

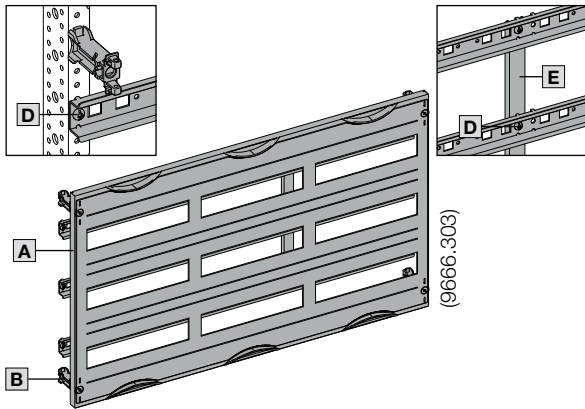


(9666.210)



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.4 Reiheneinbaugeräte-Modul
- 5.4 DIN rail mounted device module
- 5.4 Modules pour rangées d'appareillages à intégrer



	9666.240	9666.250	9666.260	9666.270	9666.280	9666.290	9666.300	9666.293	9666.303
A	1 x								
B	4 x								
C	1 x	2 x	3 x	4 x	1 x	2 x	3 x	2 x	3 x
D	2 x	4 x	6 x	8 x	2 x	4 x	6 x	4 x	6 x
E	x							1 x	1 x



Zubehör:

- **Z1** Abdeckstreifen, zum Verschließen von nicht benötigten Geräteausschnitten
- Seite 92.

nicht im Lieferumfang

Accessories:

- **Z1** Cover strip, for sealing unused component cut-outs - page 92

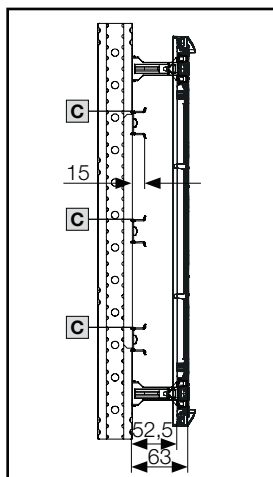
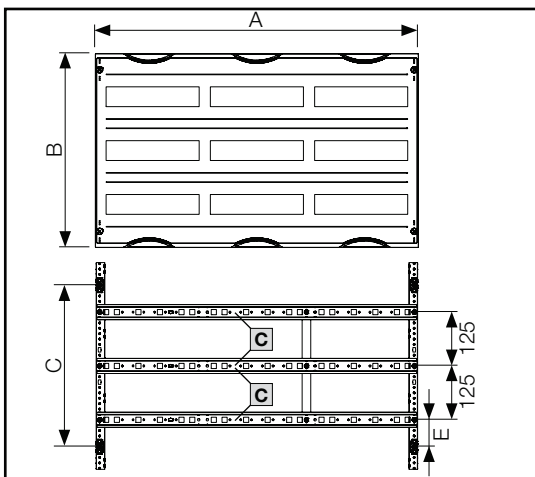
not included in delivery

Accessoires :

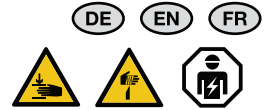
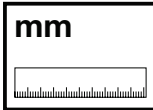
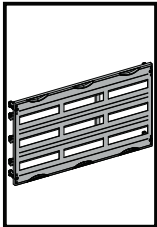
- **Z1** Bande de recouvrement, pour recouvrir les découpes non utilisées
- page 92

pas compris dans la livraison

Z1		9666.650
-----------	--	-----------------



Best.-Nr. Model No. Référence	Anzahl Tragschienen Number of support rails Nombre de rails porteurs C	Abstand Distance Écartement	
		E [mm]	F [mm]
9666.240	1	37,5	x
9666.250	2	38,5	x
9666.260	3	62,5	x
9666.270	4	78,5	x
9666.280	1	37,5	x
9666.290	2	37,5	x
9666.300	3	62,5	x
9666.293	2	37,5	250
9666.303	3	62,5	250

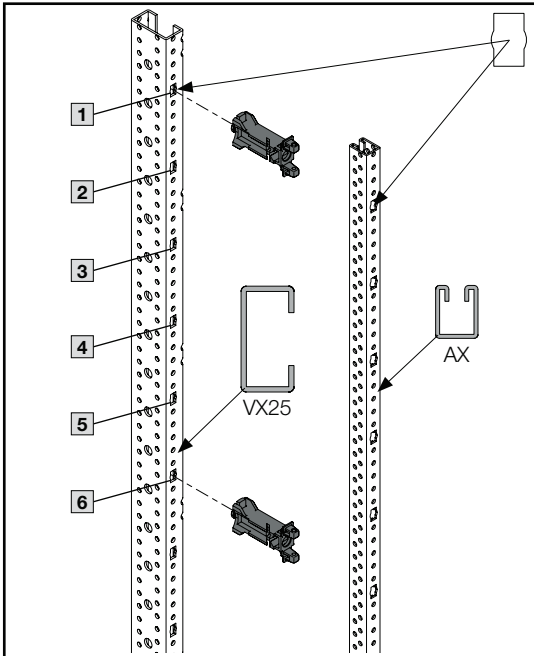


5. Montage der Ausbaumodule 5. Mounting the installation modules 5. Montage des modules d'équipement intérieur

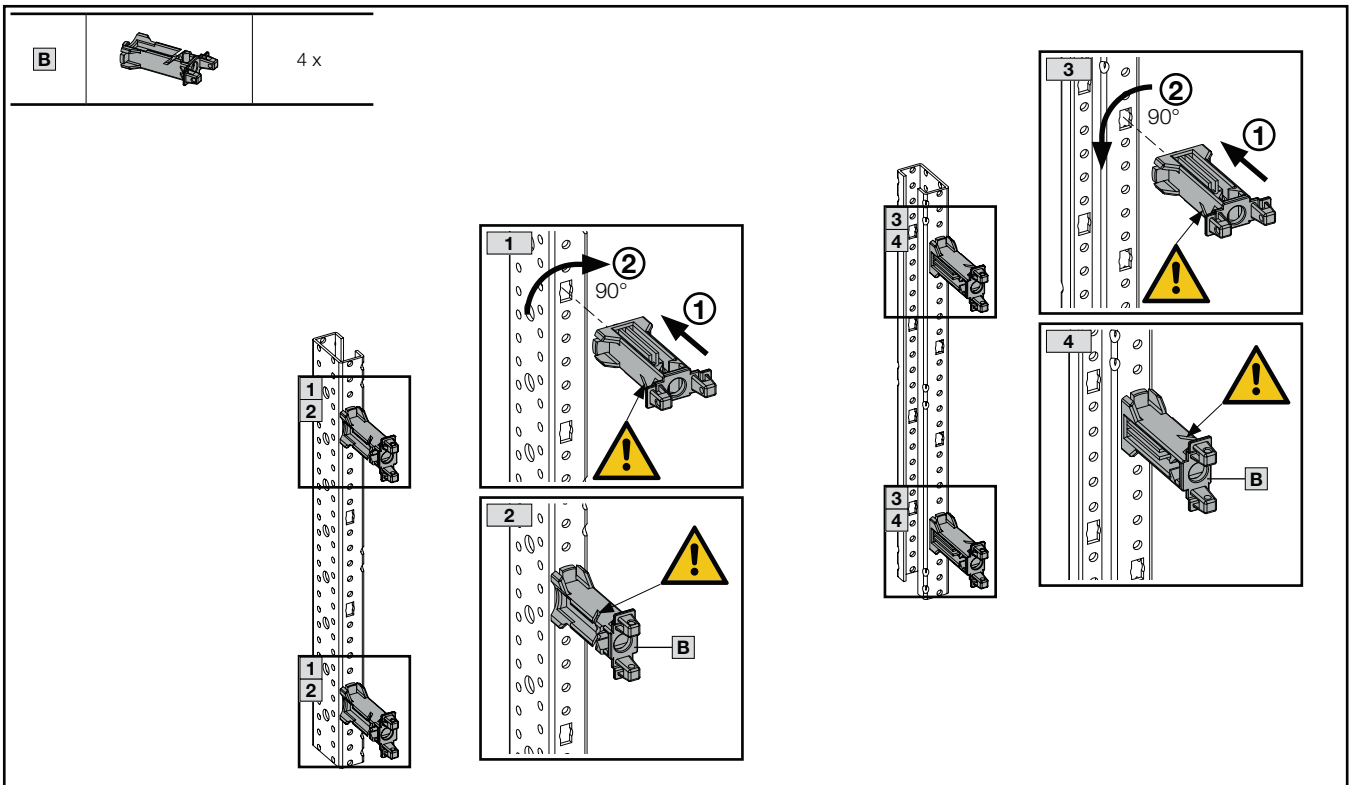
5.4 Reiheneinbaugeräte-Modul

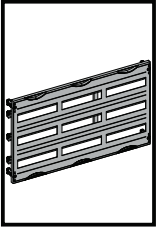
5.4 DIN rail mounted device module

5.4 Modules pour rangées d'appareillages à intégrer



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A		Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B			
		[mm]		[mm]	[mm]	
9666.240	1	250	1	150	75	1 + 2
9666.250			2	300	225	1 + 4
9666.260			3	450	375	1 + 6
9666.270			4	600	525	1 + 8
9666.280	2	500	1	150	75	1 + 2
9666.290			2	300	225	1 + 4
9666.300			3	450	375	1 + 6
9666.293	3	750	2	300	225	1 + 4
9666.303			3	450	375	1 + 6





5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.4 Reiheneinbaugeräte-Modul

5.4 DIN rail mounted device module

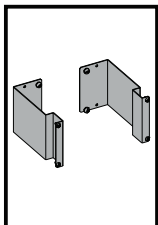
5.4 Modules pour rangées d'appareillages à intégrer

C		1 x	9666.240 9666.280
		2 x	9666.250 9666.290 9666.293
		3 x	9666.260 9666.300 9666.303
		4 x	9666.270
D		2 x	9666.240 9666.280
		4 x	9666.250 9666.290
		6 x	9666.260 9666.300 9666.293
		8 x	9666.270
		9 x	9666.303
E		1 x	9666.293 9666.303

VX25
M = 5 Nm / 44 in-lbs

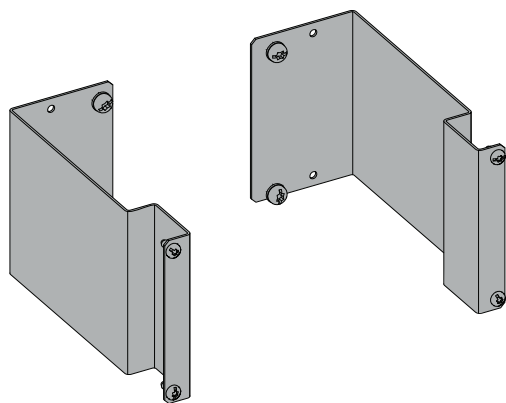
AX
M = 2 Nm / 18 in-lbs

A		1 x
----------	--	-----



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.5 Montageset für Anschluss-Klemmblock
- 5.5 Mounting set for connection terminal block
- 5.5 Jeu de montage pour blocs de serrage de raccordement



		9666.310
A		2 x
B	 4,8 x 11,5	4 x
C	 M6 x 16	4 x
D	 Ø 6,4	4 x



Zusätzlich wird benötigt:

- **Z1** Anschluss-Klemmblock
 - **Z2** Berührungsschutz-Modul
- nicht im Lieferumfang

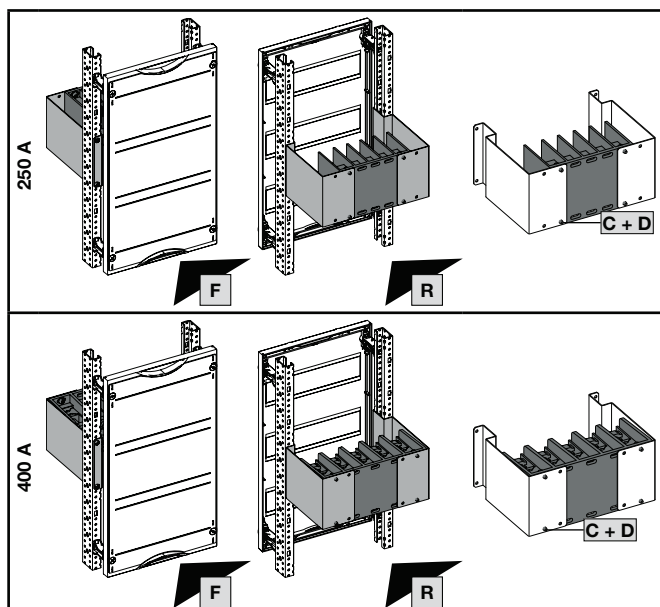
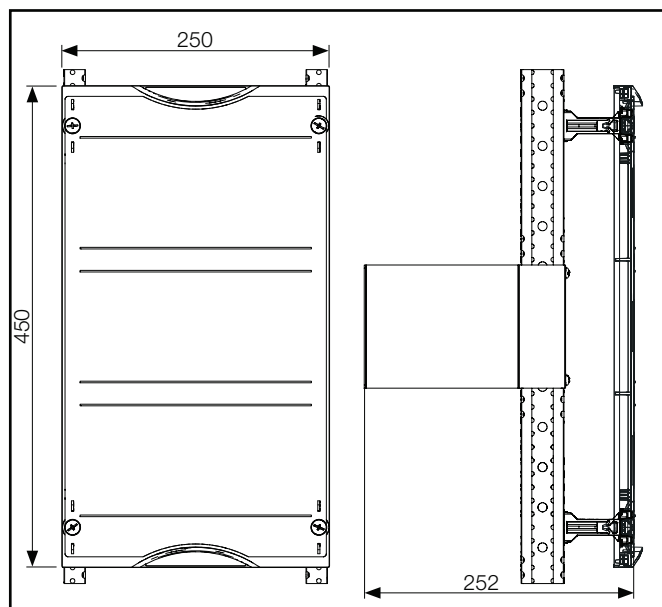
Also required:

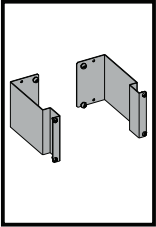
- **Z1** Connection terminal block
 - **Z2** Contact hazard protection module
- not included in delivery

Accessoires indispensables :

- **Z1** Blocs de serrage pour le raccordement
 - **Z2** Modules de protection contre les contacts
- pas compris dans la livraison

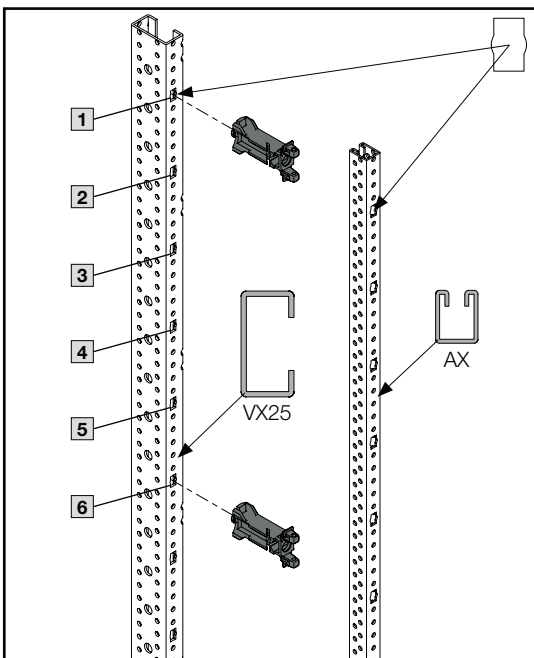
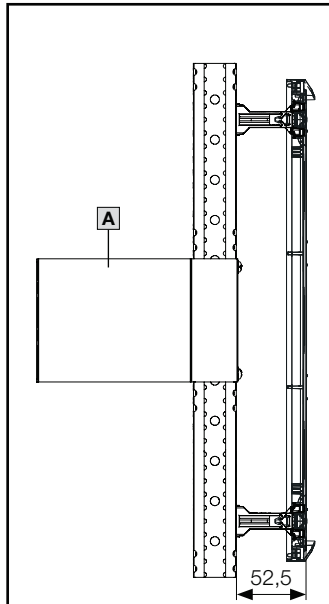
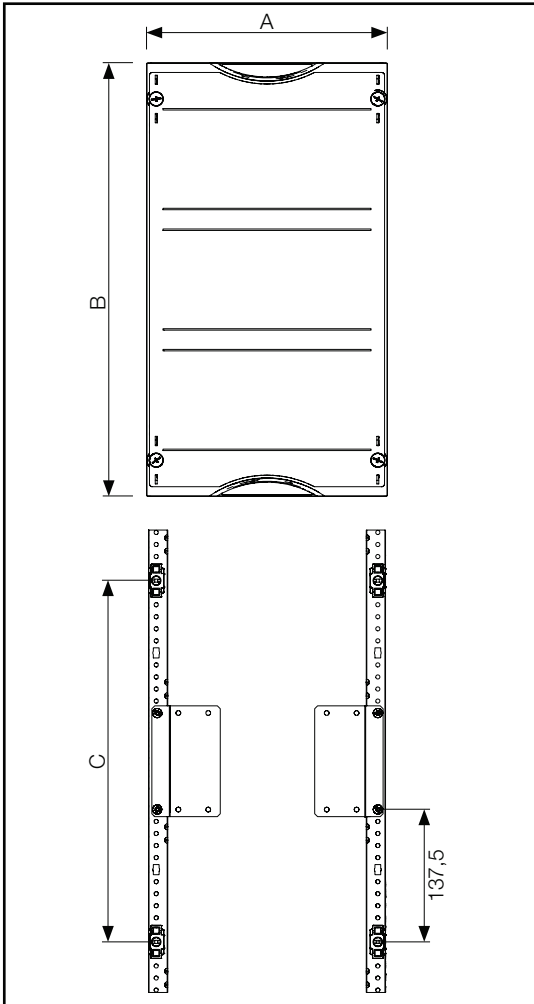
	Best.-Nr. Model No. Référence		
Z1	9666.340 (250 A)		1 x
Z1	9666.350 (400 A)		1 x
Z2	9666.020		1 x



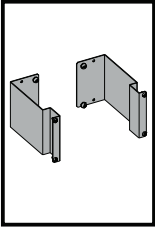


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.5 Montageset für Anschluss-Klemmblock
- 5.5 Mounting set for connection terminal block
- 5.5 Jeu de montage pour blocs de serrage de raccordement



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A		Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B		C	
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]		
9666.020	1	250	3	450	375	1 + 6

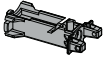


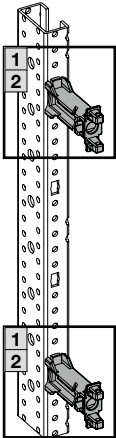
TX25

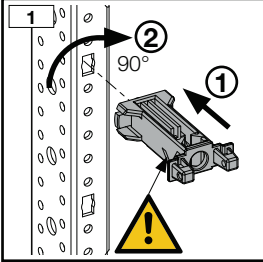


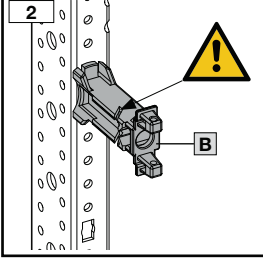
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

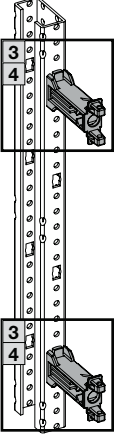
- 5.5 Montageset für Anschluss-Klemmblock
- 5.5 Mounting set for connection terminal block
- 5.5 Jeu de montage pour blocs de serrage de raccordement

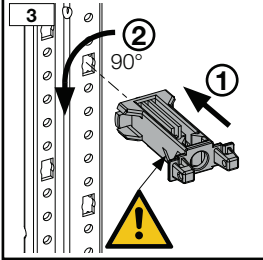
Z2.1		4 x	
-------------	---	-----	--

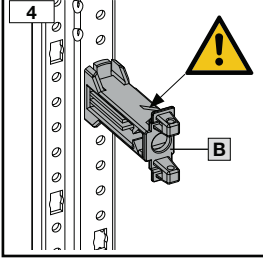






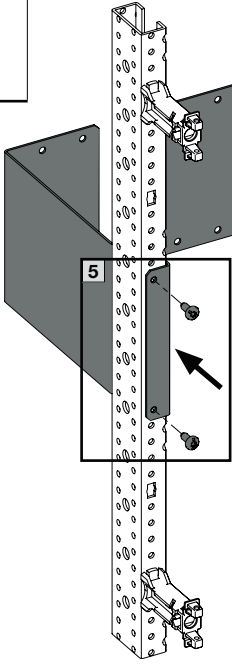


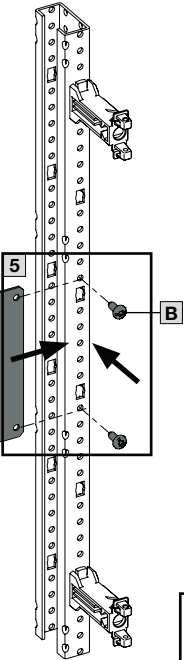


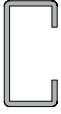





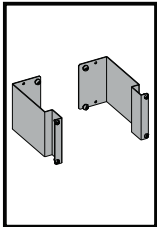
A		2 x	
B	 4,8 x 11,5	4 x	



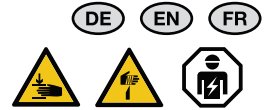



 VX25
 M = 5 Nm / 44 in-lbs


 AX
 M = 2 Nm / 18 in-lbs

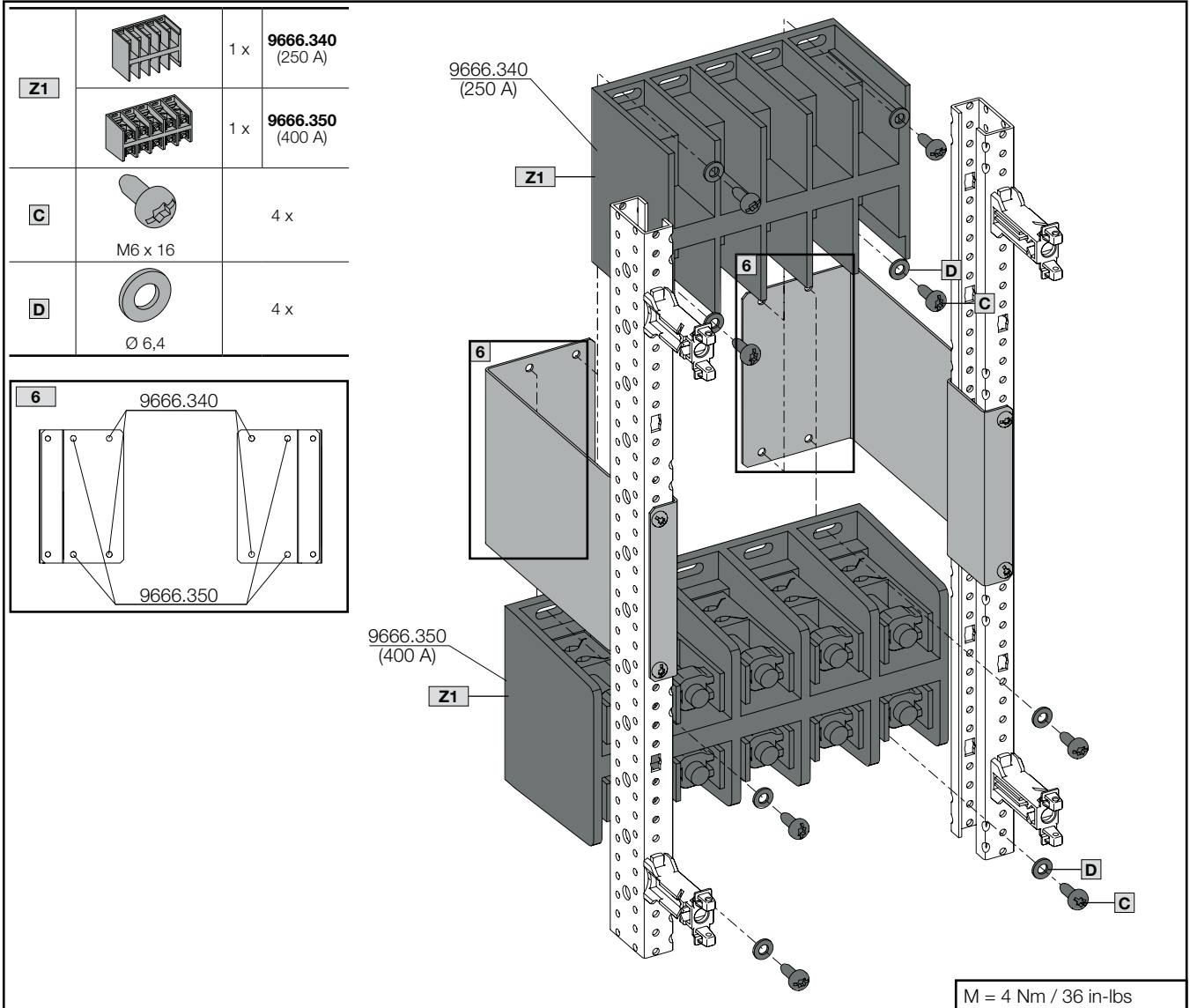


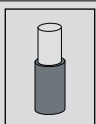
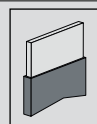
TX30

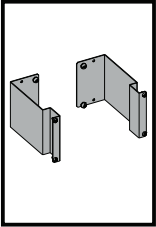


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.5 Montageset für Anschluss-Klemmblock
5.5 Mounting set for connection terminal block
5.5 Jeu de montage pour blocs de serrage de raccordement

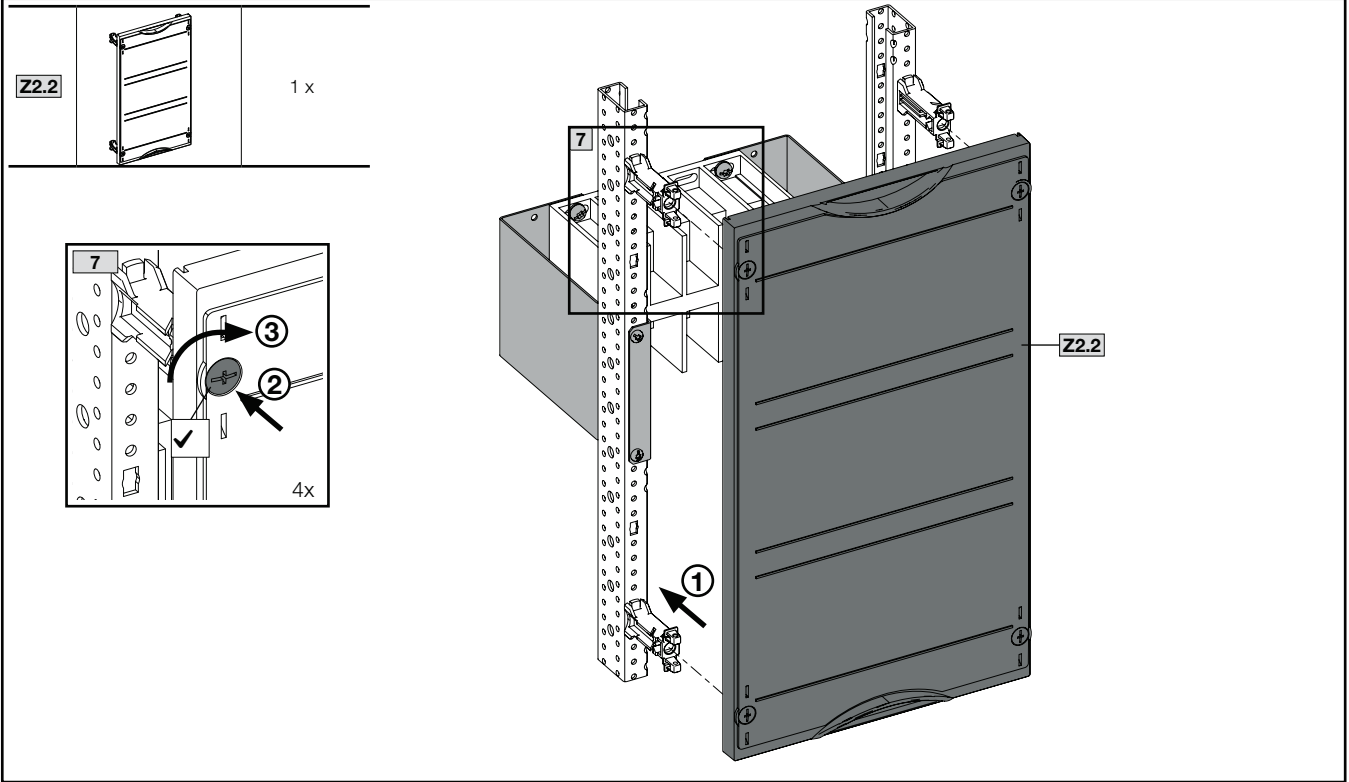


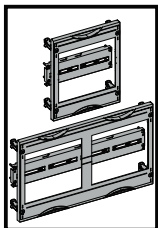
Bemessungsstrom max. Rated current max. Courant nominal max. [A]	Rundleiter Round conductor Câbles cylindriques [mm ²]	Lamellierte Kupferschienen Laminated copper bars Barres de cuivre lamellées [mm]	Nm / in-lbs	Best.-Nr. Model No. Référence
				
250	6 - 150 2 x 16 - 70	17 x 21	20 / 177	9666.340
400	50 - 240 2 x 25 - 120	25 x 21	40 / 354	9666.350



- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.5 Montageset für Anschluss-Klemmblock
- 5.5 Mounting set for connection terminal block
- 5.5 Jeu de montage pour blocs de serrage de raccordement



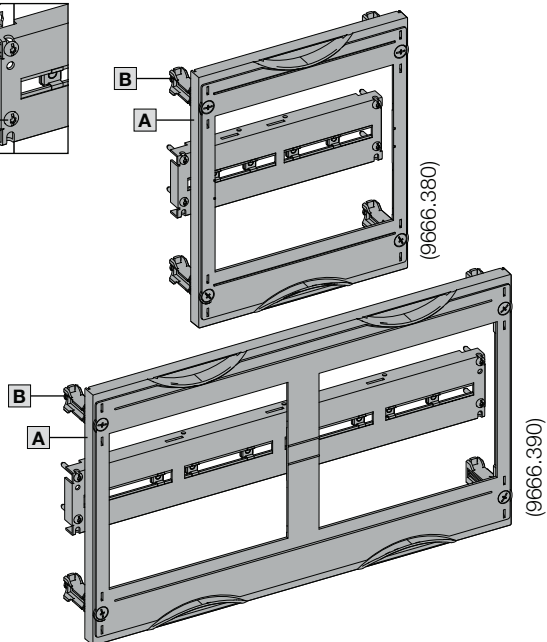
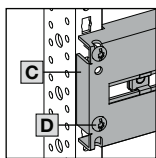


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.6 NH-Sicherungslastrenner-Modul – NH00

5.6 NH fuse-switch-disconnector module – NH00

5.6 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH00



	9666.380	9666.390
A	1 x	✗
	✗	1 x
B	4 x	
C	1 x	✗
	✗	1 x
D	4 x	
	4,8 x 32	



Zubehör:

- **Z1** Blindabdeckung, zum Verschließen von nicht benötigten Ausschnitten (Baugröße 00) – Seite 93.

nicht im Lieferumfang

Accessories:

- **Z1** Blanking cover, for sealing unused cut-outs (size 00)– page 93

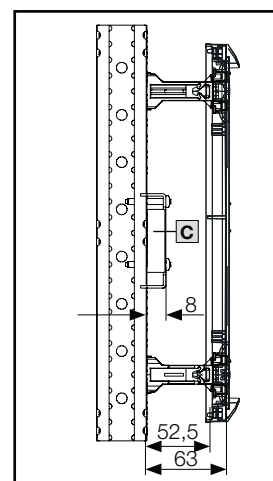
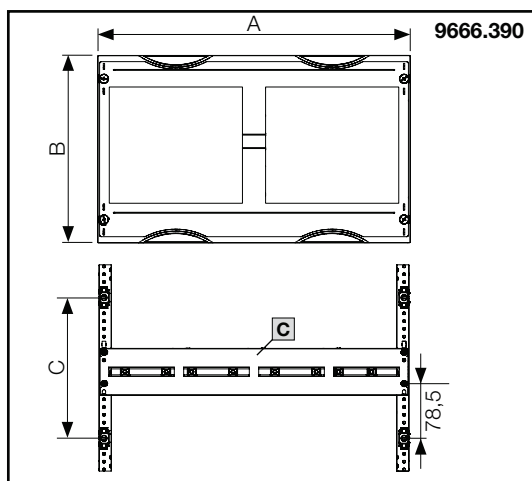
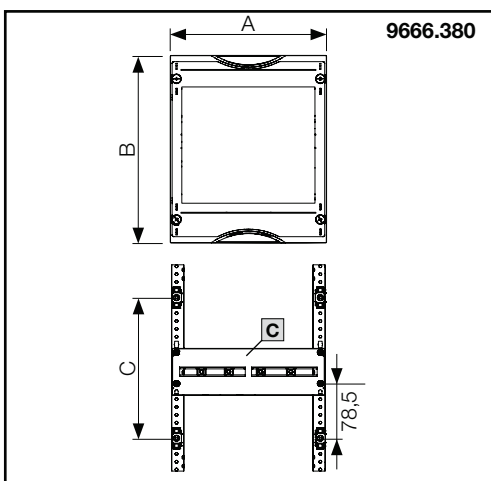
not included in delivery

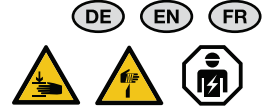
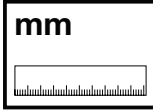
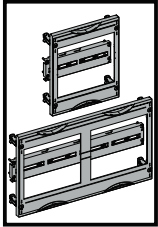
Accessoires :

- **Z1** Obturateur, pour recouvrir les découpes non utilisées (taille 00) – page 93

pas compris dans la livraison

Z1		9666.665
-----------	--	----------



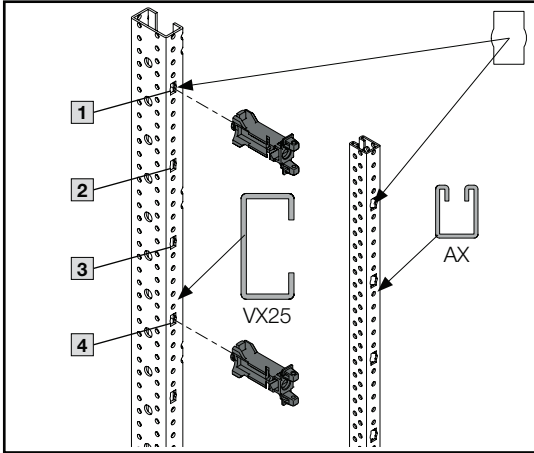


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

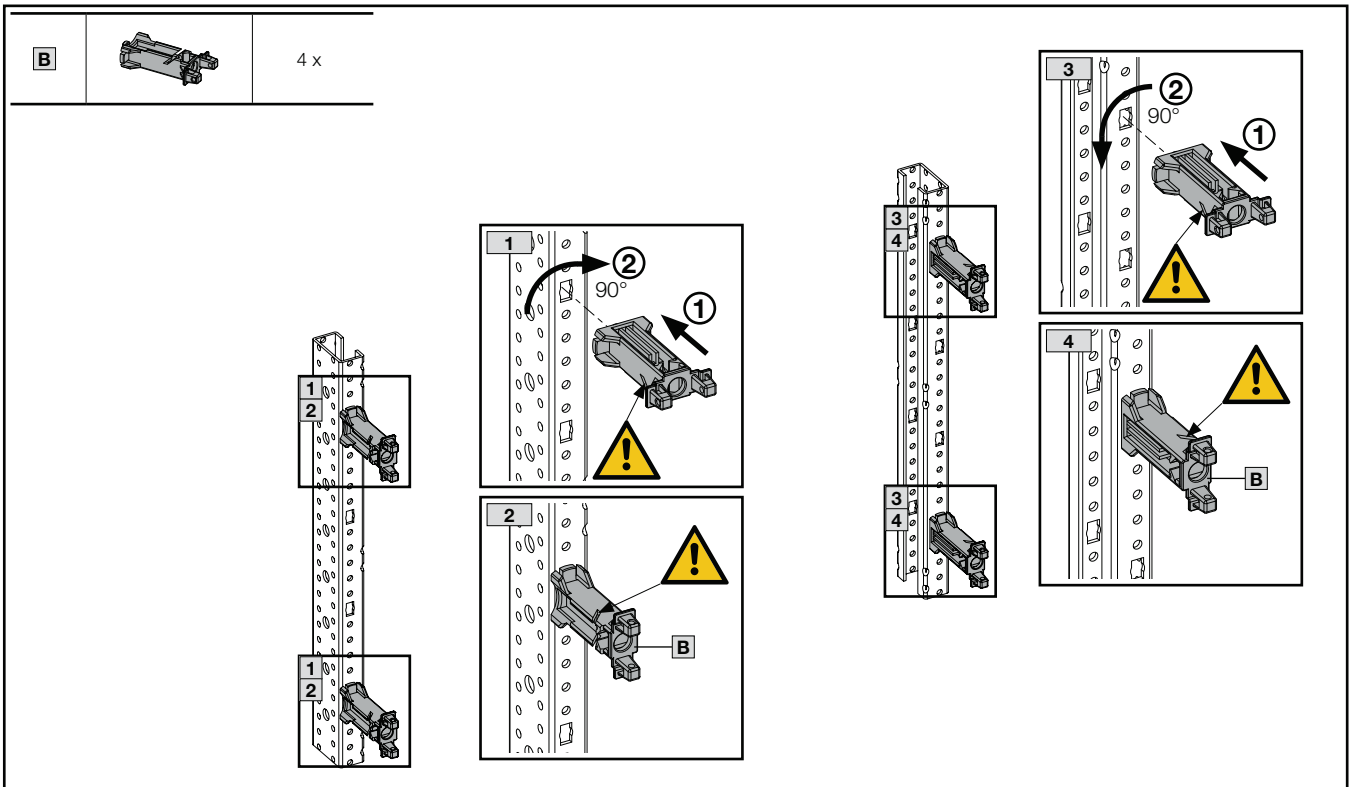
5.6 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH00

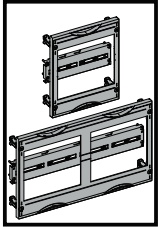
5.6 NH fuse-switch-disconnector module – NH00

5.6 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH00



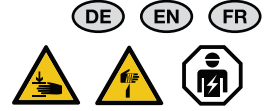
Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B	[mm]		
9666.380	1	250	2	300	225
9666.390	2	500	2	300	225





TX25

PH2

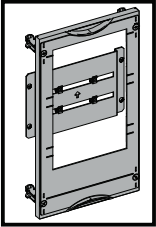


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.6 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH00
- 5.6 NH fuse-switch-disconnector module – NH00
- 5.6 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH00

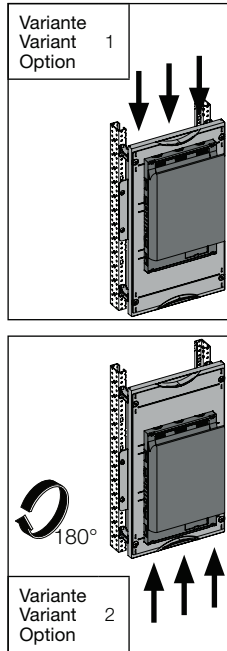
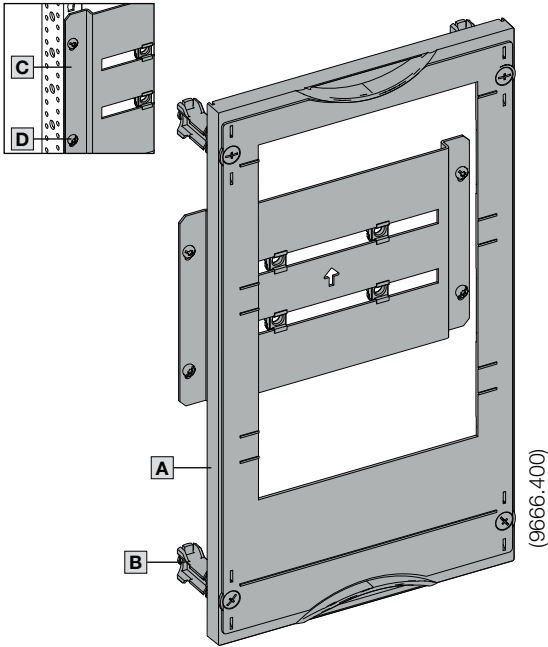
C		1 x	9666.380
		1 x	9666.390
D		4 x	
	4,8 x 32		

A		1 x	9666.380
		1 x	9666.390

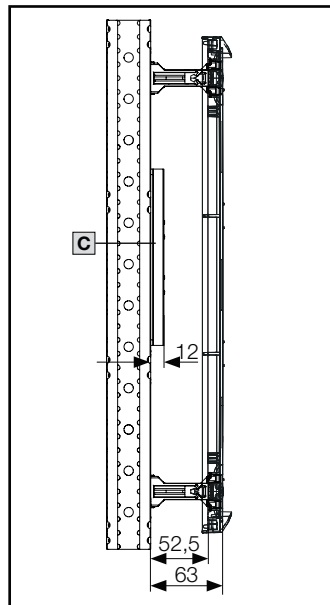
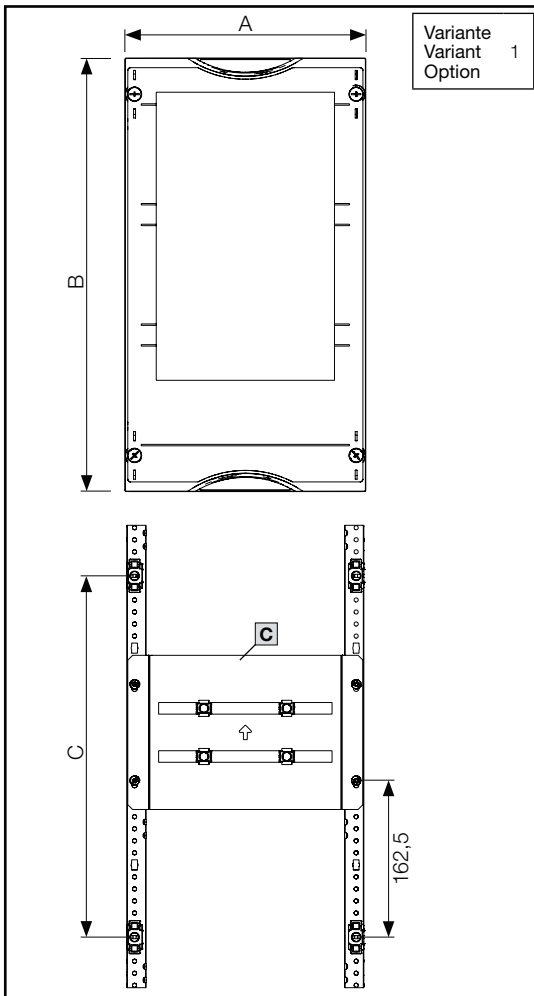


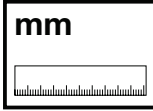
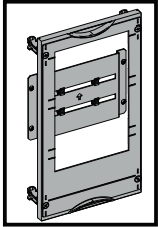
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.7 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH1
- 5.7 NH fuse-switch-disconnector module – NH1
- 5.7 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH1



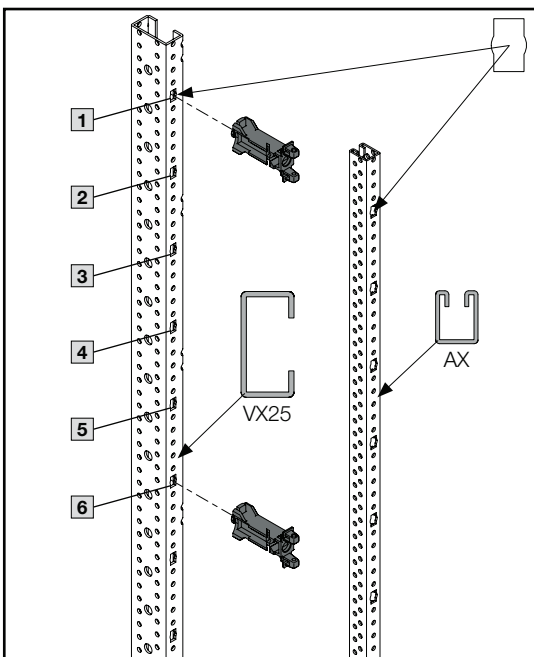
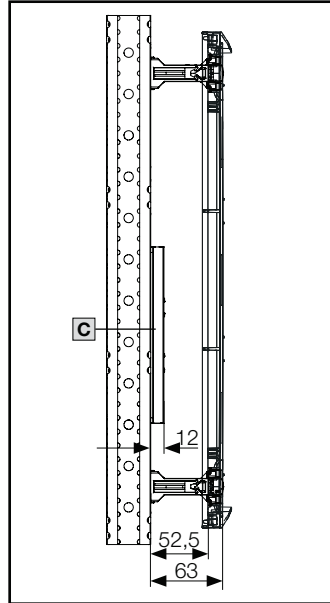
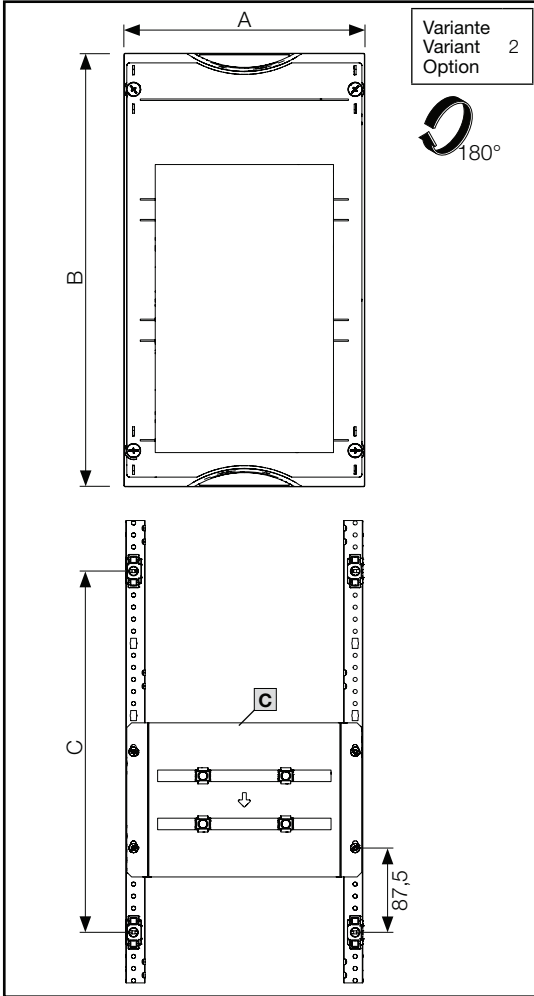
	9666.400
A	1 x
B	4 x
C	1 x
D	4 x
4,8 x 11,5	



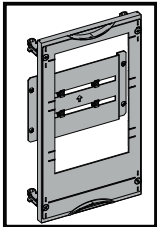


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

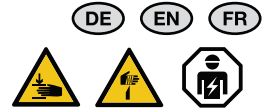
- 5.7 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH1
- 5.7 NH fuse-switch-disconnector module – NH1
- 5.7 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH1



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A		Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B			
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]		
9666.400	1	250	3	450	375	1 + 6



TX25

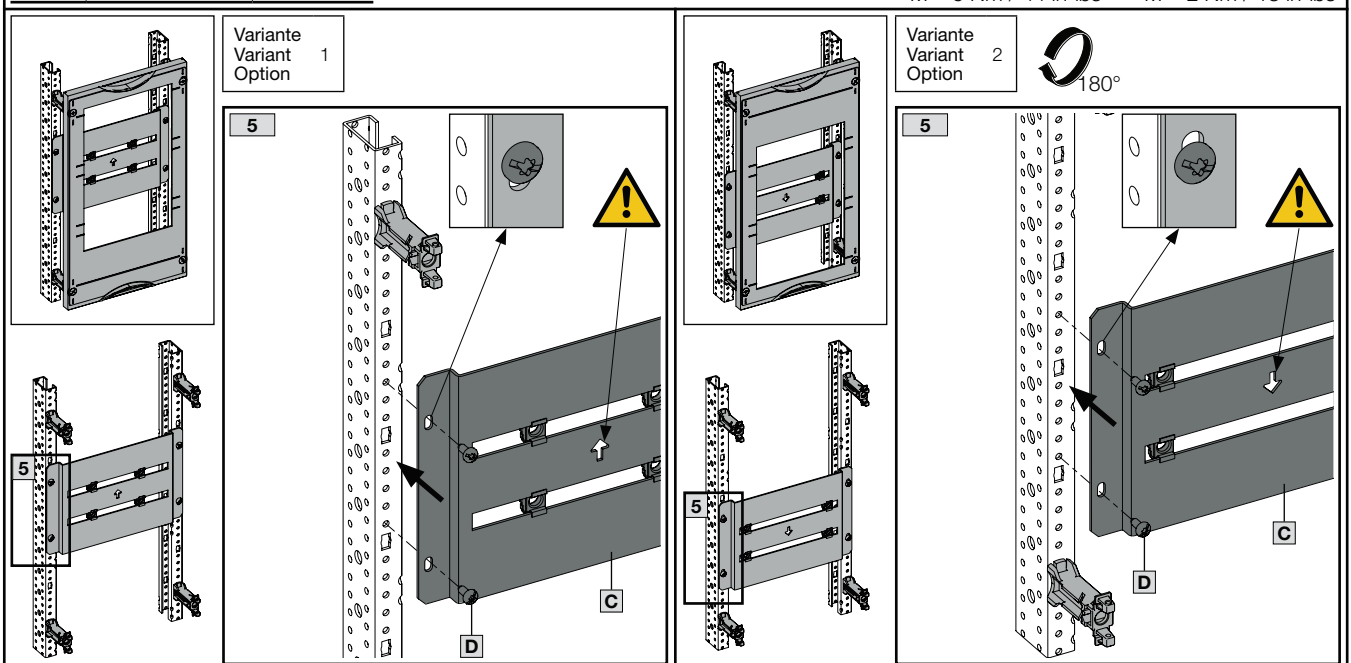
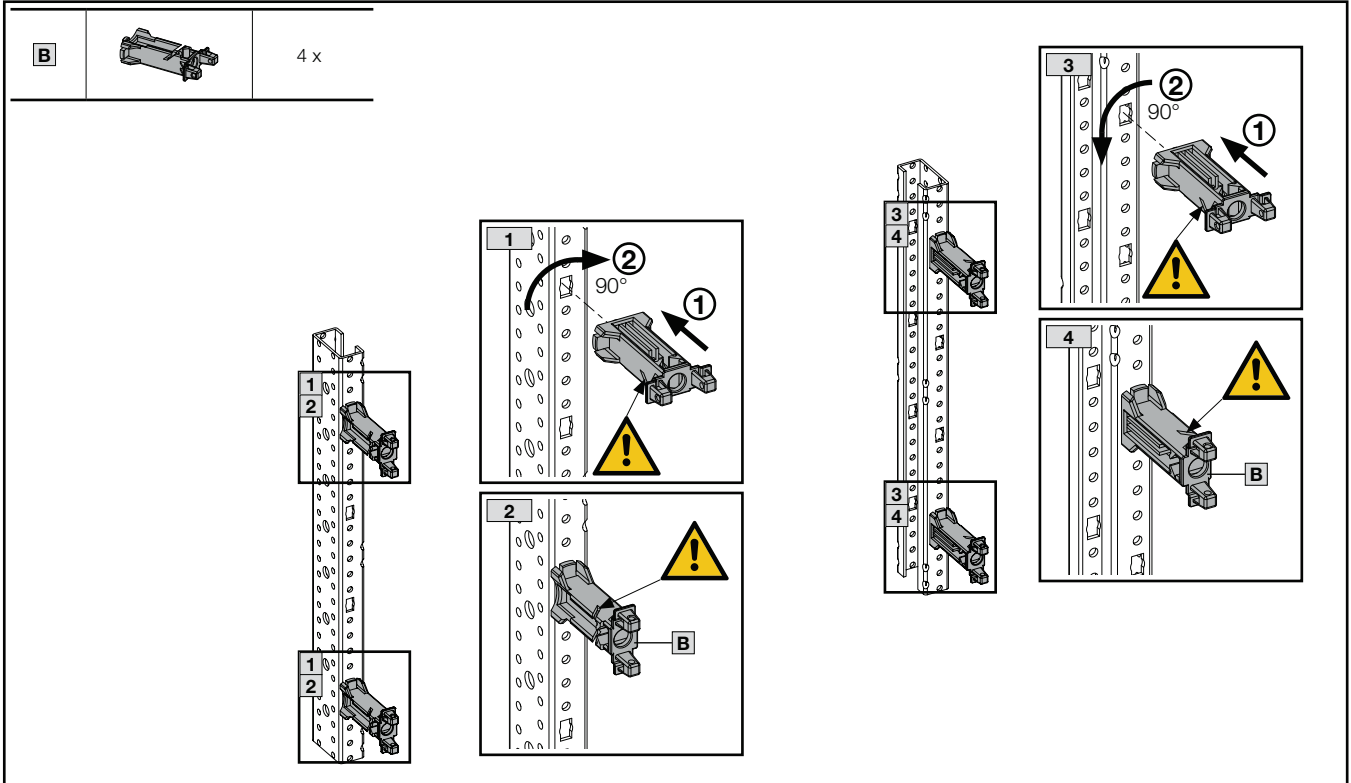


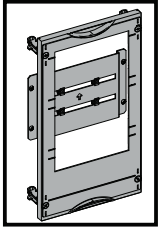
5. Montage der Ausbaumodule
 5. Mounting the installation modules
 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.7 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH1

5.7 NH fuse-switch-disconnector module – NH1

5.7 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH1



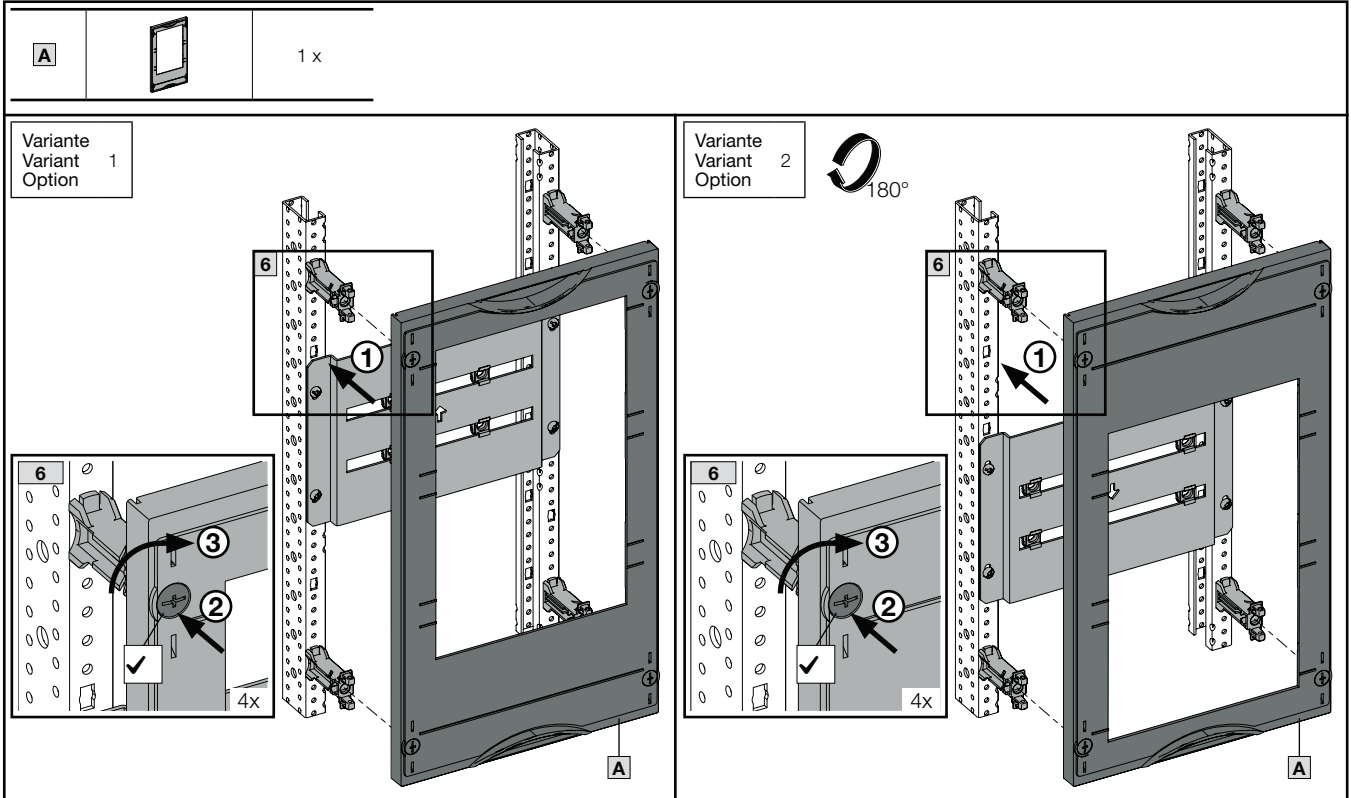


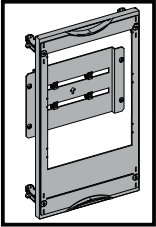
PH2



- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

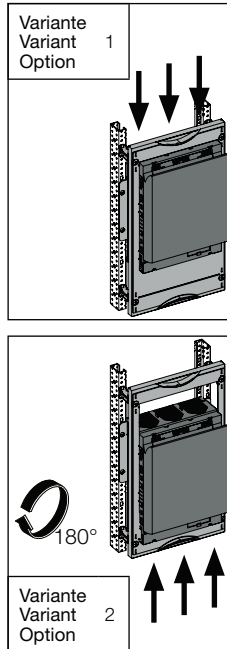
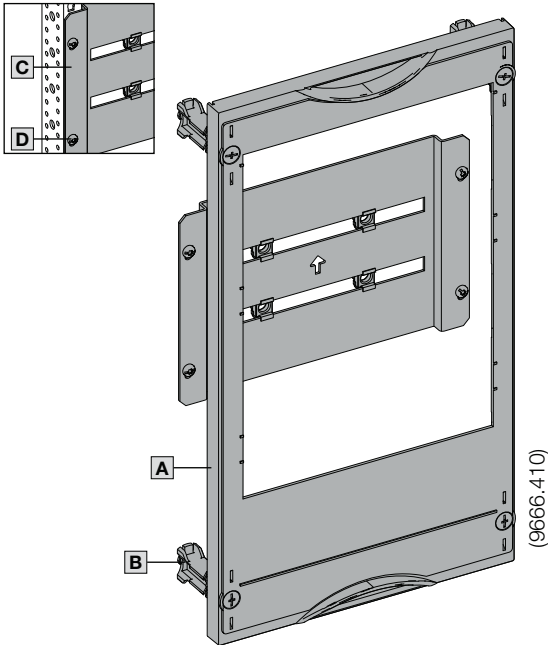
- 5.7 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH1
- 5.7 NH fuse-switch-disconnector module – NH1
- 5.7 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH1



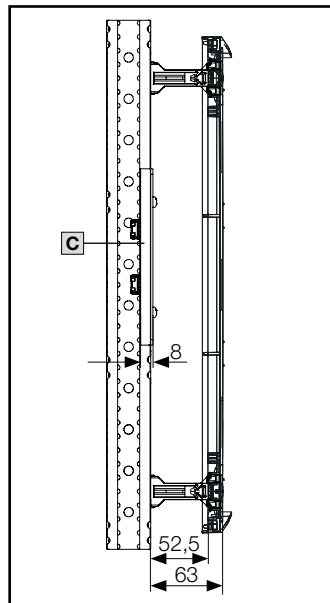
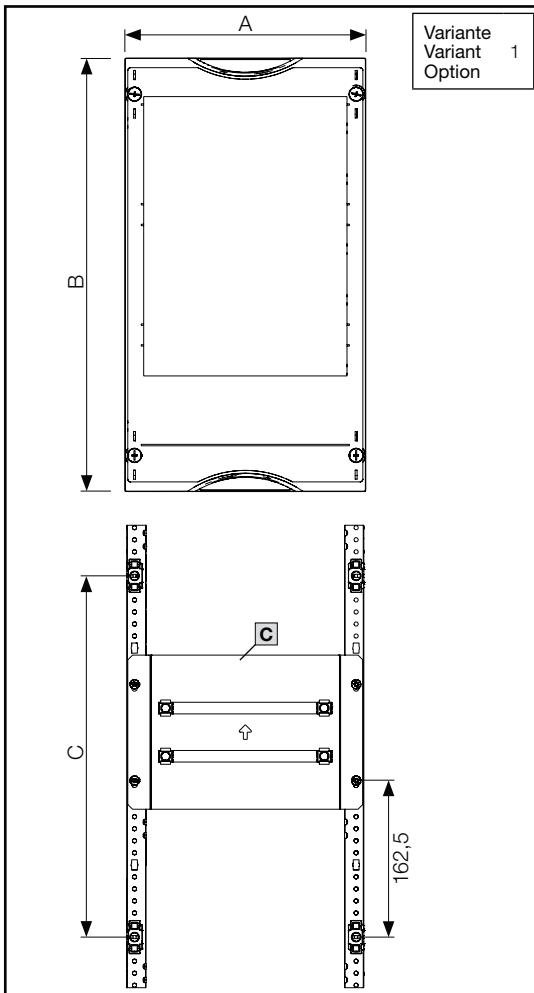


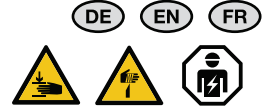
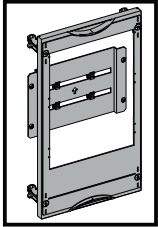
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.8 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH2
- 5.8 NH fuse-switch-disconnector module – NH2
- 5.8 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH2



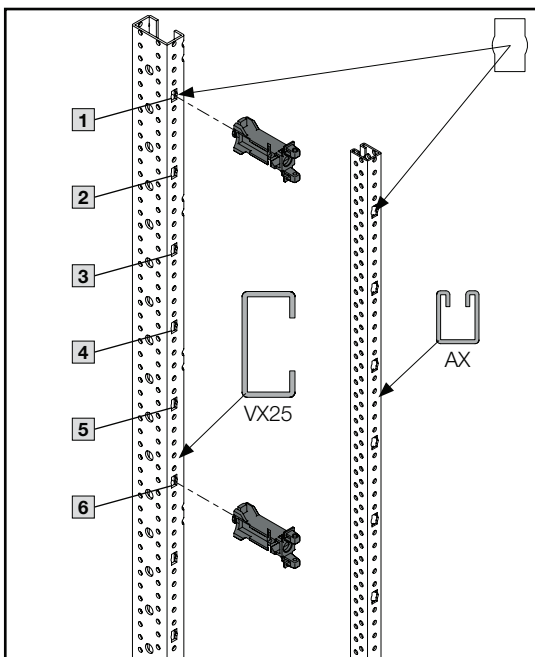
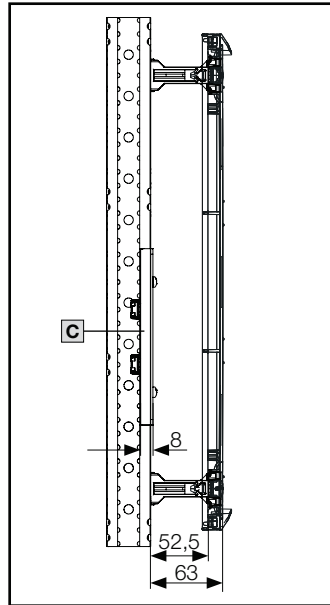
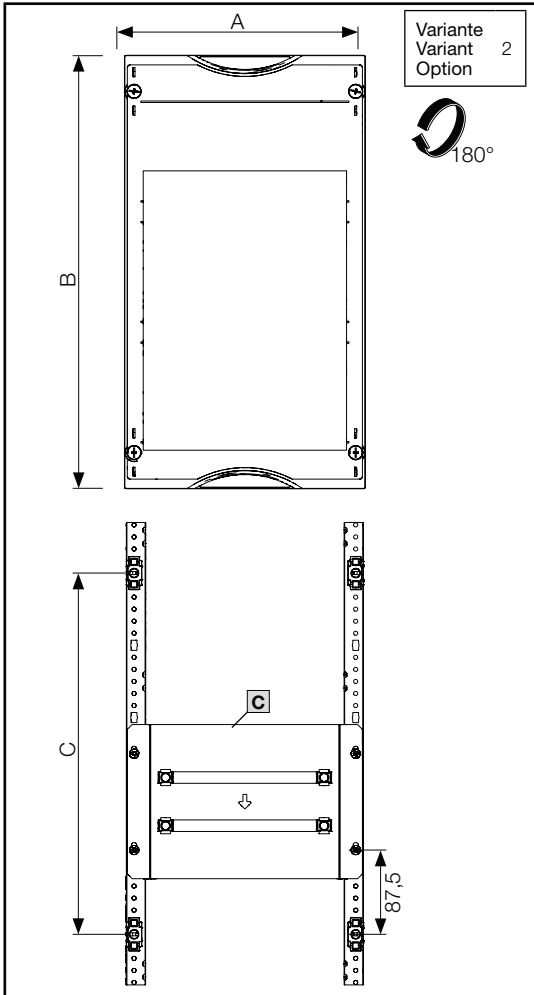
	9666.410
A	1 x
B	4 x
C	1 x
D	4 x
4,8 x 11,5	



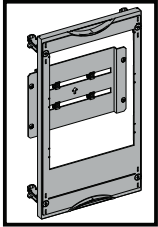


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

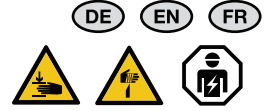
- 5.8 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH2
- 5.8 NH fuse-switch-disconnector module – NH2
- 5.8 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH2



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A		Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B		
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	
9666.410	1	250	3	450	375
					1 + 6



TX25



5. Montage der Ausbaumodule
 5. Mounting the installation modules
 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.8 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH2

5.8 NH fuse-switch-disconnector module – NH2

5.8 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH2

B		4 x
---	--	-----

C		1 x
D		4 x

4,8 x 11,5

VX25

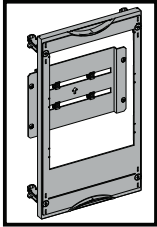
M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX

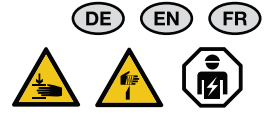
M = 2 Nm / 18 in-lbs

Variante Variant 1 Option

Variante Variant 2 Option



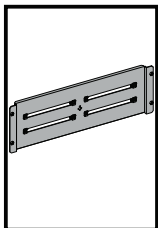
PH2



- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

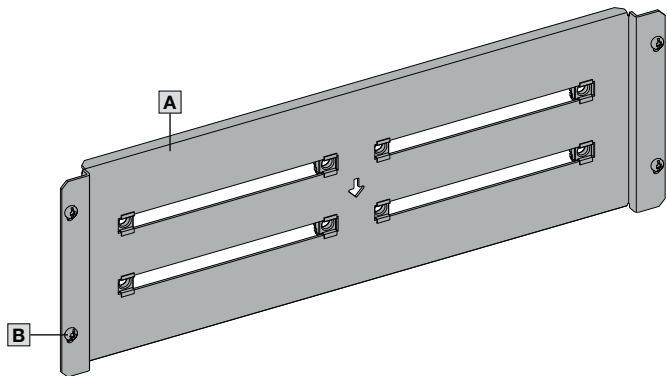
- 5.8 NH-Sicherungslasttrenner-Modul – NH2
- 5.8 NH fuse-switch-disconnector module – NH2
- 5.8 Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC – NH2

A		1 x
Variante Variant Option 1		
Variante Variant Option 2		



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.9 Trennertraverse
- 5.9 Disconnecter cross member
- 5.9 Traverse de séparation



	9666.420
A	1
B	4

4,8 x 11,5



Zusätzlich wird benötigt:

- **Z1** NH-Sicherungslasttrenner
- **Z2** Berührungsschutz-Modul

nicht im Lieferumfang

Also required:

- **Z1** NH fuse-switch disconnectors
- **Z2** Contact hazard protection module

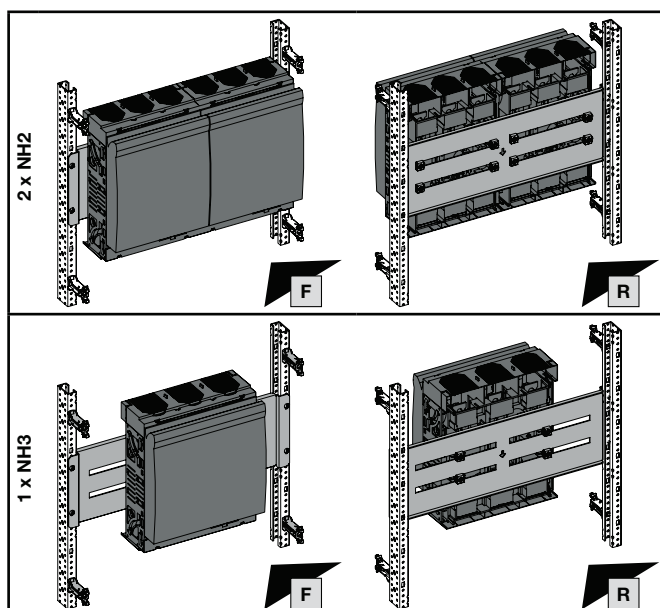
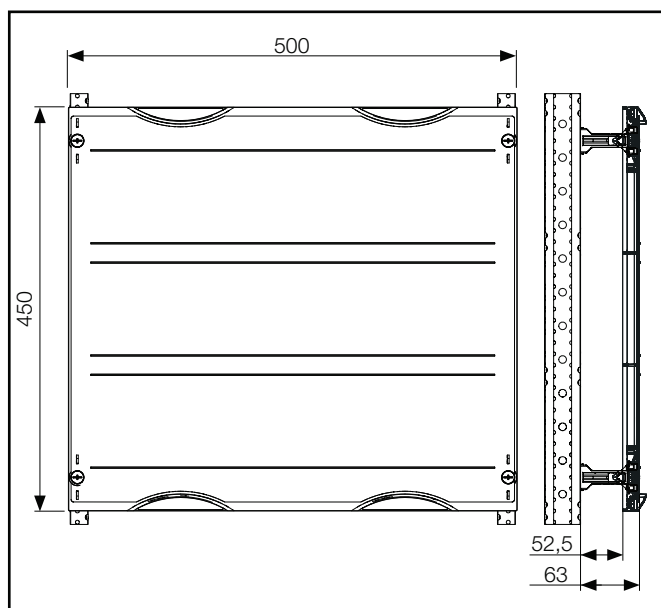
not included in delivery

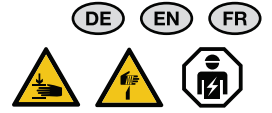
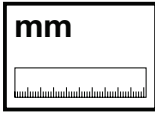
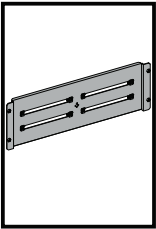
Accessoires indispensables :

- **Z1** Interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC
- **Z2** Modules de protection contre les contacts

pas compris dans la livraison

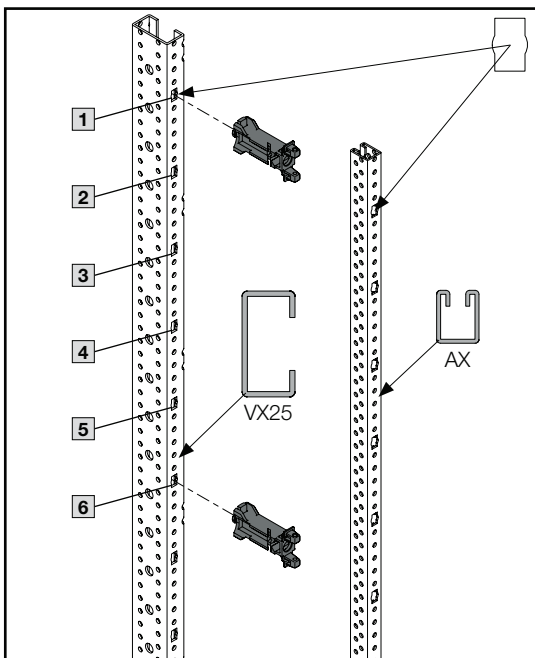
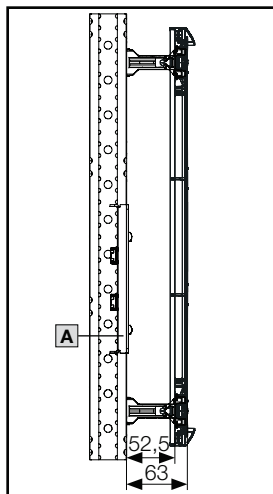
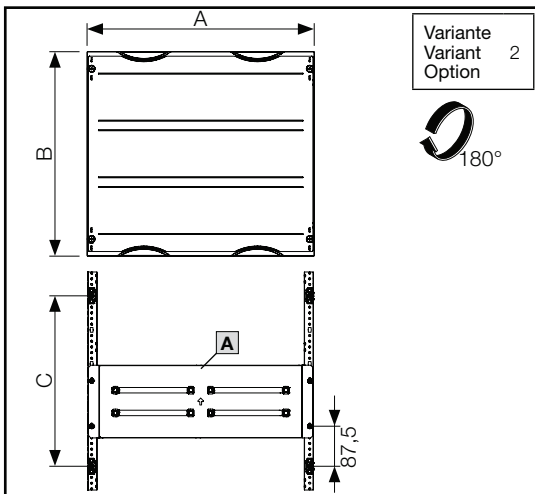
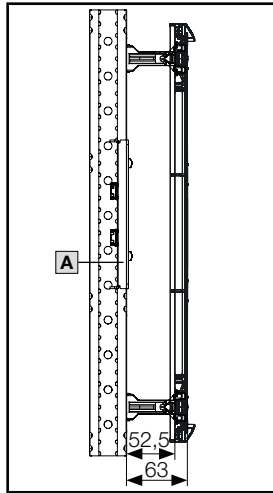
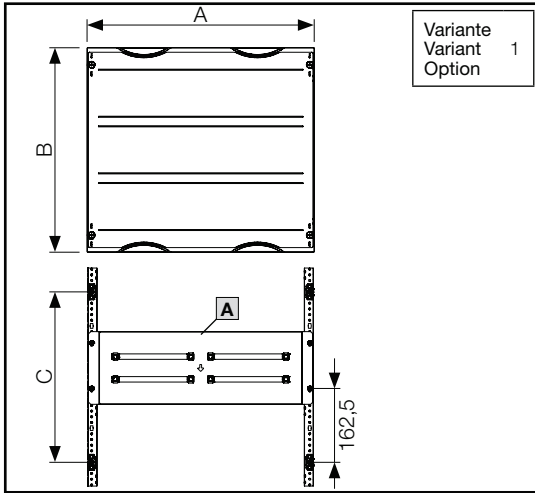
	Best.-Nr. Model No. Référence		
Z1	9344.210 9344.230 9344.250		1 - 2 x (NH2)
	9344.310 9344.330 9344.350		1 x (NH3)
Z2	9666.060		1 x



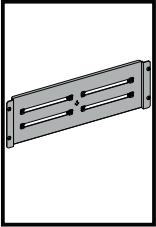


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.9 Trennertraverse
- 5.9 Disconnecter cross member
- 5.9 Traverse de séparation



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A		Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B		
		[mm]		[mm]	[mm]
9666.060	1	500	3	450	375
					1 + 6



TX25



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.9 Trennertraverse
- 5.9 Disconnecter cross member
- 5.9 Traverse de séparation

Z2.1		4 x	
-------------	--	-----	--

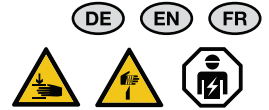
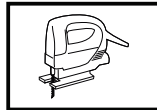
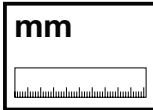
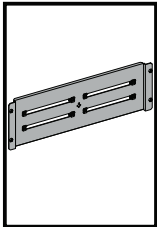
A		1 x	
B		4 x	

VX25
 M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX
 M = 2 Nm / 18 in-lbs

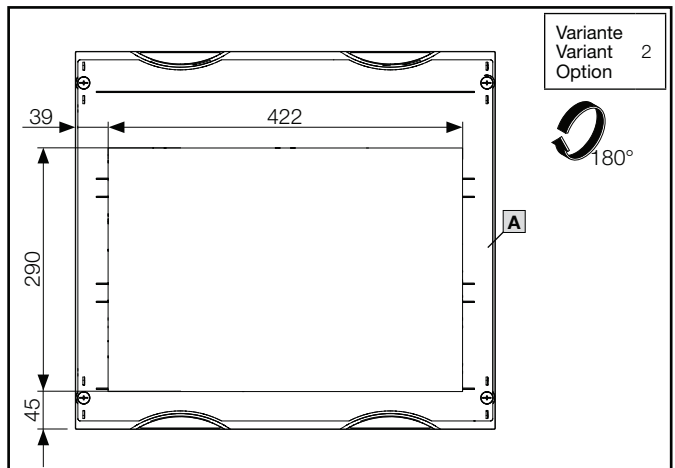
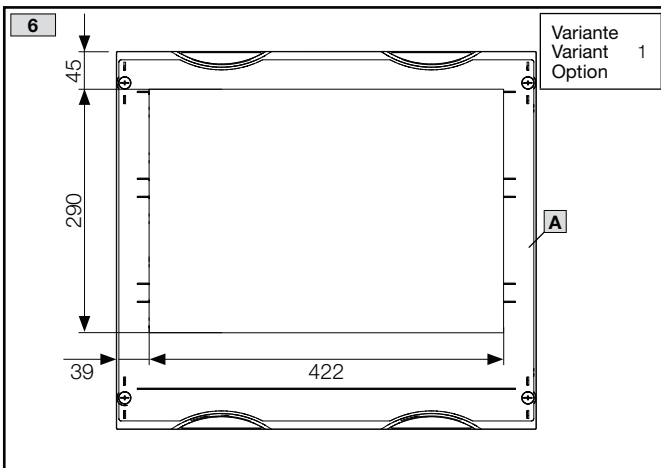
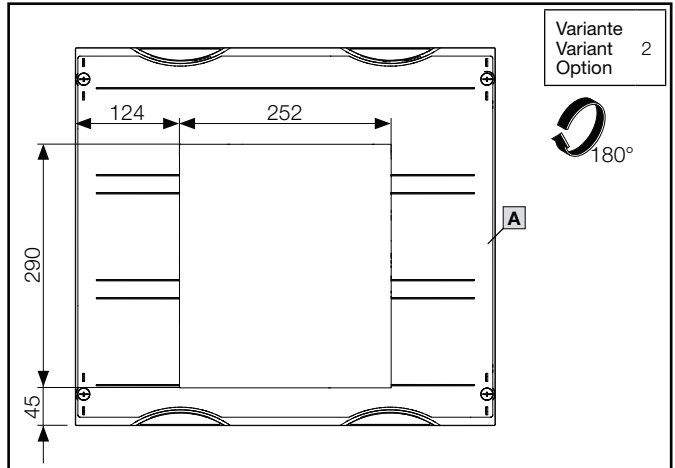
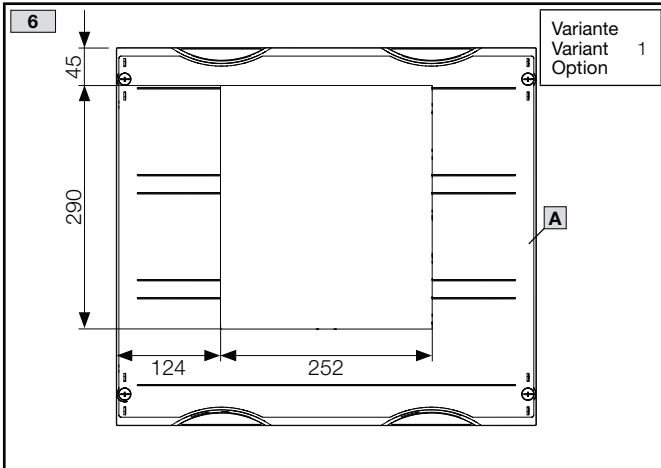
Variante Variant Option 1

Variante Variant Option 2

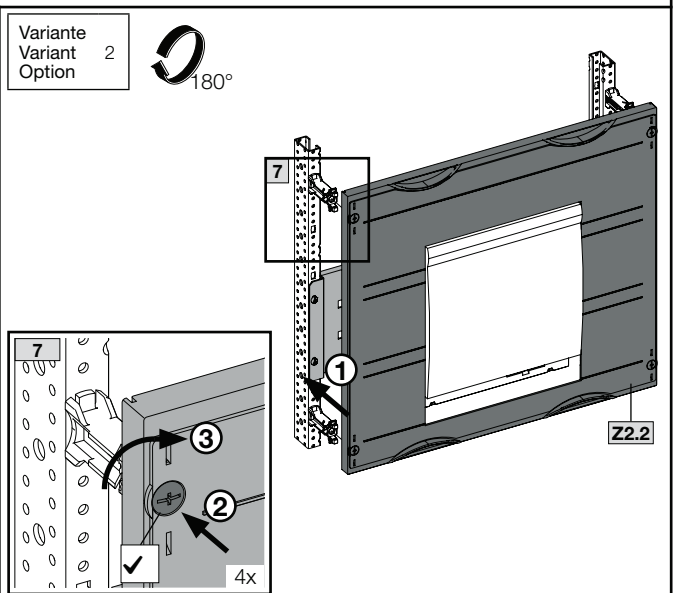
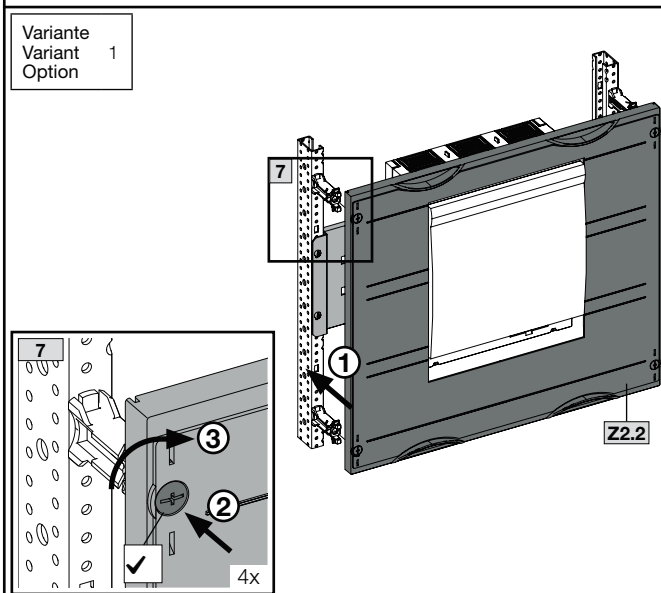


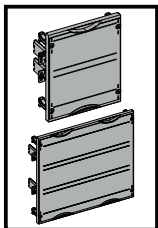
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.9 Trennertraverse
 5.9 Disconnecter cross member
 5.9 Traverse de séparation



Z2.2		1 x
-------------	--	-----



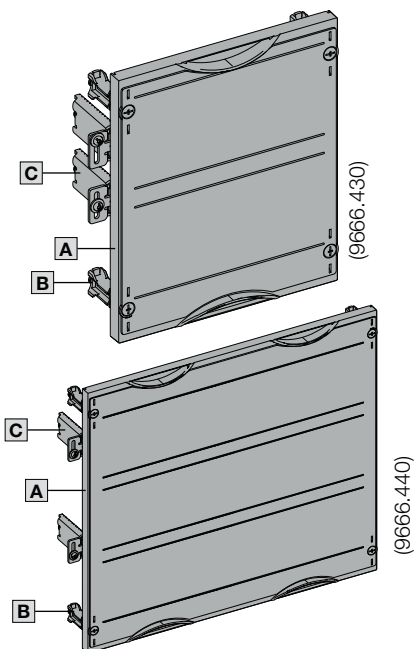
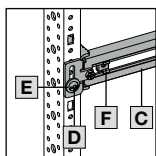


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.10 Leistungsschalter-Modul

5.10 Circuit-breaker module

5.10 Modules pour disjoncteurs de puissance



		9666.430	9666.440
A		1 x	×
		×	1 x
B		4 x	
C		2 x	×
		×	2 x
D		4 x	
	4,8 x 11,5		
E		4 x	
	Ø 5,3		
		4 x	
F		4 x	
	M5		
		4 x	
	M6		



Zusätzlich wird benötigt:

- **Z1** Leistungsschalter

nicht im Lieferumfang

Also required:

- **Z1** Circuit-breaker

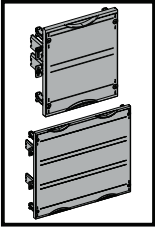
not included in delivery

Accessoires indispensables :

- **Z1** Disjoncteurs de puissance

pas compris dans la livraison

Z1		1 x
-----------	--	-----

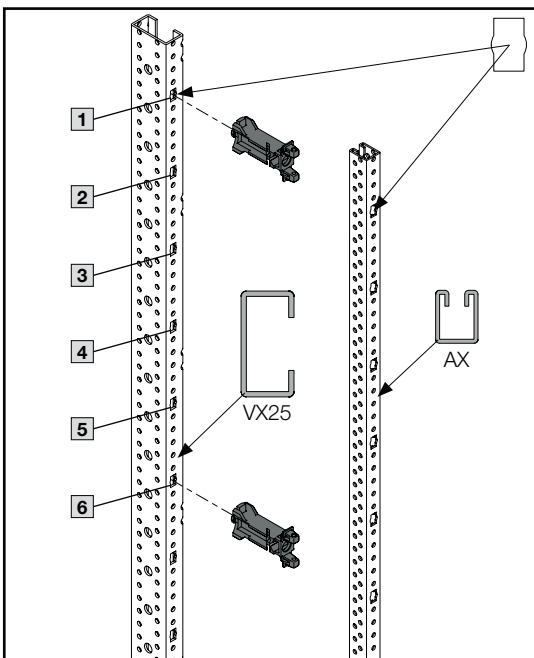
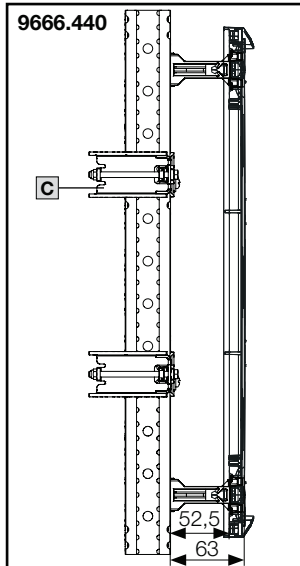
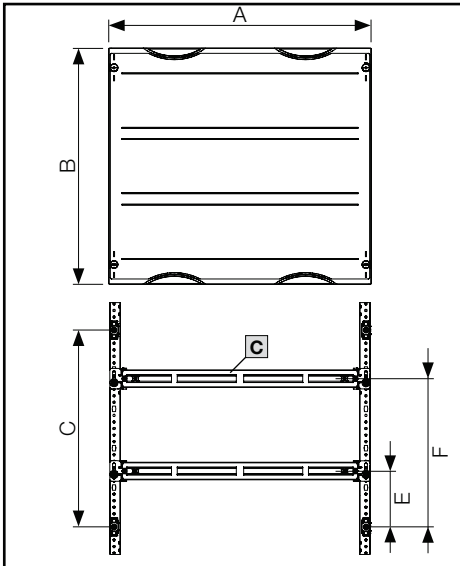
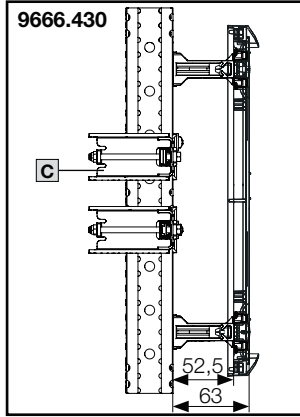
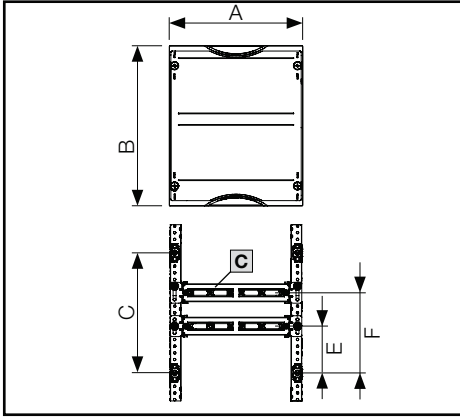


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

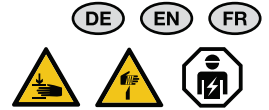
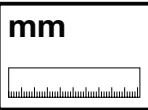
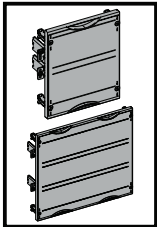
5.10 Leistungsschalter-Modul

5.10 Circuit-breaker module

5.10 Modules pour disjoncteurs de puissance



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille				Lochabstand Hole distance Distance entre les trous	Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A		Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B			
		[mm]		[mm]	[mm]	
9666.430	1	250	2	300	225	1 + 4
9666.440	1	500	3	450	375	1 + 6

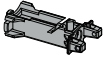


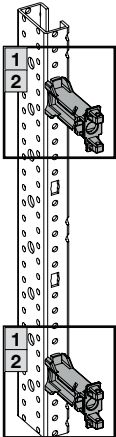
5. Montage der Ausbaumodule
 5. Mounting the installation modules
 5. Montage des modules d'équipement intérieur

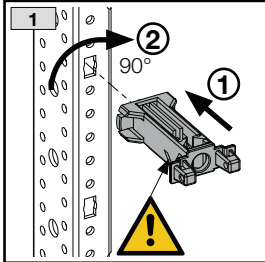
5.10 Leistungsschalter-Modul

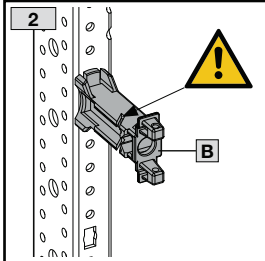
5.10 Circuit-breaker module

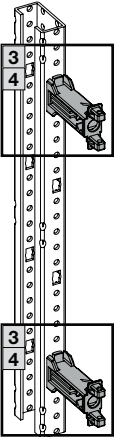
5.10 Modules pour disjoncteurs de puissance

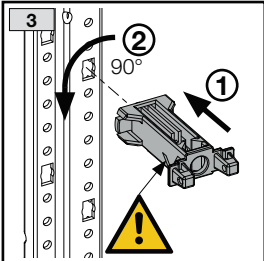
B		4 x
----------	---	-----

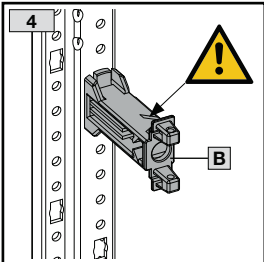



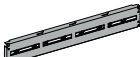







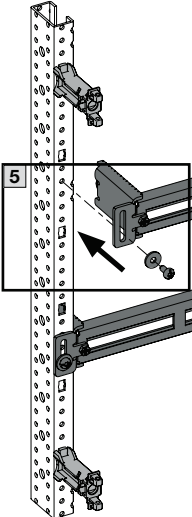


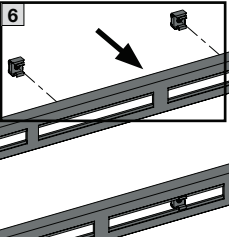


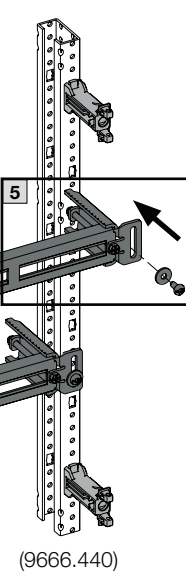


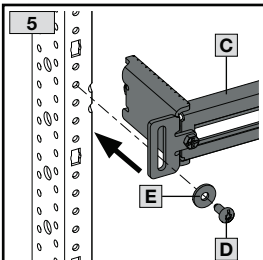


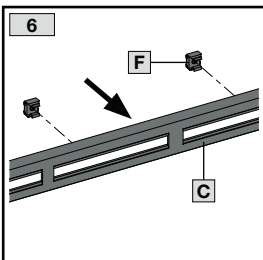
C		2 x	9666.430
		2 x	9666.440
D		4 x	
	4,8 x 11,5		
E		4 x	
	Ø 5,3		
F		4 x	
	M4		
		4 x	
	M5		
		4 x	
	M6		

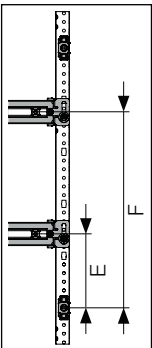




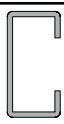









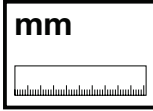
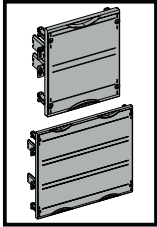
(9666.440)



VX25
M = 5 Nm / 44 in-lbs



AX
M = 2 Nm / 18 in-lbs

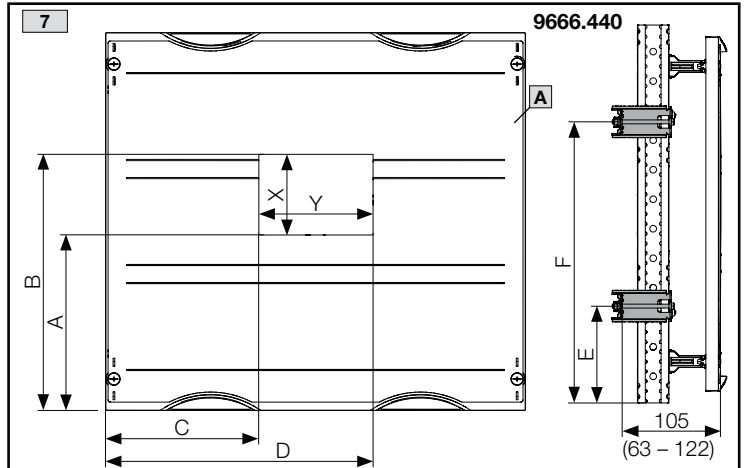
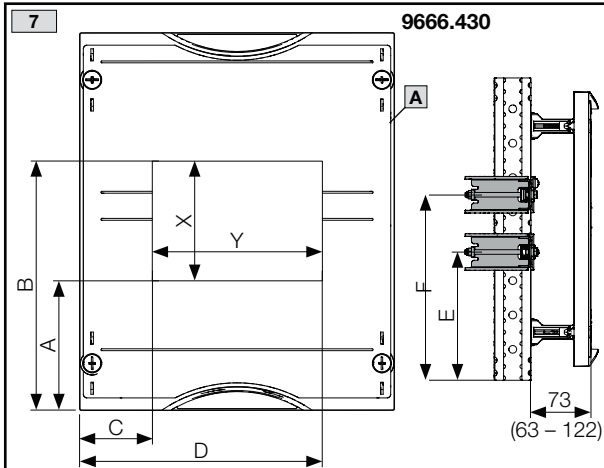


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

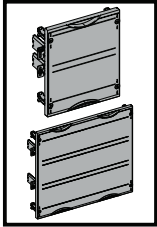
5.10 Leistungsschalter-Modul

5.10 Circuit-breaker module

5.10 Modules pour disjoncteurs de puissance



Leistungsschalter Circuit-breaker Disjoncteurs de puissance			Leistungsschalter-Modul Circuit-breaker module Modules pour disjoncteurs de puissance								
Typ Model Type	I [A]	F	Best.-Nr. Model No. Référence	[mm]							
				X	Y	A	B	C	D	E	F
ABB XT 1	160	M4	9666.430	42	46	129	171	102	148	53	160
ABB XT 2	160	M4		42	46	129	171	102	148	53	164
ABB XT 3	250	M4		42	46	129	171	102	148	42	164
Schneider Electric NSX100/160	100	M5		77	95	120	197	77	172	50	175
Schneider Electric NSX250	250	M5		77	95	120	197	77	172	50	175
Eaton NZM1	160	M4		46	91	119	165	79	170	49,5	175,5
Eaton NZM2	250	M4		96	101	118	214	74	175	40	185
Eaton BZM B1	125	M4		47	77	122	169	86	163	56	169
Eaton BZM B2	250	M4		47	107	120	167	71	178	43	169
Siemens 3VA21	160	M4		71	106	114	185	72	178	18	164
Siemens 3VA22	160	M4		71	106	114	185	72	178	18	164
Siemens 3VA22	250	M4		71	106	114	185	72	178	18	164
ABB XT 4	320	M4	9666.440	42	46	204	246	227	273	114	253
ABB XT 5	630	M5		165	143	142	307	178	321	100	276
Schneider Electric NSX400/630	400	M5		127	127	182,5	309,5	186	313	87,5	287,5
Eaton NZM3	630	M4		96	136	209	305	182	318	70	304
Siemens 3VA23	250	M5		71	139	190	261	180	319	71	251
Siemens 3VA23	400	M5		71	139	190	261	180	319	71	251
Siemens 3VA24	400	M5		71	139	190	261	180	319	71	251
Siemens 3VA24	500	M5		71	139	190	261	180	319	71	251
Siemens 3VA24	630	M5		71	139	190	261	180	319	71	251

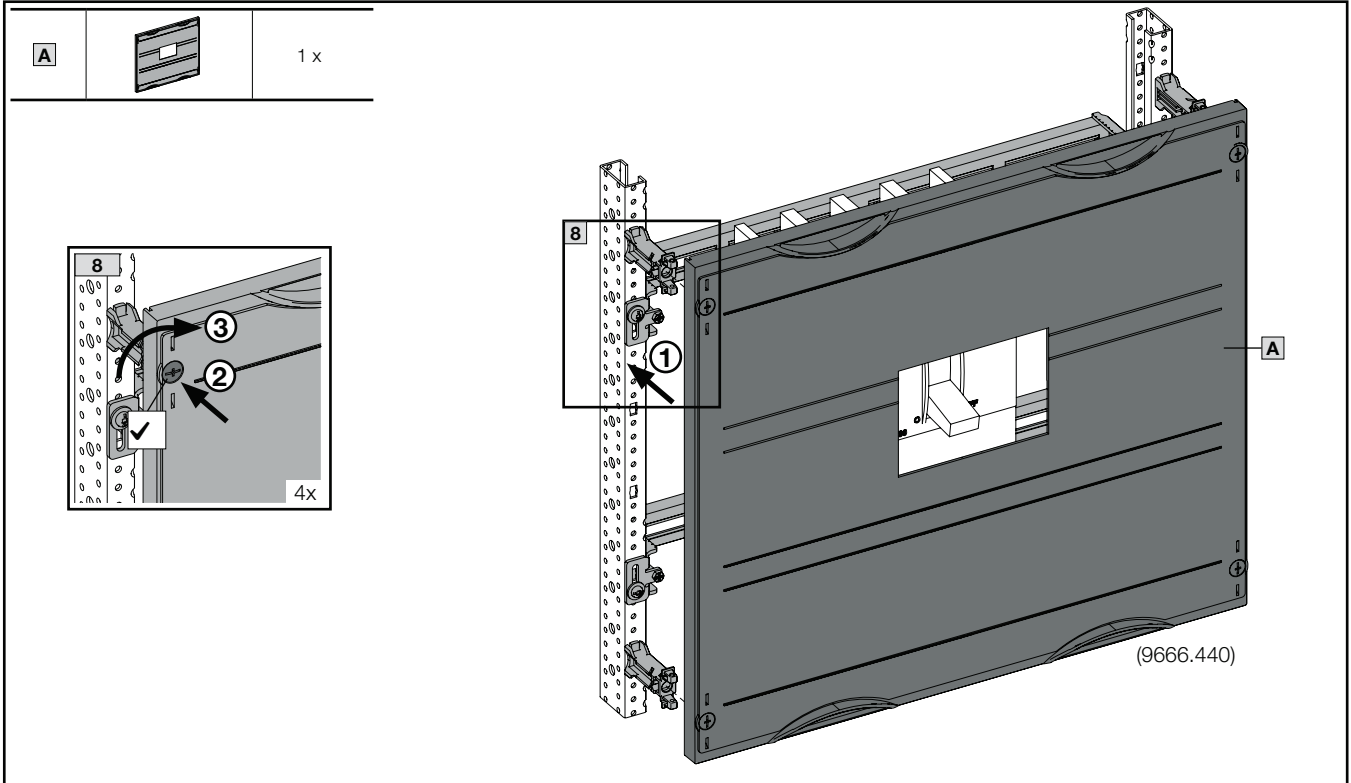


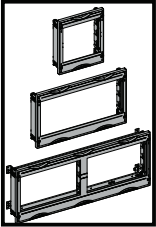
- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.10 Leistungsschalter-Modul

5.10 Circuit-breaker module

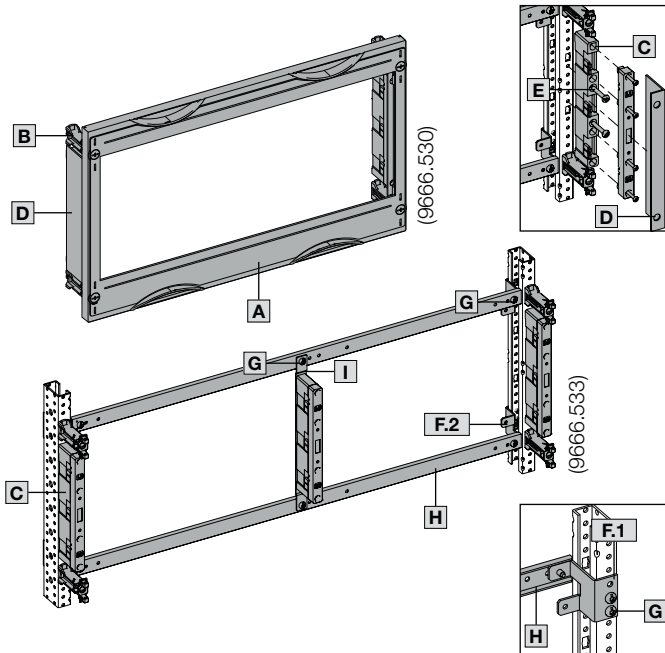
5.10 Modules pour disjoncteurs de puissance



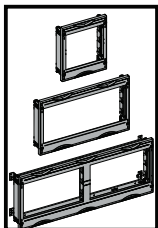


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
- 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
- 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm



		9666.520	9666.530	9666.533
A		1 x	X	
		X	1 x	X
		X		1 x
B		4 x		
C		2 x	3 x	
D		2 x		
E	 4,8 x 32	4 x	6 x	
F.1		X	2 x	
F.2		X	2 x	
G	 4,8 x 11,5	X	14 x	
H		X	2 x	
I		X	1 x	



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm

5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm

5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm



Zusätzlich wird benötigt:

- **Z1** Sammelschiene E-Cu
- **Z2** Reitersicherungselemente, Reitersicherungselemente, D-Switch, NH-Sicherungslasttrenner

nicht im Lieferumfang

Also required:

- **Z1** Busbars E-Cu
- **Z2** Bus-mounting fuse bases, Bus-mounting fuse bases, D-Switch, NH fuse-switch disconnectors

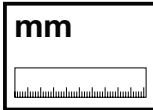
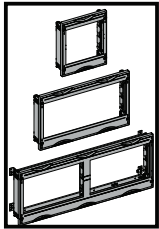
not included in delivery

Accessoires indispensables :

- **Z1** Jeux de barres en E-Cu
- **Z2** Socles fusibles curseurs, Socles fusibles curseurs, D-Switch, interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC

pas compris dans la livraison

	Best.-Nr. Model No. Référence		
Z1	3580.000 3580.100 3582.000 3585.005 3584.000 3586.005	 Cu 12 / 20 / 30 x 5 mm Cu 12 / 20 / 30 x 10 mm	9666.520 X = 3 x 200 mm 9666.530 X = 3 x 450 mm 9666.533 X = 3 x 700 mm
	3418.010 3427.010 3433.010		9666.520 6 x (E18) 5 x (E27) 3 x (E33) 9666.530 14 x (E18) 11 x (E27) 8 x (E33) 9666.533 2x12 x (E18) 2x8 x (E27) 2x5 x (E33)
Z2	9340.950		9666.520 7 x 9666.530 17 x 9666.533 2x12 x
	3431.020 3431.030 3431.035		9666.520 4 x (NH000) 9666.530 8 x (NH000) 9666.533 2x6 x (NH000)
	9343.000 9343.020 9343.040		9666.520 2 x (NH00) 9666.530 4 x (NH00) 9666.533 2x3 x (NH00)



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm

5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm

5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm



Zubehör:

- **Z3** Erhöhungsrahmen, für NH-Sicherungslasttrenner Gr. 00.
Zum Vorsetzen der Berührungsschutzabdeckung. – Seite 94.
- **Z4** Blindabdeckung, zum Verschließen von nicht benötigten Ausschnitten
– Seite 92.

nicht im Lieferumfang

Accessories:


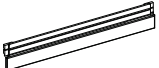
- **Z3** Depth extension frame, for NH fuse-switch disconnectors size 00.
For extending the depth of the contact hazard protection cover.
– page 94
- **Z4** Blanking cover, for sealing unused cut-outs– page 92

not included in delivery

Accessoires :

- **Z3** Cadre réhausseur, pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC, taille 00.
Pour décaler le plastron de protection contre les contacts vers l'avant.
– page 94
- **Z4** Obturateur, pour recouvrir les découpes non utilisées– page 92

pas compris dans la livraison

Z3	 nur für / only for / seulement pour 9666.520	9666.680
Z4		9666.660

DE

Hinweis:

Der Einsatz der NH-Sicherungslasttrenner Gr.00 mit Abdeckungen und Erhöhungsrahmen ist nicht in Verbindung mit anderen Geräten möglich.

EN

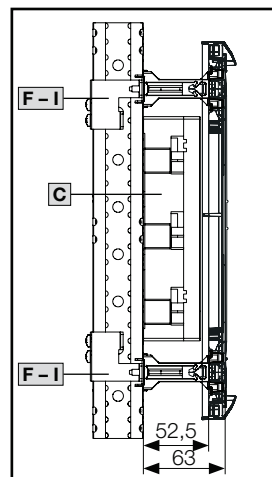
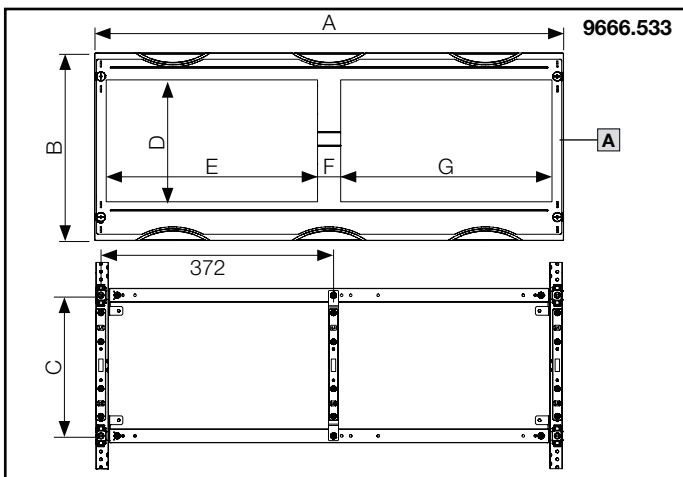
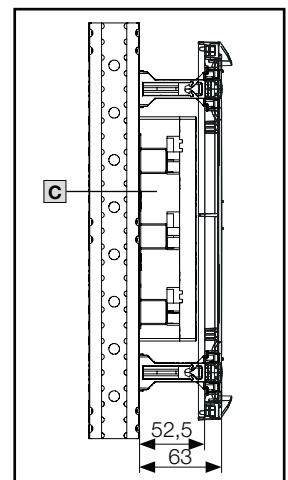
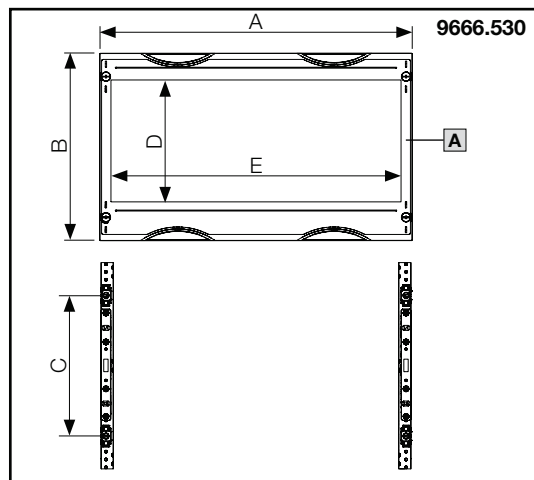
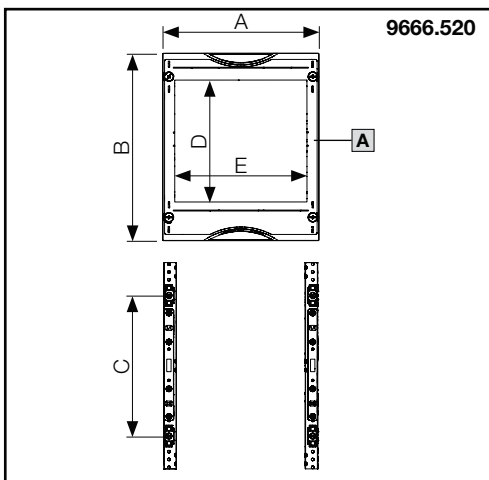
Note:

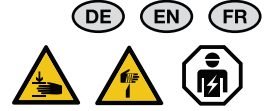
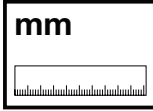
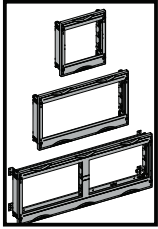
NH fuse-switch disconnectors size 00 with covers and depth extension frame cannot be used in conjunction with other equipment.

FR

Remarque :

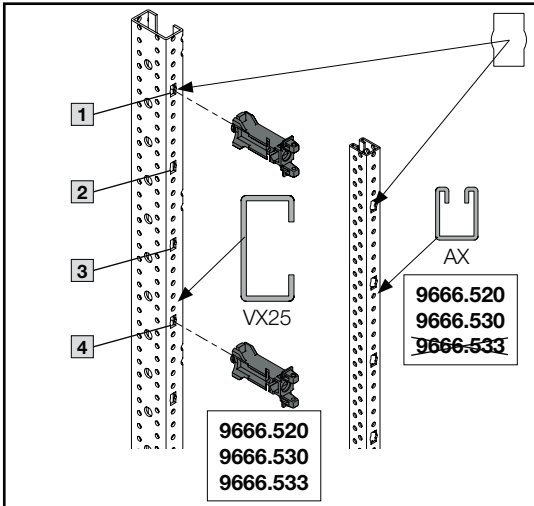
Les interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC de taille 00 avec plastrons et cadres réhausseurs ne peuvent pas être utilisés avec d'autres appareillages.





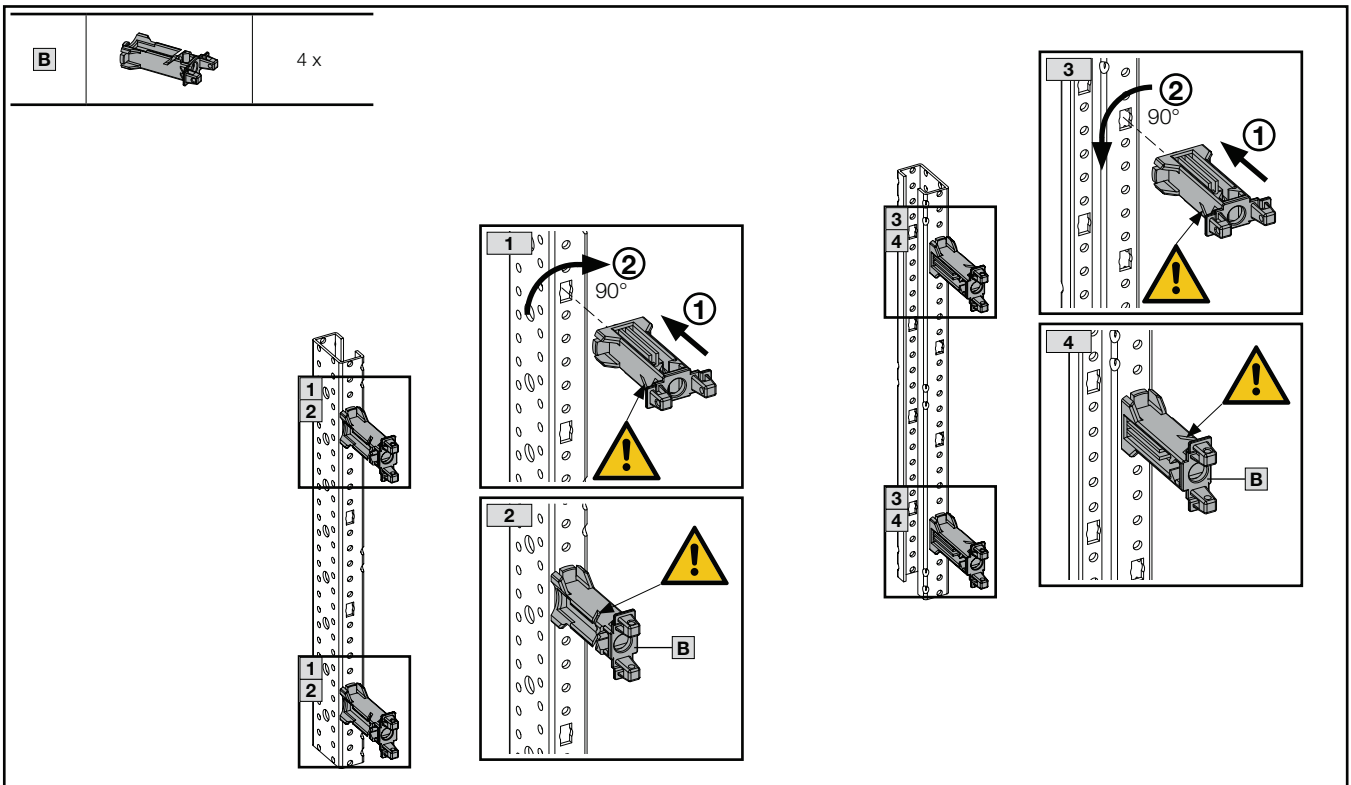
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

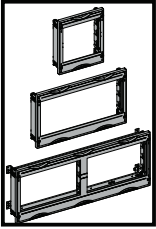
- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
- 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
- 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous	Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B		
	[mm]	[mm]	[mm]	
9666.520	1	250	225	1 + 4
9666.530	2	500		
9666.533	3	500		

	Ausschnittmaße Cut-out dimensions Dimensions des découpes			
	D	E	F	G
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
9666.520	195	214	×	×
9666.530		464	×	×
9666.533		338	40	338





5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
- 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
- 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm

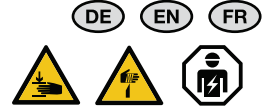
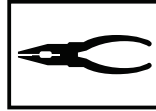
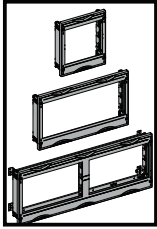
F.1		2 x	9666.520 9666.530 9666.533		
F.2		2 x			
G		8 x			
			4,8 x 11,5		

VX25
M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX

G		6 x	9666.520 9666.530 9666.533		
H		2 x			
I		1 x			
			4,8 x 11,5		

M = 5 Nm / 44 in-lbs



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
- 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
- 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm

C		2 x	9666.520 9666.530
		3 x	9666.533
E		4 x	9666.520 9666.530
		6 x	9666.533

4,8 x 32

VX25
M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX
M = 2 Nm / 18 in-lbs

C		2 x	9666.520 9666.530
		3 x	9666.533
Z1		9666.520 X = 3 x 200 mm	3580.000 3580.100
		9666.530 X = 3 x 450 mm	3582.000 3585.005
		9666.533 X = 3 x 700 mm	3584.000 3586.005

Cu 12 / 20 / 30 x 5 mm
Cu 12 / 20 / 30 x 10 mm

Cu 12 x 5 mm

Cu 12 x 10 mm

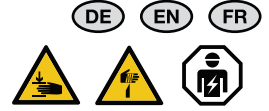
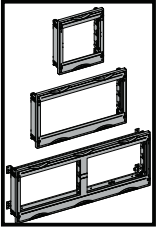
Cu 20 x 5 mm

Cu 20 x 10 mm

Cu 30 x 5 mm

Cu 30 x 10 mm

M = 4 Nm / 36 in-lbs



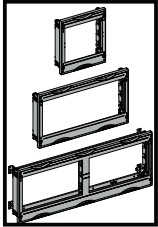
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm

Z2		9666.520 6 x (E18)	3418.010 3427.010 3433.010	
		9666.530 14 x (E18) 11 x (E27) 8 x (E33)		
		9666.533 2x12 x (E18) 2x8 x (E27) 2x5 x (E33)		
		9666.520 7 x	9340.950	
		9666.530 17 x		
		9666.533 2x12 x		
		9666.520 4 x (NH000)	3431.020 3431.030 3431.035	
		9666.530 8 x (NH000)		
		9666.533 2x6 x (NH000)		
		9666.520 2 x (NH00)	9343.000 9343.020 9343.040	
		9666.530 4 x (NH00)		
		9666.533 2x3 x (NH00)		

9666.520

9666.533



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
- 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
- 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm

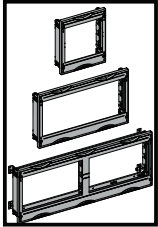
A		1 x	9666.520
		1 x	9666.530
		1 x	9666.533
D		2 x	
Z4		x	

4x

Z4

9666.660

9666.660



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.11 Sammelschienen-Modul – Schienenmittenabstand 60 mm
- 5.11 Busbar module – bar centre distance 60 mm
- 5.11 Modules pour jeux de barres – entraxe 60 mm

A		1 x	9666.520 9666.530 9666.533	
Z2		2 x (NH00)		
Z3		1 x		
nur für / only for / seulement pour 9666.520				

B	9666.520	52,5 mm		
Z3	9666.680	88 mm		



Montage Erhöhungsrahmen:

- **Z3** Erhöhungsrahmen, für NH-Sicherungslasttrenner Gr. 00.
Zum Vorsetzen der Berührungsschutzabdeckung. - Seite 89
- nicht im Lieferumfang

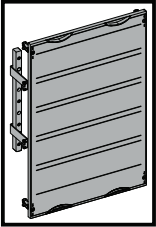
Mounting the depth extension frame:

- **Z3** Depth extension frame, for NH fuse-switch disconnectors size 00.
For extending the depth of the contact hazard protection cover.
- page 89
- not included in delivery

Montage du cadre réhausseur :

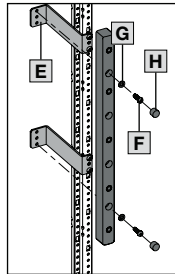
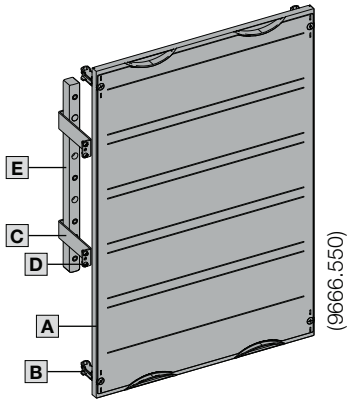
- **Z3** Cadre réhausseur, pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC, taille 00.
Pour décaler le plastron de protection contre les contacts vers l'avant.
- page 89
- pas compris dans la livraison

Z3		nur für / only for / seulement pour 9666.520	9666.680
-----------	--	--	-----------------

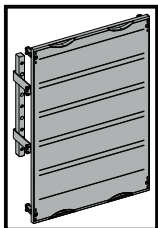


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
 5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
 5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm



		9666.550	9666.560
A		1 x	×
		×	1 x
B		4 x	
C		4 x	
D	 4,8 x 11,5	8 x	
E		2 x	
F	 M6 x 20	4 x	
G	 Ø 6,4	4 x	
H		4 x	



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm

5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm

5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm



Zusätzlich wird benötigt:

– **Z1** NH-Sicherungs-Lastschaltleisten

– **Z2** Sammelschiene E-Cu

nicht im Lieferumfang

Also required:

– **Z1** NH fuse-switch disconnectors

– **Z2** Busbars E-Cu

not included in delivery

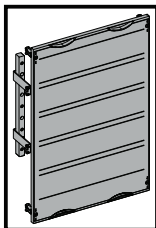
Accessoires indispensables :

– **Z1** Coupe-circuits à fusibles HPC

– **Z2** Jeux de barres en E-Cu

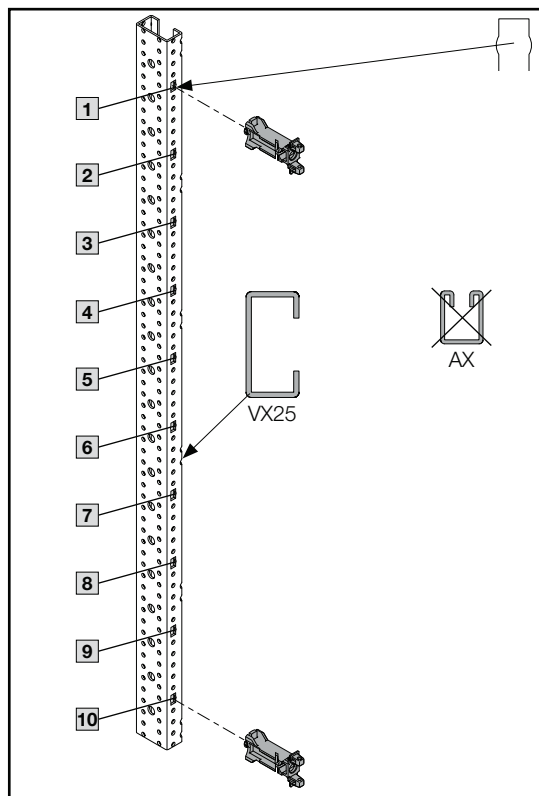
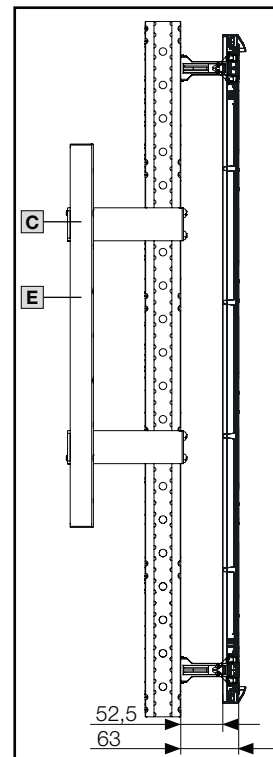
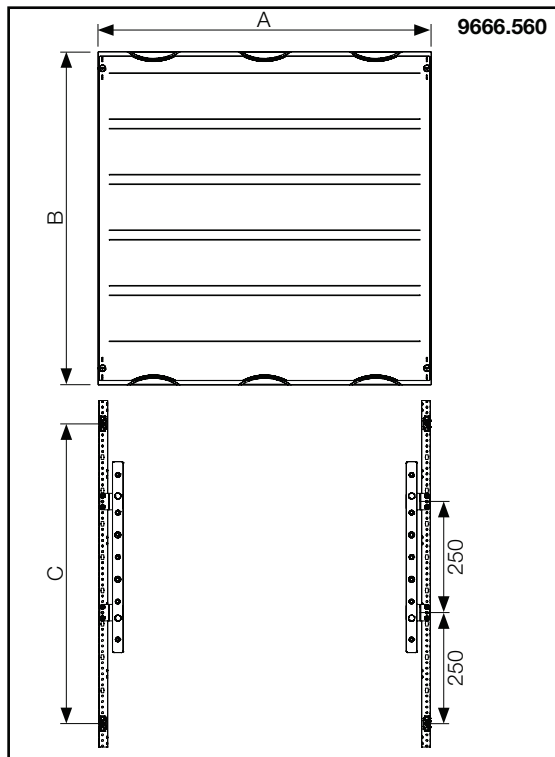
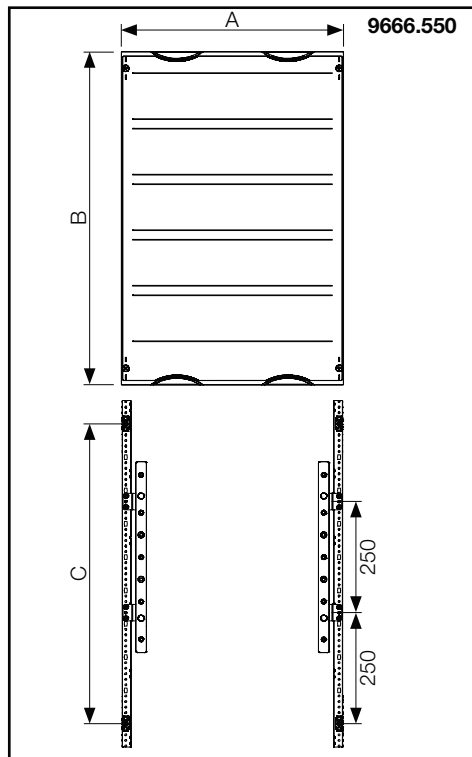
pas compris dans la livraison

	Best.-Nr. Model No. Référence		
	9677.000 9677.010 9677.025 9677.100 9677.110 9677.200 9677.210 9677.300 9677.310		8 x NH00 4 x NH1 – 3 12 x NH00 6 x NH1 – 3
	9677.470	 Optional / En option (+ NH00)	1 x
Z1		 Optional / En option M8 – 8.8 x 25 (ISO 4017)	3 x / NH00
		 Optional / En option Ø 8,4 (DIN 6796)	
		 Optional / En option M8	
	9677.480	 Optional / En option (+ NH1 x – 3)	1 x
Z2		 Optional / En option M12 – 8.8 x 25 (ISO 4017)	3 x / NH1 – 3
		 Optional / En option Ø 13 (DIN 6796)	
		 Optional / En option M12	
Z2	3587.000 3589.005	 Cu 40 x 10 mm Cu 60 x 10 mm	3 x
		 M8 – 8.8 x 25 (ISO 4017) Ø 8,4 (DIN 6796)	6 x

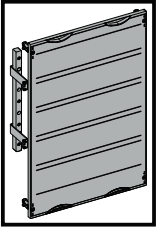


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
- 5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
- 5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous	Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B		
	[mm]	[mm]	[mm]	
9666.550	2	500	675	1 + 10
9666.560	3	750		

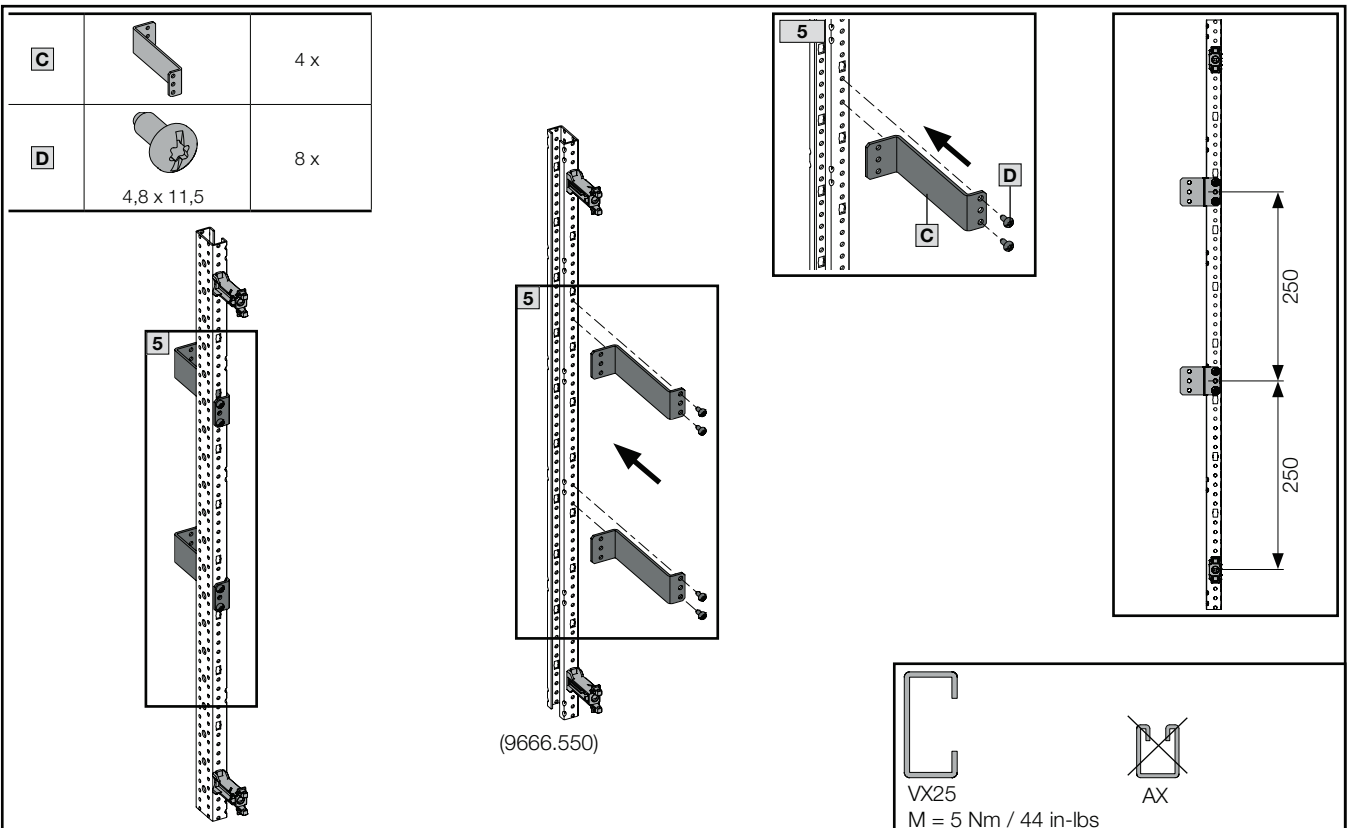
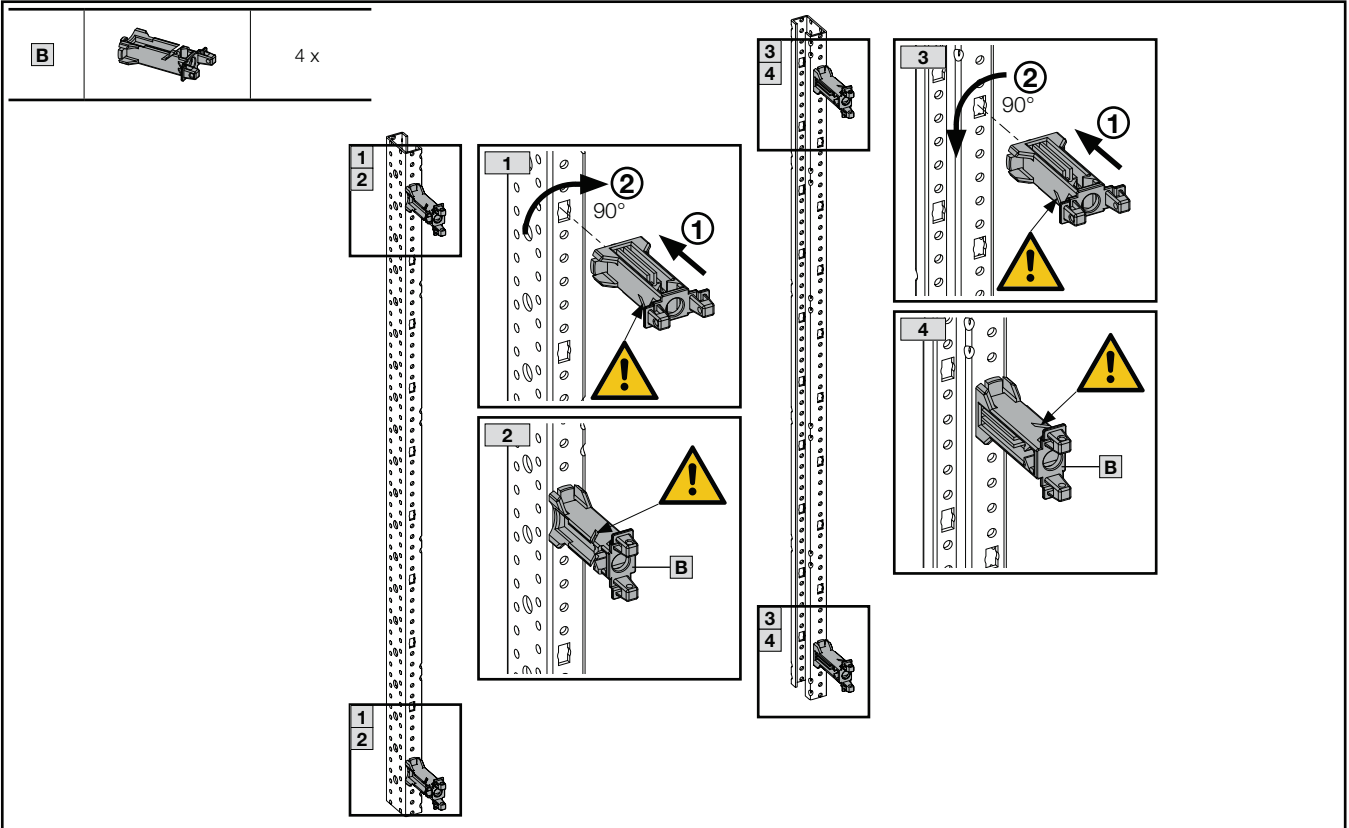


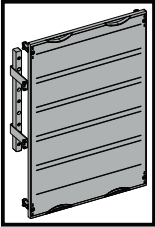
TX25




5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

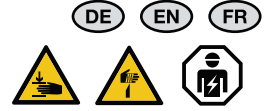
5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
 5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
 5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm





TX30

SW13



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

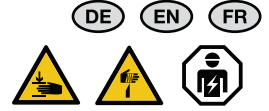
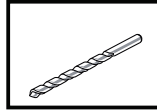
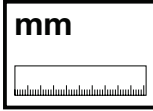
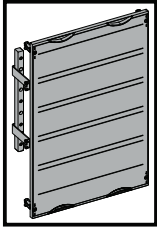
5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
 5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
 5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm

E		2 x
F	 M6 x 20	4 x
G	 Ø 6,4	4 x
H		4 x

M = 3,5 Nm / 31 in-lbs

Z2		3 x	3587.000 3589.005
	 M8 – 8.8 x 25 (ISO 4017)	6 x	
 Ø 8,4 (DIN 6796)			

M = 10 Nm / 88 in-lbs

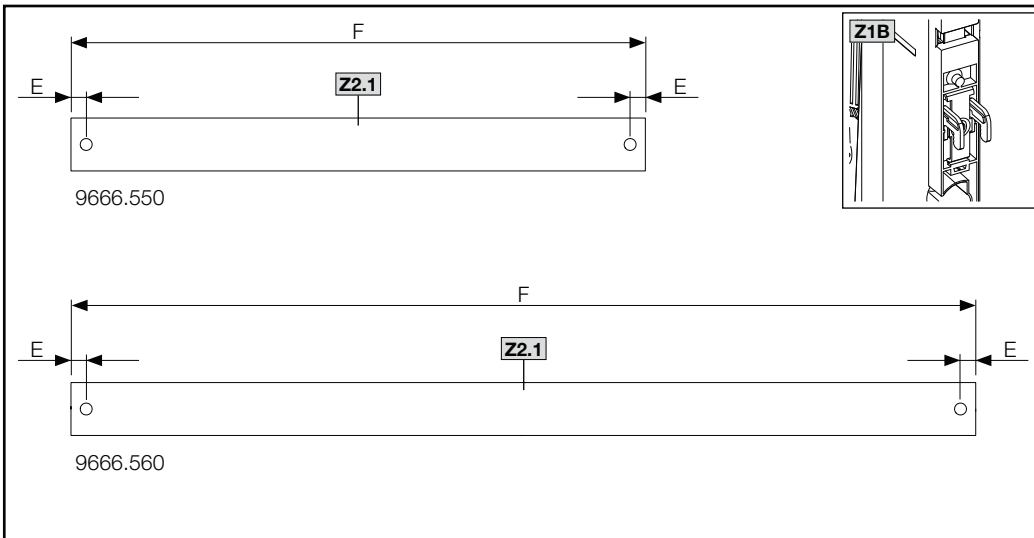
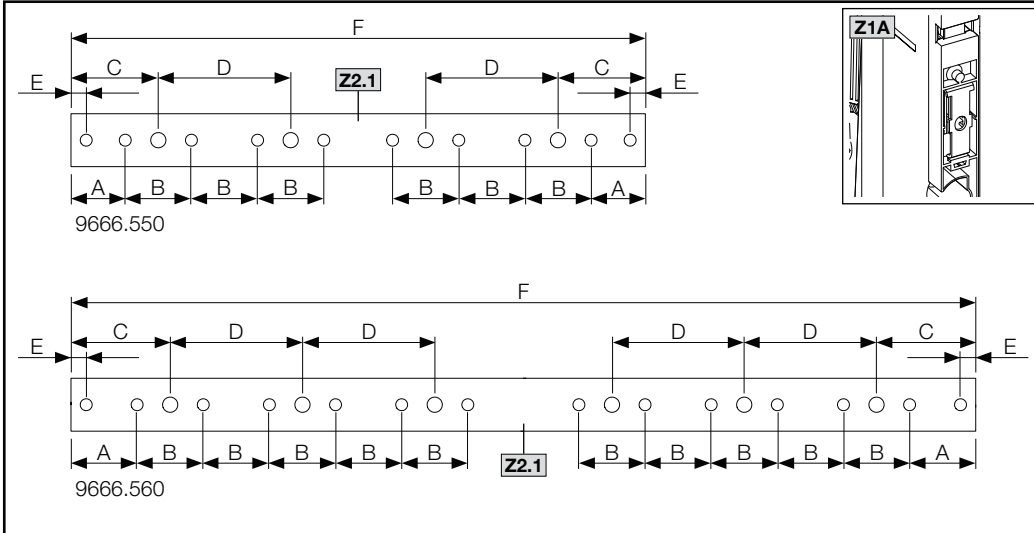


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

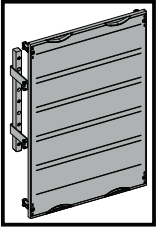
5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm

5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm

5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm

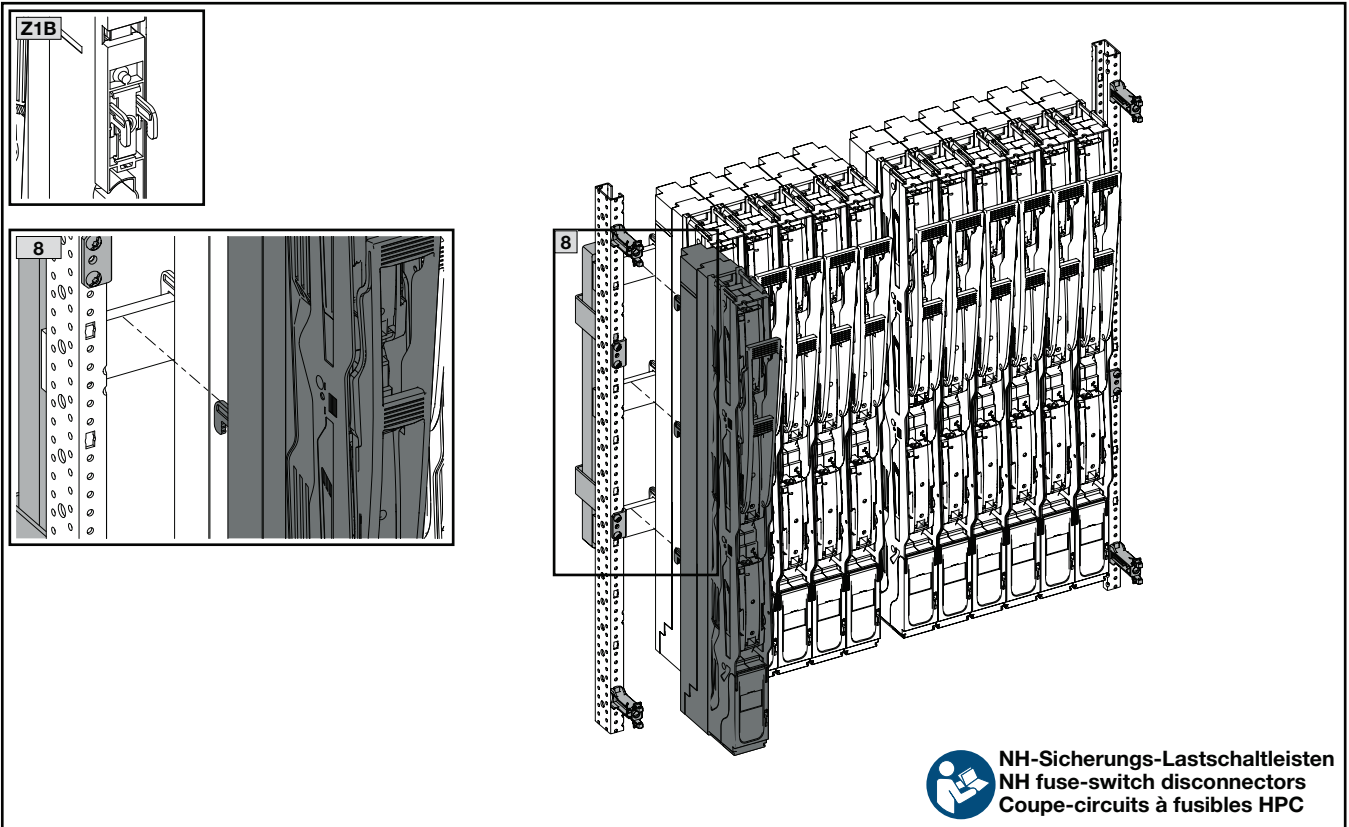
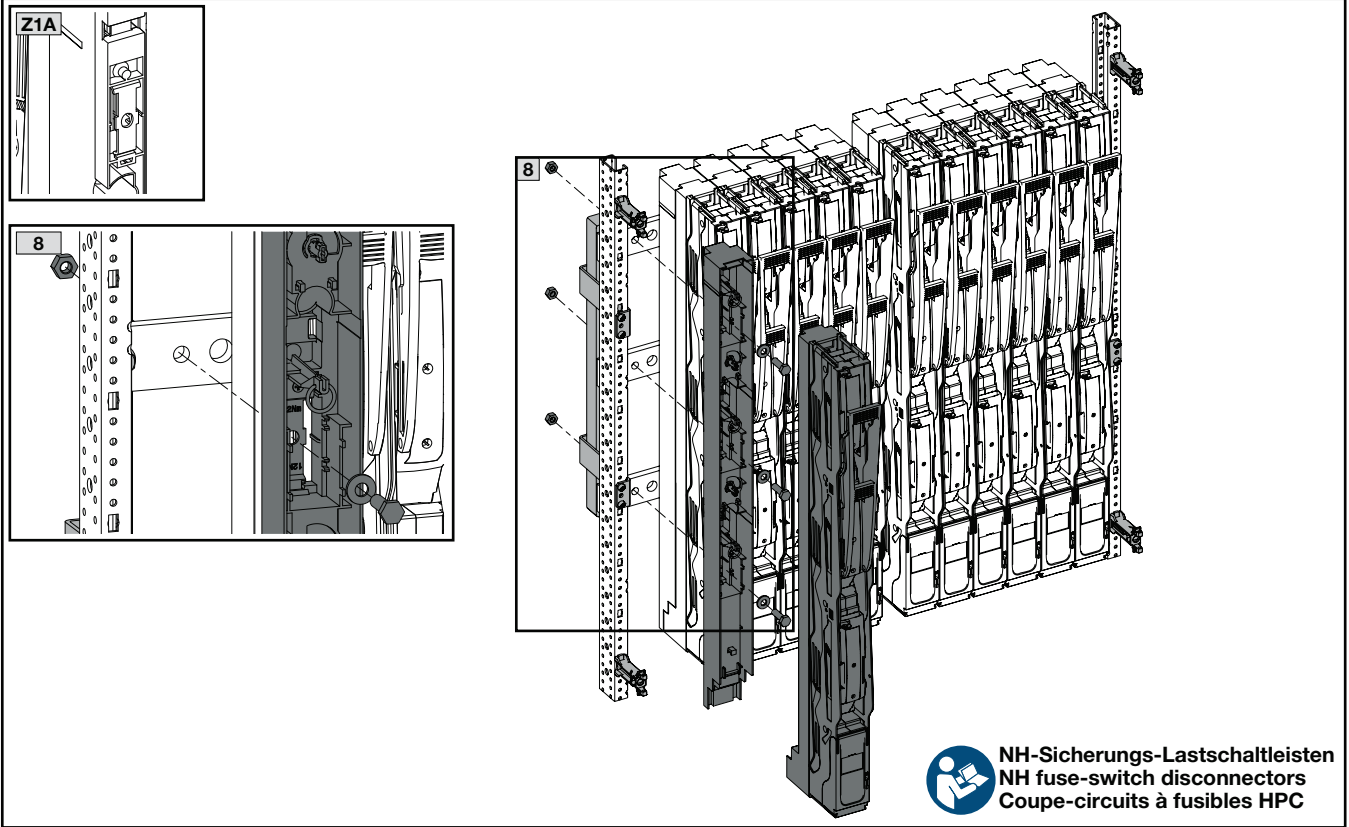


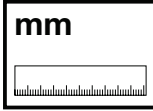
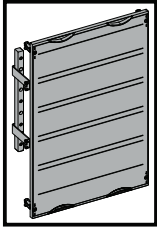
Best.-Nr. Model No. Référence	Z1	A	B	C	D	Ø	E	Ø	F
		Z1A				Z1A / Z1B			
9666.550	9677.000 9677.010 9677.025	41,0	3 x 50	×	×	10,0	11,5	9,0	434,0
	9677.100 9677.200 9677.300	×	×	66,0	1 x 100	14,5			
	9666.560	9677.000 9677.010 9677.025	50,0	5 x 50	×	×	10,0	11,5	9,0
9677.100 9677.200 9677.300		×	×	75,0	2 x 100	14,5			



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

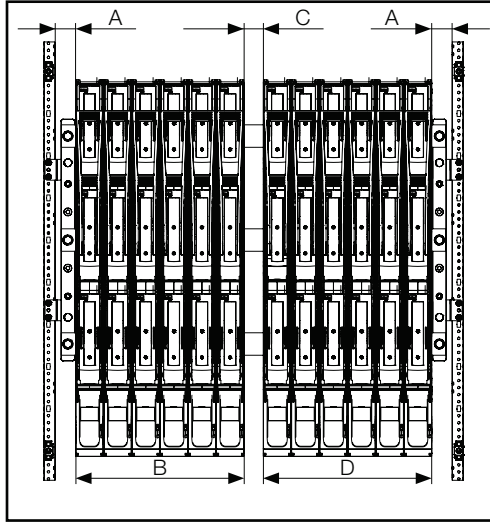
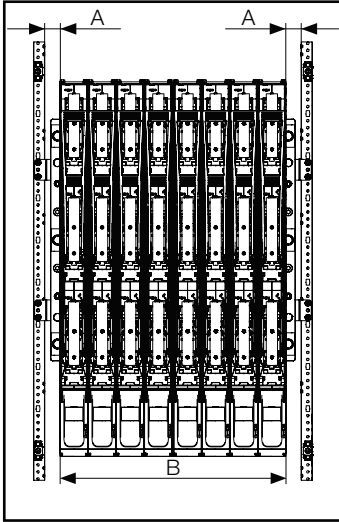
- 5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
- 5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
- 5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm



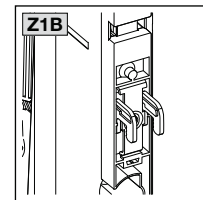
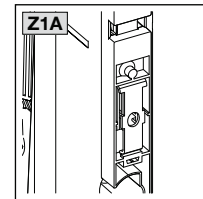
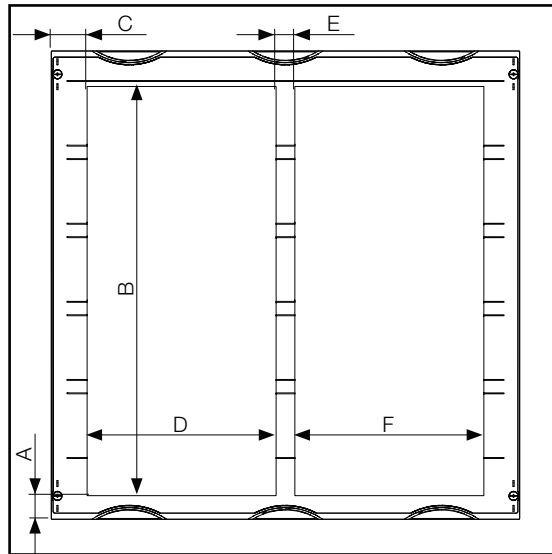
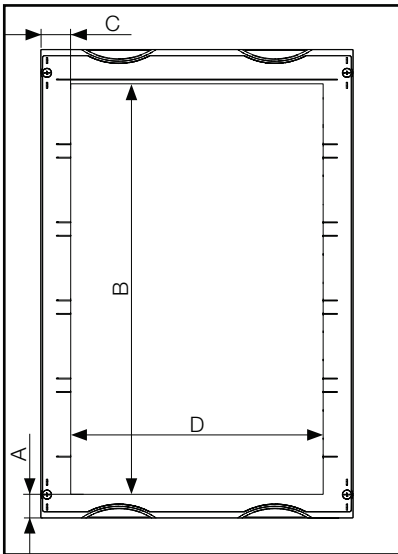


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

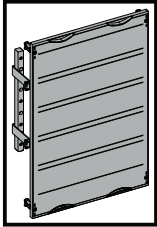
5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
 5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
 5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm



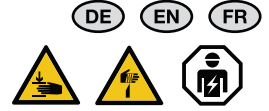
Best.-Nr. Model No. Référence	Z1	A	B	C	D
		9666.550	28	404	X
9666.560	37	303	30	303	



Best.-Nr. Model No. Référence	Z1	Z1A	Z1B			B	C	D	E	F
		A	A							
			Cu 40 mm	Cu 50 mm	Cu 60 mm					
9666.550	9677.000 9677.010 9677.025 9677.100 9677.110 9677.200 9677.210 9677.300 9677.310	39	54	59	64	652	48	404	X	X
9666.560	9677.000 9677.010 9677.025 9677.100 9677.110 9677.200 9677.210 9677.300 9677.310	39	54	59	64	652	57	303	30	303





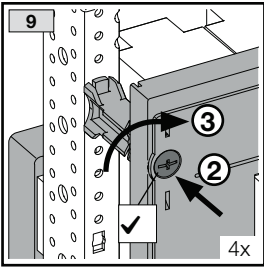
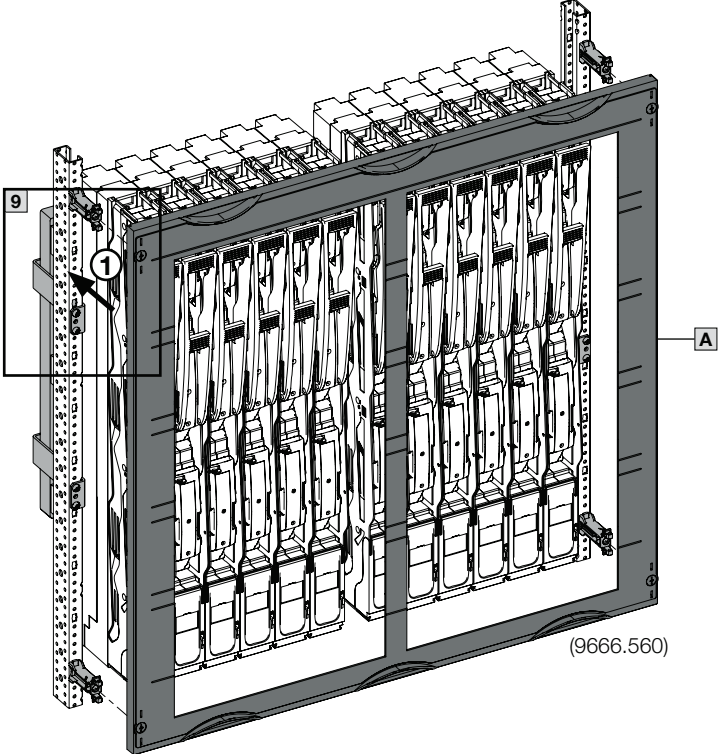
PH2

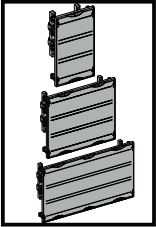


- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.12 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 185 mm
5.12 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 185 mm
5.12 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 185 mm

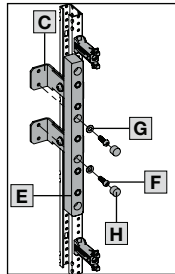
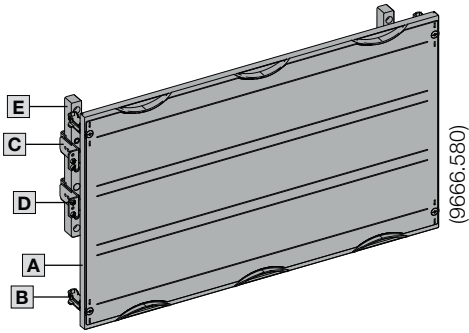
A		1 x	9666.550
		1 x	9666.560





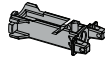
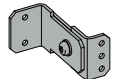

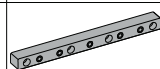






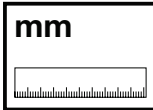
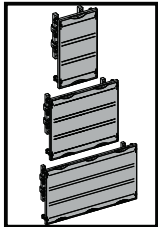


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
- 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
- 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm



		9666.570	9666.580	9666.583
		1 x	×	
A		×	1 x	×
		×		1 x
B			4 x	
C			4 x	
D	 4,8 x 11,5		8 x	
E			2 x	
F	 M6 x 20		4 x	
G	 Ø 6,4		4 x	
H			4 x	



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm

5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm

5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm



Zusätzlich wird benötigt:

- **Z1** NH-Sicherungs-Lastschaltleisten
 - **Z2** Sammelschiene E-Cu
- nicht im Lieferumfang

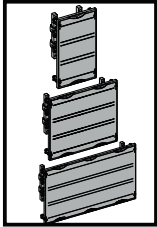
Also required:

- **Z1** NH fuse-switch disconnectors
 - **Z2** Busbars E-Cu
- not included in delivery

Accessoires indispensables :

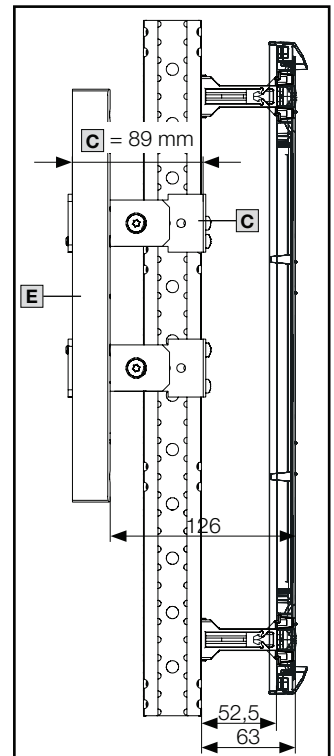
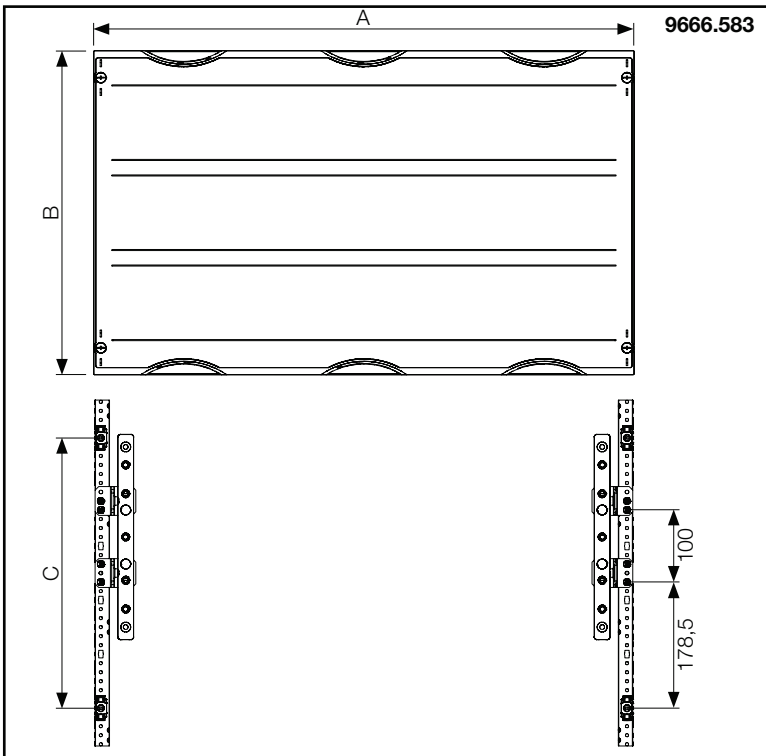
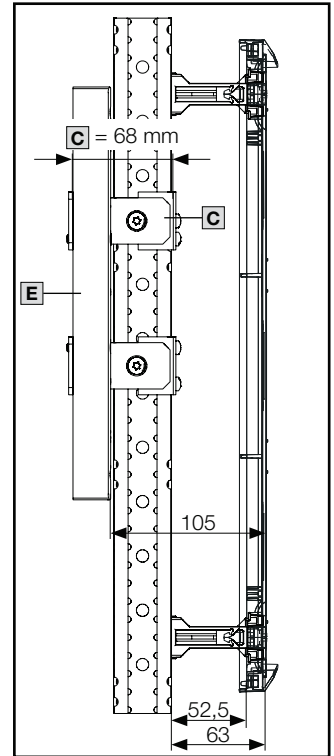
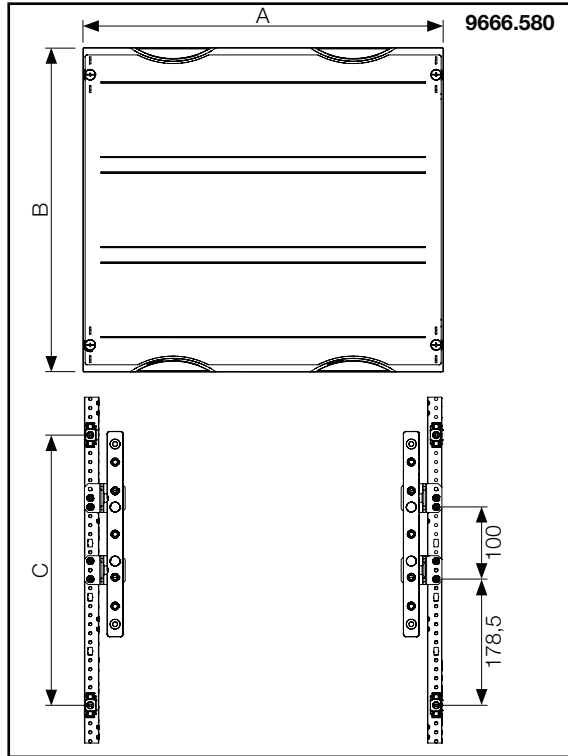
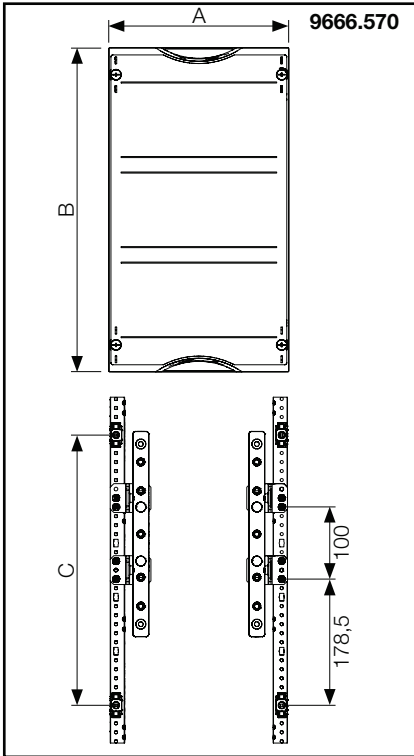
- **Z1** Coupe-circuits à fusibles HPC
 - **Z2** Jeux de barres en E-Cu
- pas compris dans la livraison

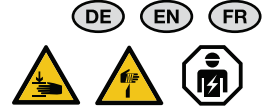
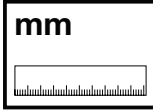
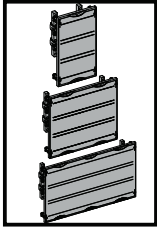
	Best.-Nr. Model No. Référence		
	9346.020 9346.030		3 – 10 x NH00
Z1		 Optional / En option M8 – 8.8 x 25 (ISO 4017)	3 x / NH00
		 Optional / En option Ø 8,4 (DIN 6796)	
		 Optional / En option M8	
Z2	3586.005 3587.000	 Cu 30 x 10 mm Cu 40 x 10 mm	3 x
		 M8 – 8.8 x 25 (ISO 4017)	6 x
		 Ø 8,4 (DIN 6796)	



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

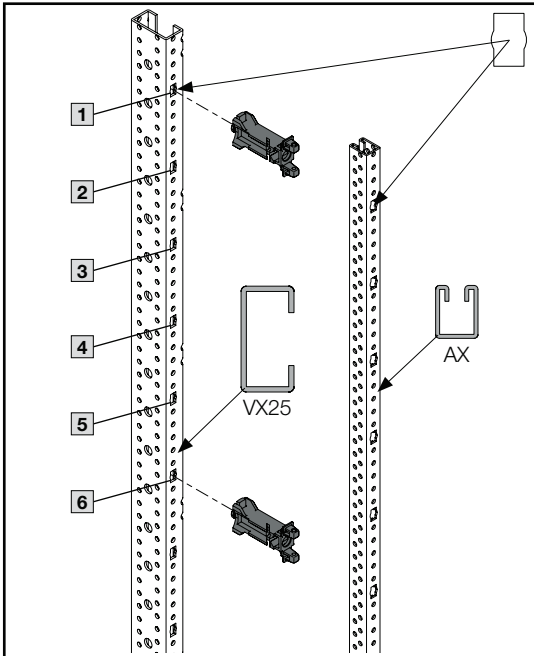
- 5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm



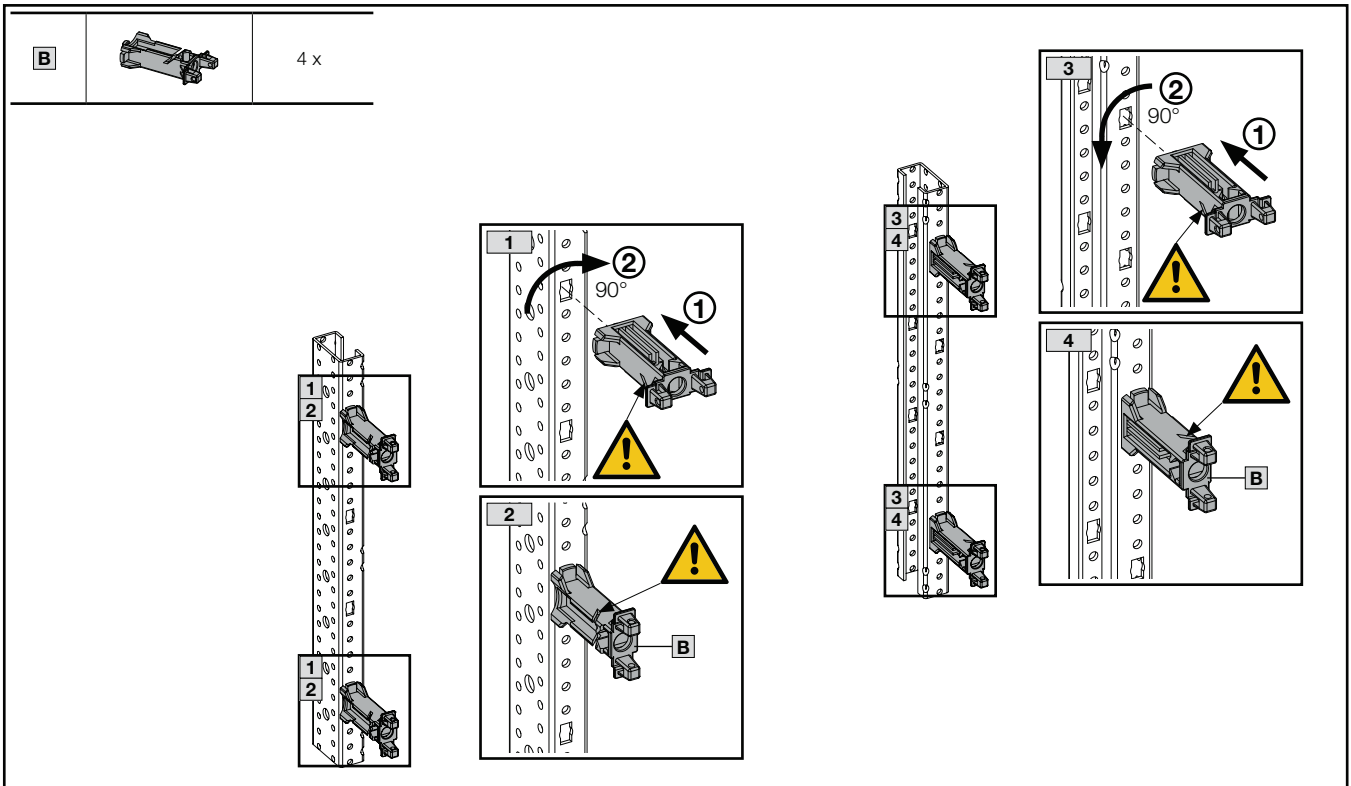


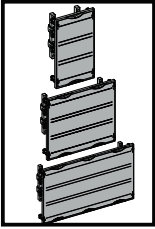
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
- 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
- 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm



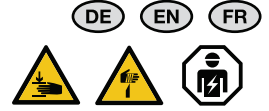
Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous	Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B		
		[mm]		[mm]
9666.570	1	250	3	375
9666.580	2	500		
9666.583	3	750		





TX25

TX30



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm

C		4 x	5				175	C = 68 mm	
D	 4,8 x 11,5	8 x							

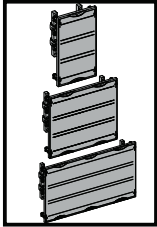
(9666.583)

VX25
 M = 5 Nm / 44 in-lbs

AX
 M = 2 Nm / 18 in-lbs


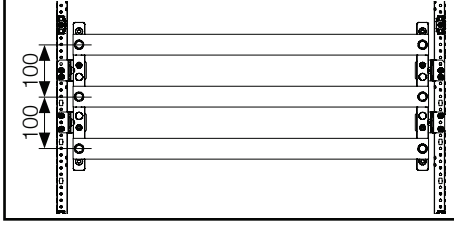


E		2 x	6				M = 3,5 Nm / 31 in-lbs
F	 M6 x 20	4 x					
G	 Ø 6,4	4 x					
H		4 x					

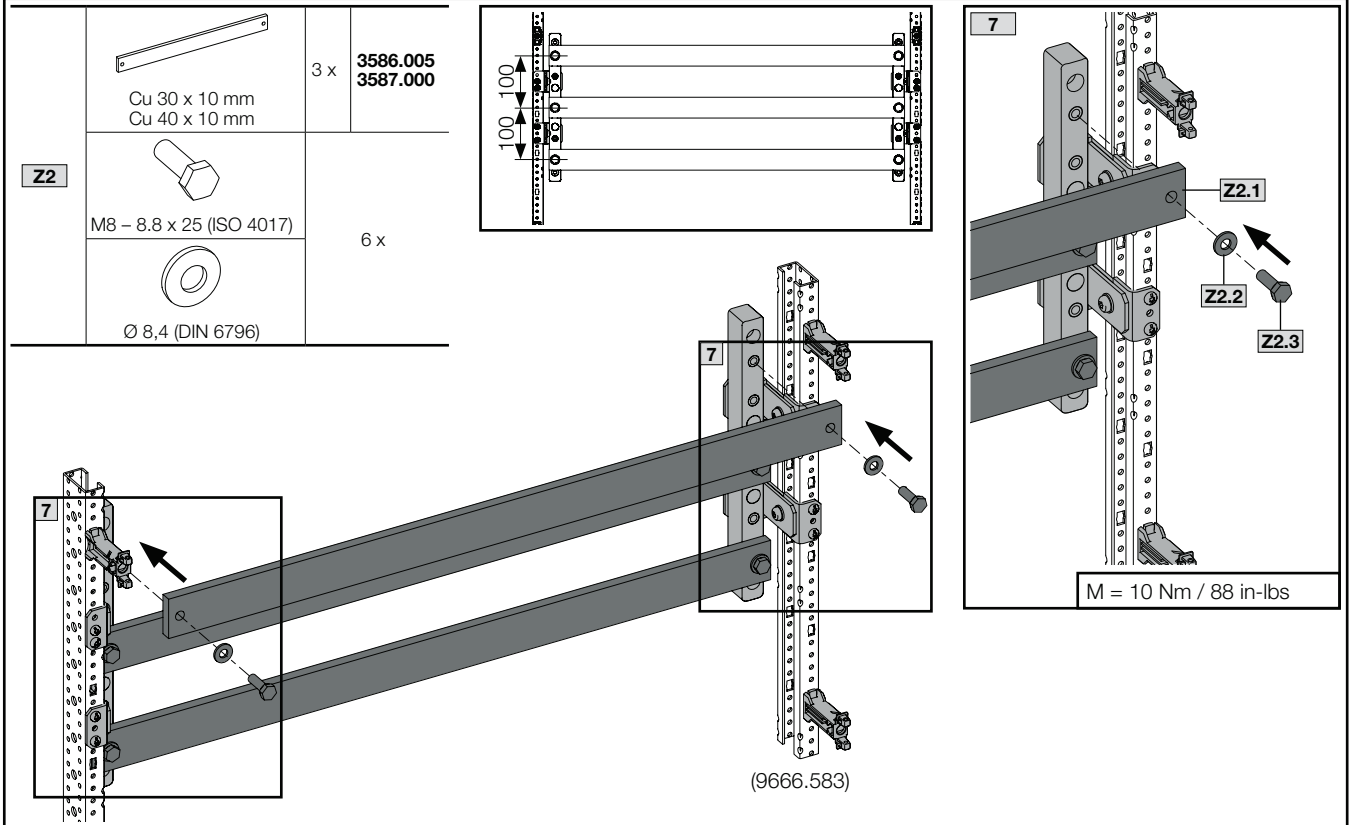
(9666.583)



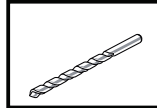
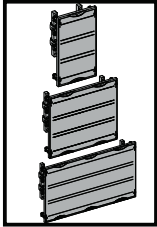
5. Montage der Ausbaumodule
 5. Mounting the installation modules
 5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
- 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
- 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm

Z2	 Cu 30 x 10 mm Cu 40 x 10 mm	3 x	3586.005 3587.000		
	 M8 – 8.8 x 25 (ISO 4017)		6 x		
	 Ø 8,4 (DIN 6796)				

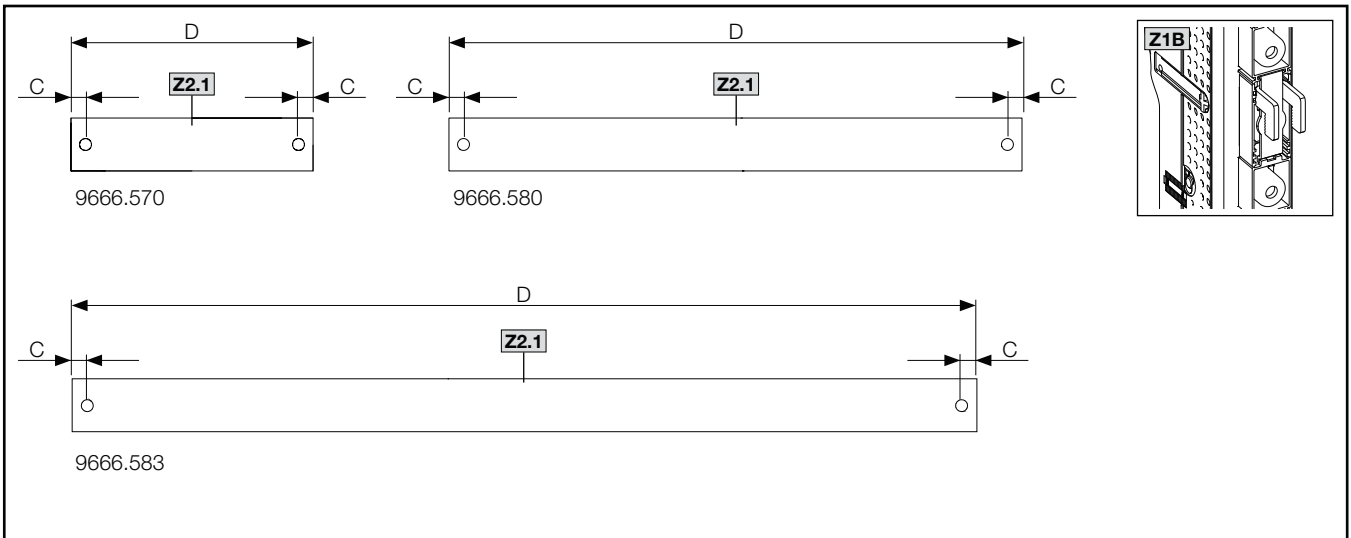
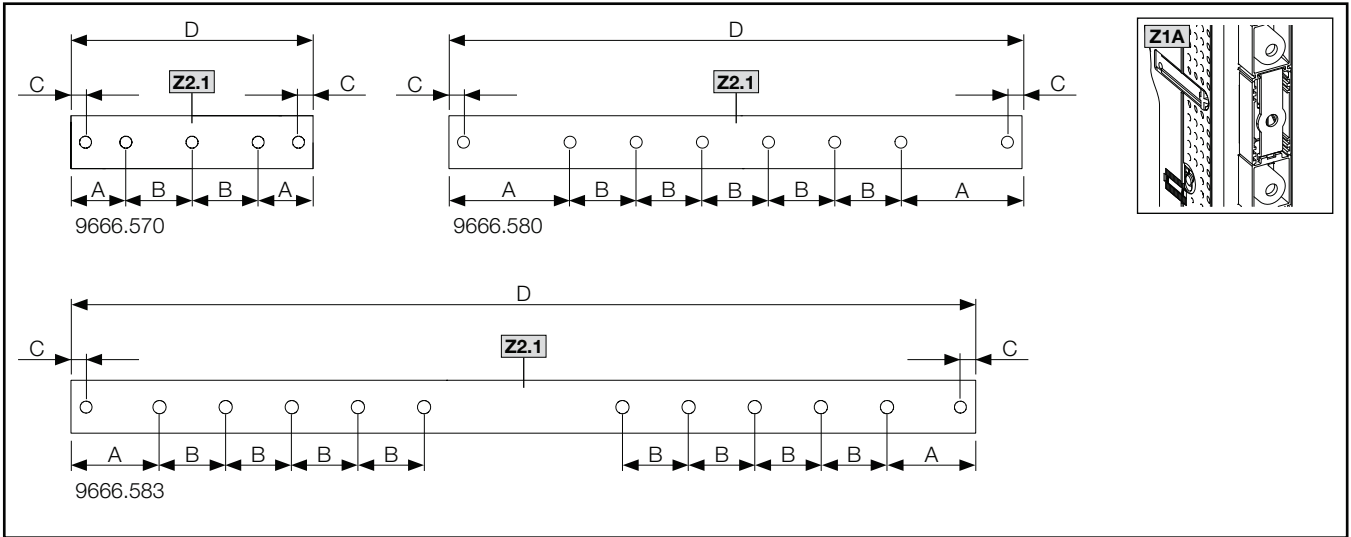


(9666.583)

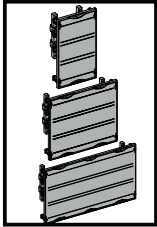


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm

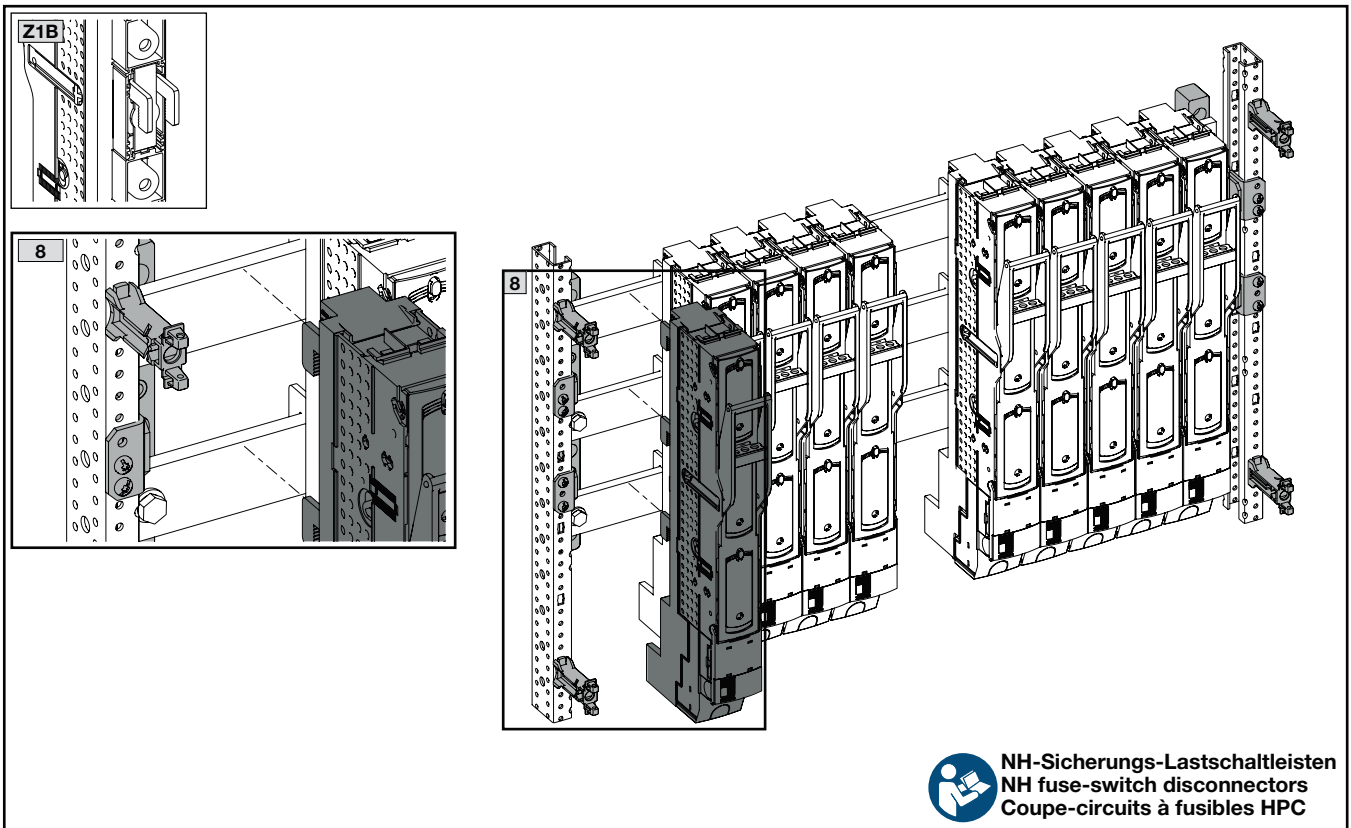
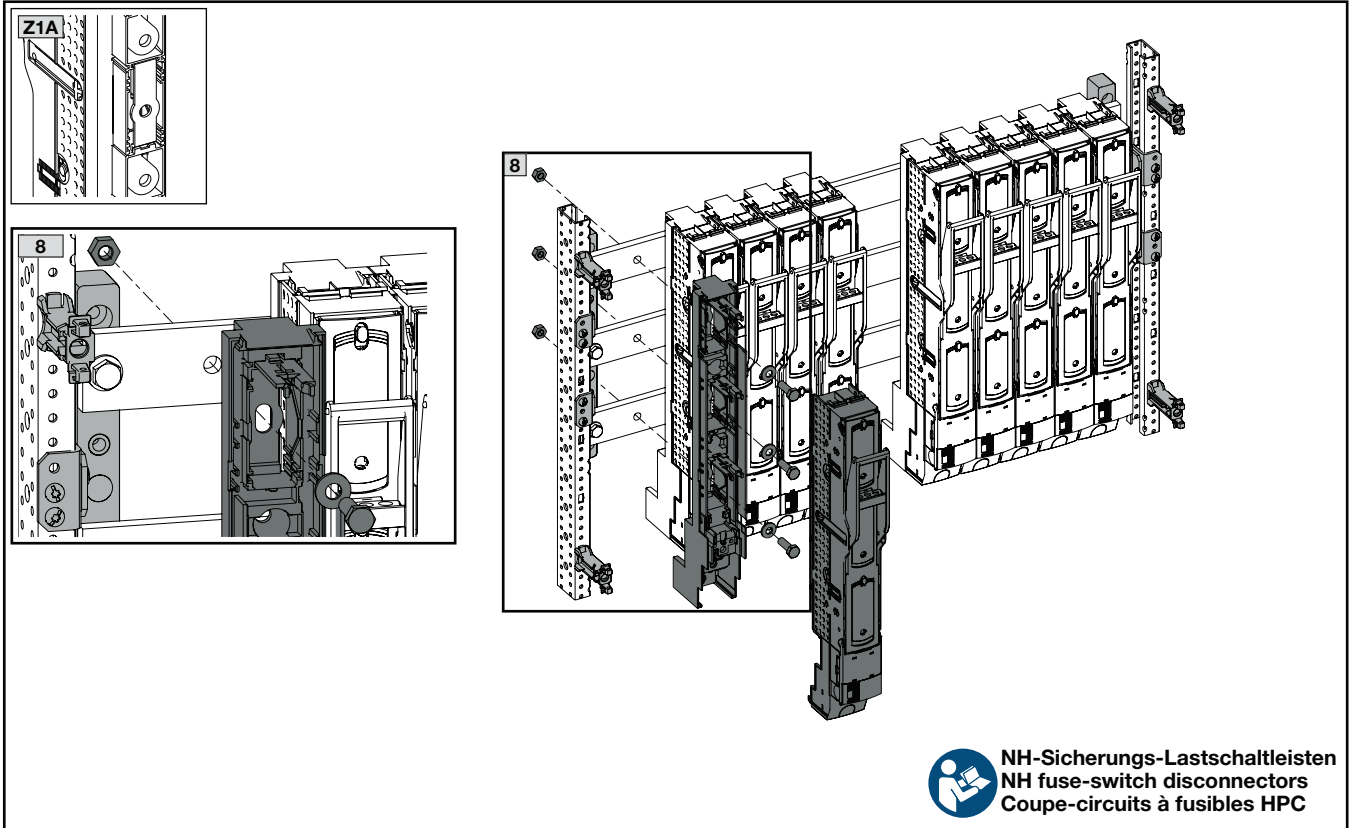


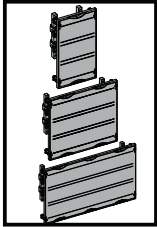
Best.-Nr. Model No. Référence	Z1	A	B	Ø	C	Ø	D						
		Z1A			Z1A / Z1B								
9666.570	9346.020	41,5	2 x 50	10,0	11,5	9,0	234,0						
	9346.030												
9666.580	9346.020	91,5	5 x 50				10,0	11,5	9,0	434,0			
	9346.030												
9666.583	9346.020	66,5	4 x 50							10,0	11,5	9,0	634,0
	9346.030												



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

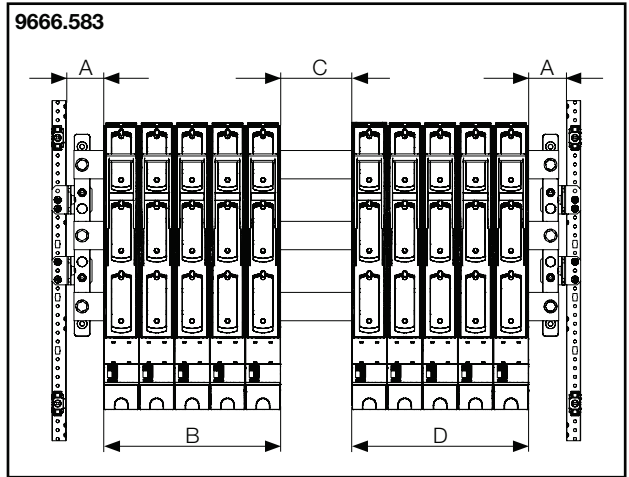
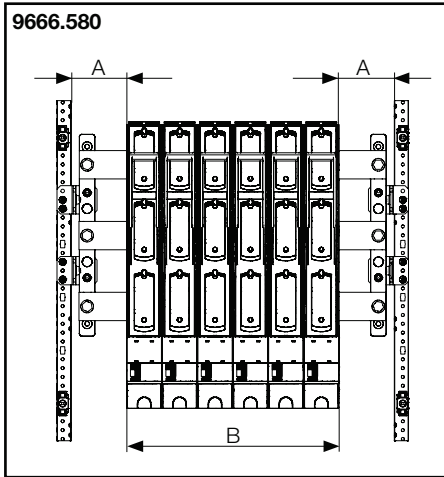
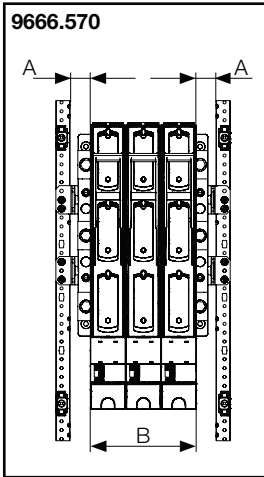
- 5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
- 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
- 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm



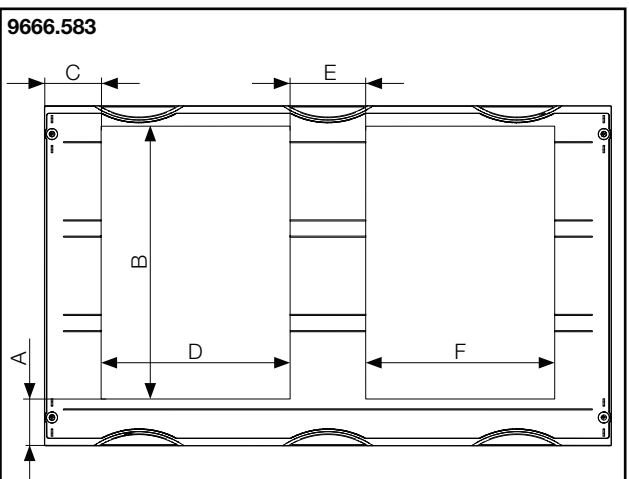
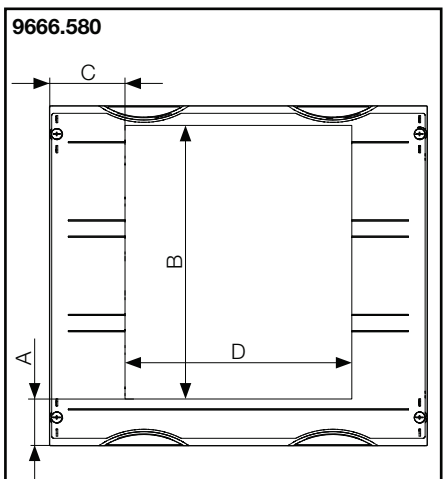
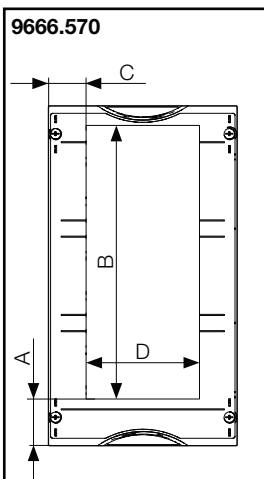


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

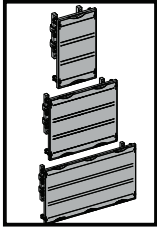
5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm



Best.-Nr. Model No. Référence	Z1	A	B	C	D
9666.570 9346.020 9346.030		28	150	X	X
9666.580 9346.020 9346.030		78	300	X	X
9666.583 9346.020 9346.030		53	250	100	250






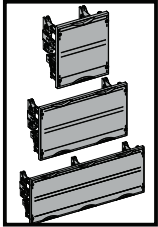
Best.-Nr. Model No. Référence	Z1	A	B	C	D	E	F
9666.570 9340.020 9340.020		62	362	50	150	X	
9666.580 9340.020 9340.020	100			300			
9666.583 9340.020 9340.020				75	250	100	250



- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

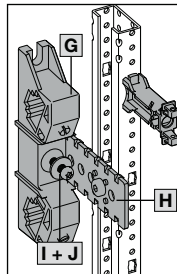
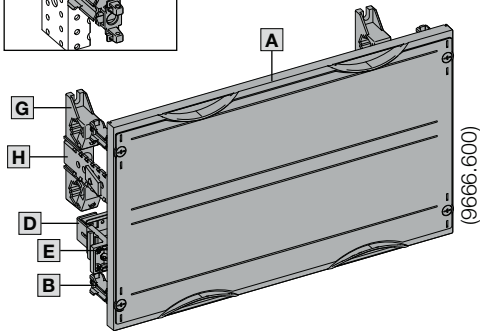
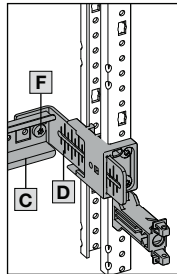
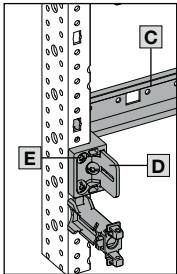
5.13 NH-Sicherungs-Lastschaltleisten-Modul – Schienenmittenabstand 100 mm
 5.13 NH slimline fuse-switch-disconnector module – bar centre distance 100 mm
 5.13 Modules pour coupe-circuits à fusibles HPC – entraxe 100 mm

A		1 x	9666.570
		1 x	9666.580
		1 x	9666.583



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.14 Sammelschienen-Modul N/PE
- 5.14 Busbar module N/PE
- 5.14 Modules pour jeux de barres Neutre/Terre



	9666.590	9666.600	9666.603
	1 x	X	
A	X	1 x	X
	X		1 x
B		4 x	
C		1 x	
D		2 x	
E	4 x		
	4,8 x 11,5		
F	2 x		
	M5 x 10		
G	2 x	3 x	
H		2 x	
I	2 x	3 x	
	M6 x 20		
J	2 x	3 x	
	Ø 6,4		



Zusätzlich wird benötigt:

– **Z1** nicht im Lieferumfang

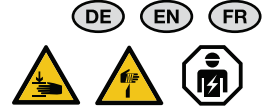
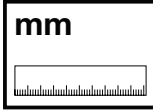
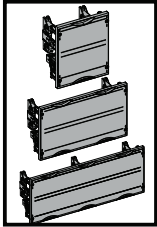
Also required:

– **Z1** Busbars E-Cu
 not included in delivery

Accessoires indispensables :

– **Z1** Jeux de barres en E-Cu
 pas compris dans la livraison

	Best.-Nr. Model No. Référence		
Z1	3580.000		9666.590 X = 2 x 200 mm
	3580.100		9666.600 X = 2 x 450 mm
	3582.000		9666.603 X = 2 x 700 mm
	3585.005		
	3584.000		
	3586.005		

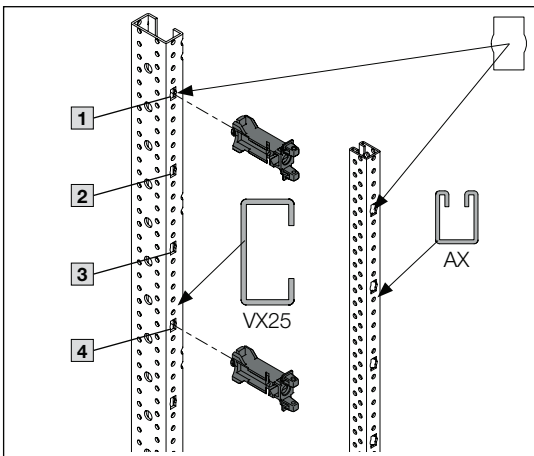
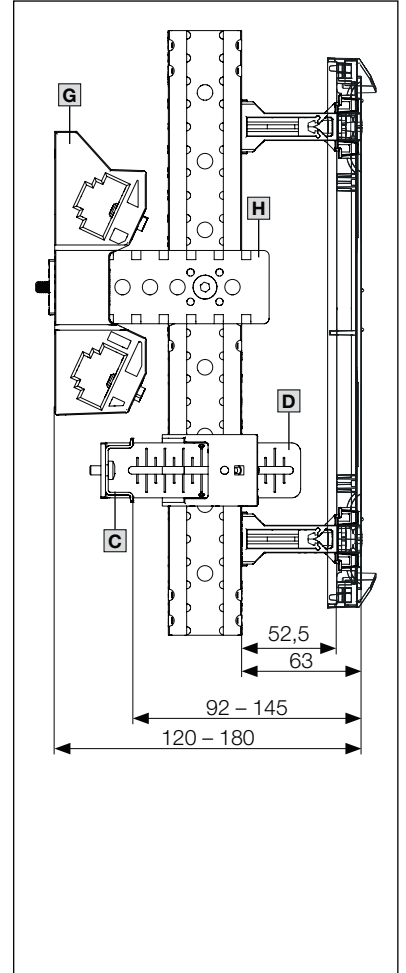
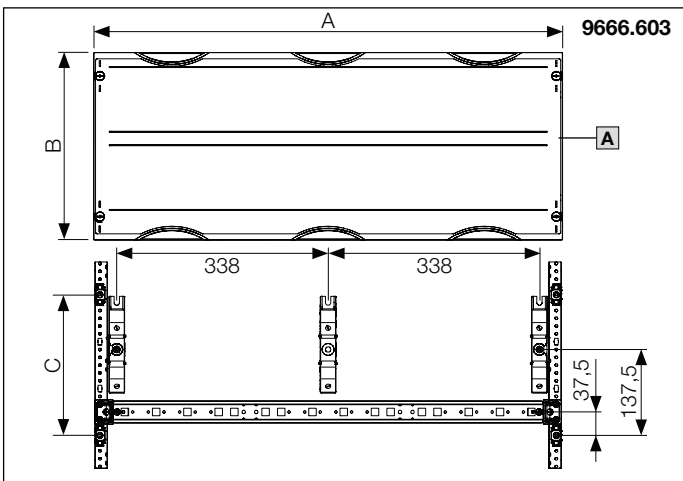
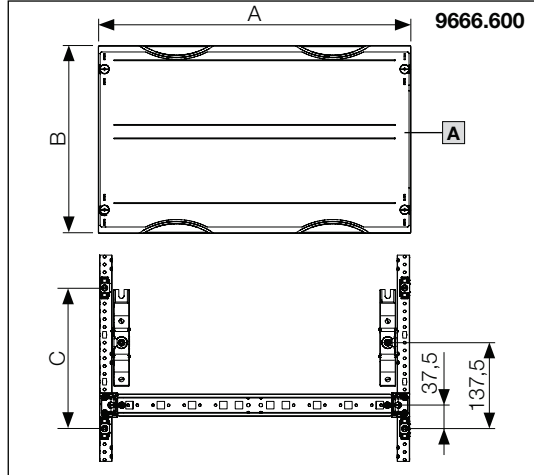
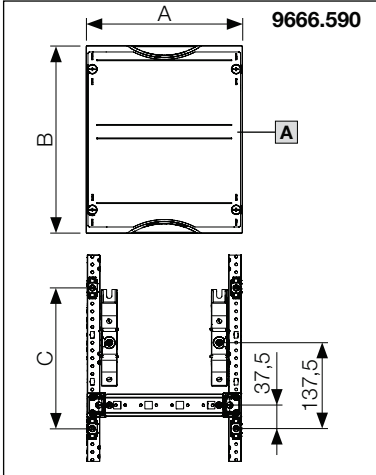


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

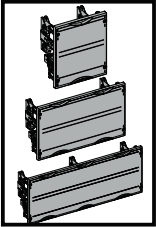
5.14 Sammelschienen-Modul N/PE

5.14 Busbar module N/PE

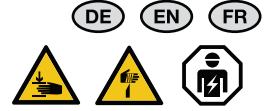
5.14 Modules pour jeux de barres Neutre/Terre



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B	C		
	[mm]	[mm]	[mm]		
9666.590	1	250			
9666.600	2	500	2	300	225
9666.603	3	750			1 + 4



TX25

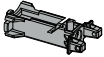
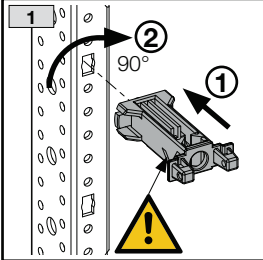
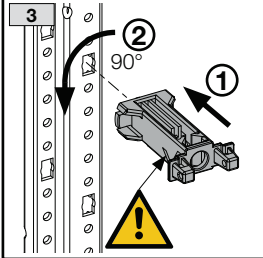
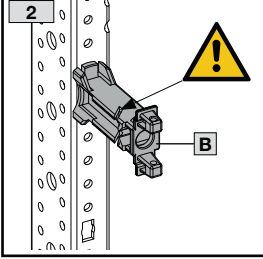
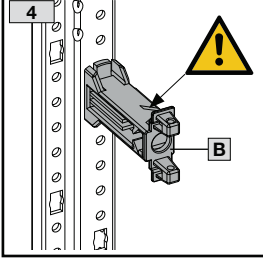


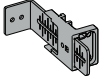

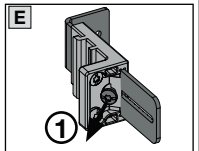
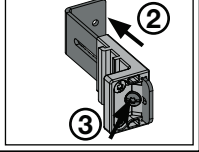
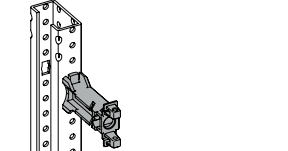
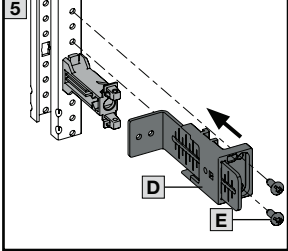
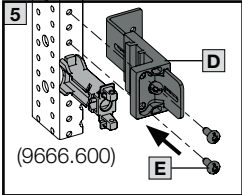
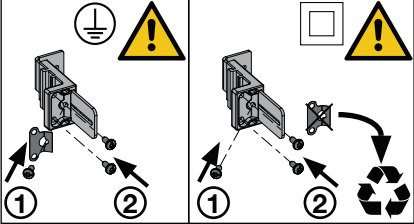


- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

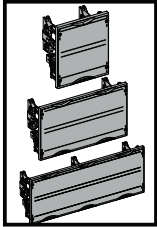
5.14 Sammelschienen-Modul N/PE

5.14 Busbar module N/PE

5.14 Modules pour jeux de barres Neutre/Terre

B		4 x		
				
				

D		2 x		
E		4 x		
		4,8 x 11,5		
				
				
				
				
			(9666.600)	
				
			VX25 M = 5 Nm / 44 in.-lbs	AX M = 2 Nm / 18 in.-lbs



5. Montage der Ausbaumodule
 5. Mounting the installation modules
 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.14 Sammelschienen-Modul N/PE

5.14 Busbar module N/PE

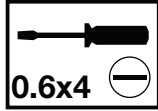
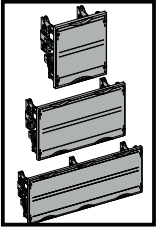
5.14 Modules pour jeux de barres Neutre/Terre

C		1 x
F		2 x

M = 3 Nm / 27 in-lbs

G		2 x	9666.590
			9666.600
		3 x	9666.603
H		2 x	
		I	
	3 x		
J		2 x	9666.590
			3 x

9666.603



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.14 Sammelschienen-Modul N/PE

5.14 Busbar module N/PE

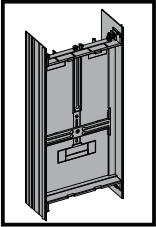
5.14 Modules pour jeux de barres Neutre/Terre

Z1			9666.590 X = 2 x 200 mm	3580.000	
			9666.600 X = 2 x 450 mm	3582.000	
	Cu 12 / 20 / 30 x 5 mm		9666.603 X = 2 x 700 mm	3585.005	
	Cu 12 / 20 / 30 x 10 mm			3584.000	

(9666.600)

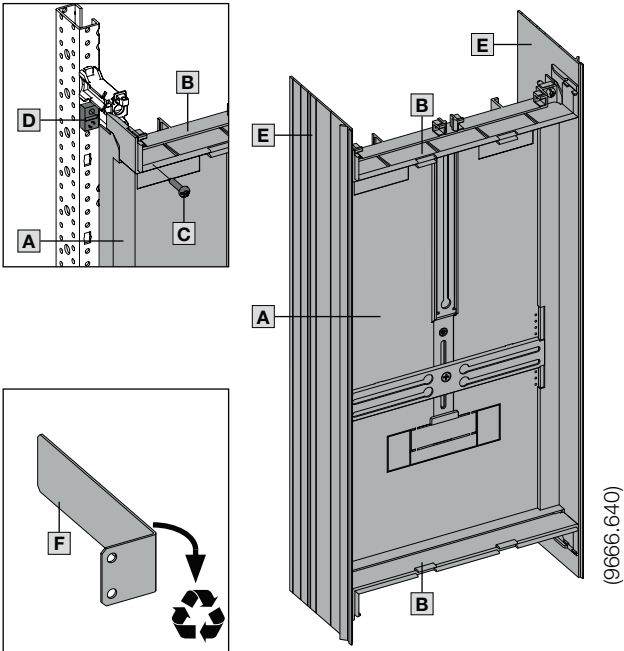
A		1 x	9666.590	
		1 x	9666.600	
		1 x	9666.603	

(9666.603)



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.15 Zählerplatz-Modul
5.15 Meter mounting board module
5.15 Module compteur électrique



	9666.640
A	1 x
B	2 x
C	4 x 4,8 x 22
D	4 x
E	2 x
F	2 x
G	4 x 5,5 x 13



Zusätzlich wird benötigt:

- **Z1** Berührungsschutz-Modul /
Gerätetragschienen-Modul oder
Reiheneinbaugeräte-Modul

nicht im Lieferumfang

Also required:

- **Z1** Contact hazard protection module /
support rail module or
DIN rail mounted device module

not included in delivery

Accessoires indispensables :

- **Z1** Module de protection contre les contacts /
module pour rails porteurs d'appareillage ou
module pour rangées d'appareillages à intégrer

pas compris dans la livraison

	Best.-Nr. Model No. Référence		
Z1	9666.000 9666.010 9666.020 9666.030 9666.160 9666.170 9666.180 9666.190 9666.240 9666.050 9666.060 9666.070		2 x



Montagehinweis:

Ober- und unterhalb des Zählerplatz-Moduls wird je 1 **Berührungsschutz-Modul / Gerätetragschienen-Modul** oder **Reiheneinbaugeräte-Modul** oder mit 1 BE und mind. 1 HE benötigt.



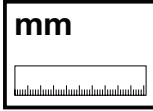
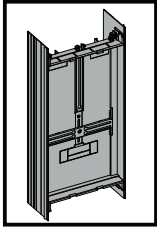
Assembly instruction:

1 **contact hazard protection module / support rail module** or **DIN railmounted device module** with 1 WU and at least 1 U is required both above and below the meter mounting board module.



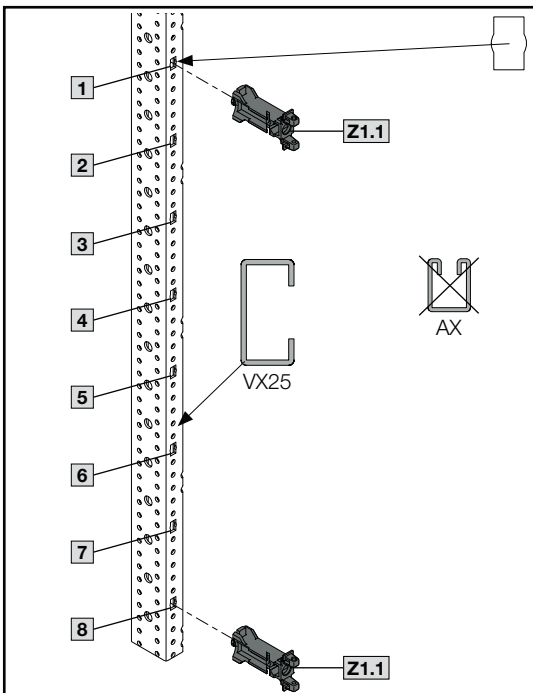
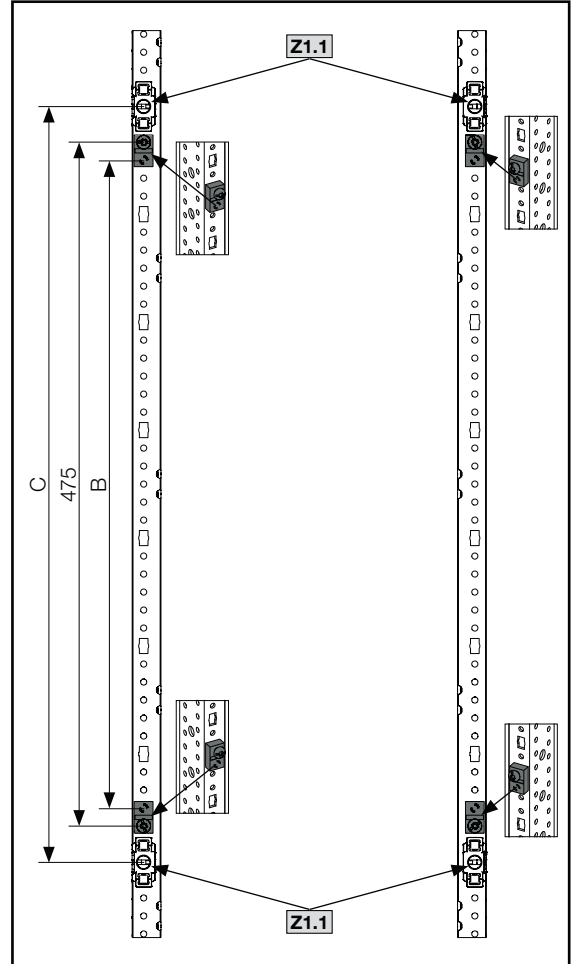
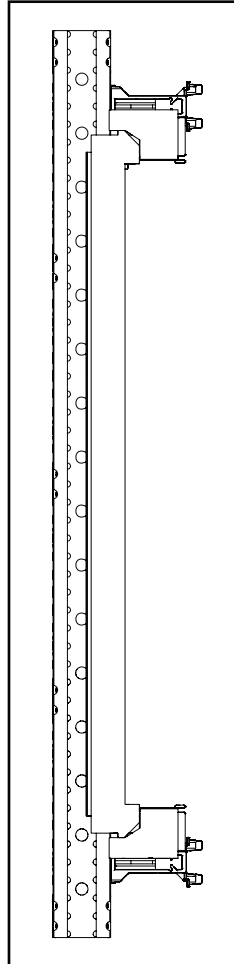
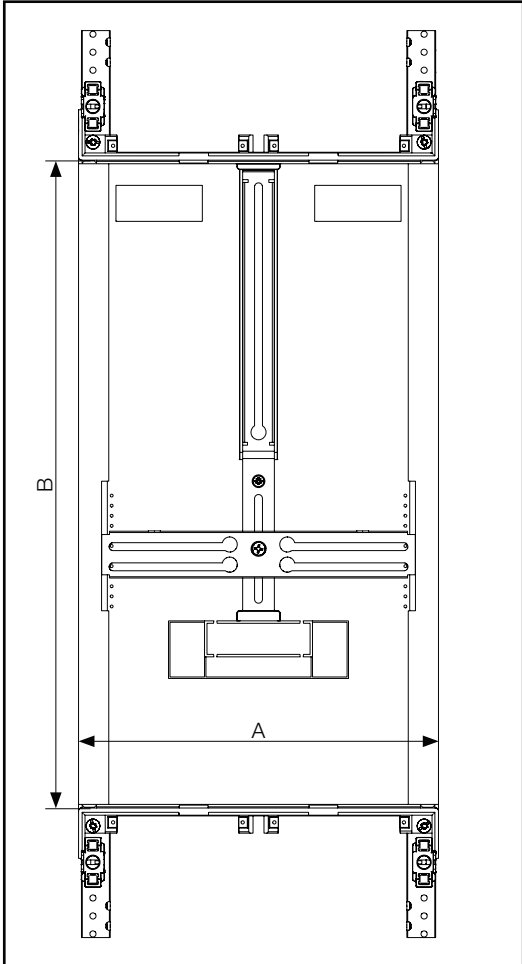
Consigne de montage :

Un **module de protection contre les contacts / un module à rails porteurs d'appareillage** ou un **module pour rangées d'appareillages à intégrer** d'une unité de largeur et de hauteur d'au moins 1 U est nécessaire au-dessus et en-dessous de l'emplacement du module de compteur électrique.

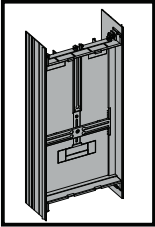


5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.15 Zählerplatz-Modul
- 5.15 Meter mounting board module
- 5.15 Module compteur électrique



Best.-Nr. Model No. Référence	Baugröße Size Taille		Lochabstand Hole distance Distance entre les trous		Lochposition Hole position Position du trou	
	Breiteinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm A	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm B	C			
	[mm]	[mm]	[mm]			
9666.640	1	250	3	450	525	1 + 8



TX25

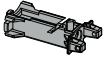


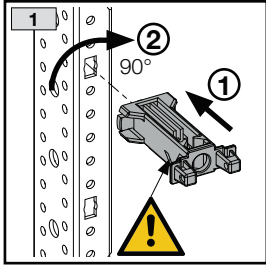
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

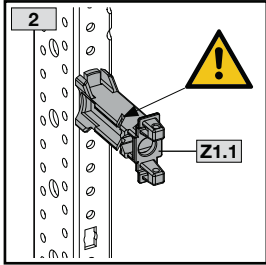
5.15 Zählerplatz-Modul

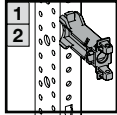
5.15 Meter mounting board module

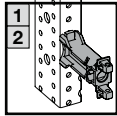
5.15 Module compteur électrique

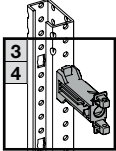
Z1.1		4 x	
-------------	---	-----	--

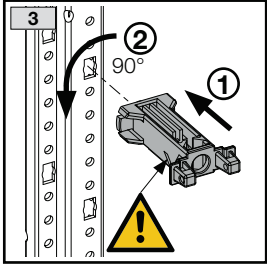


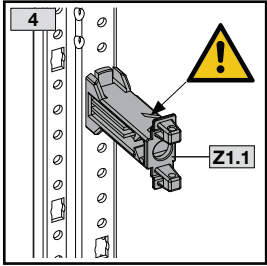


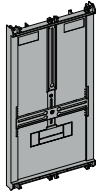




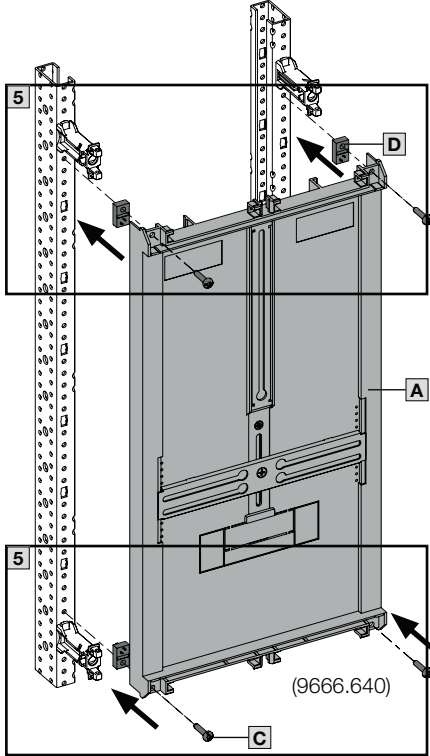








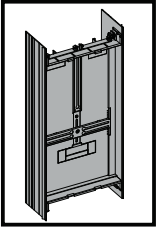


A		1 x	
C	 4,8 x 22	4 x	
D		4 x	



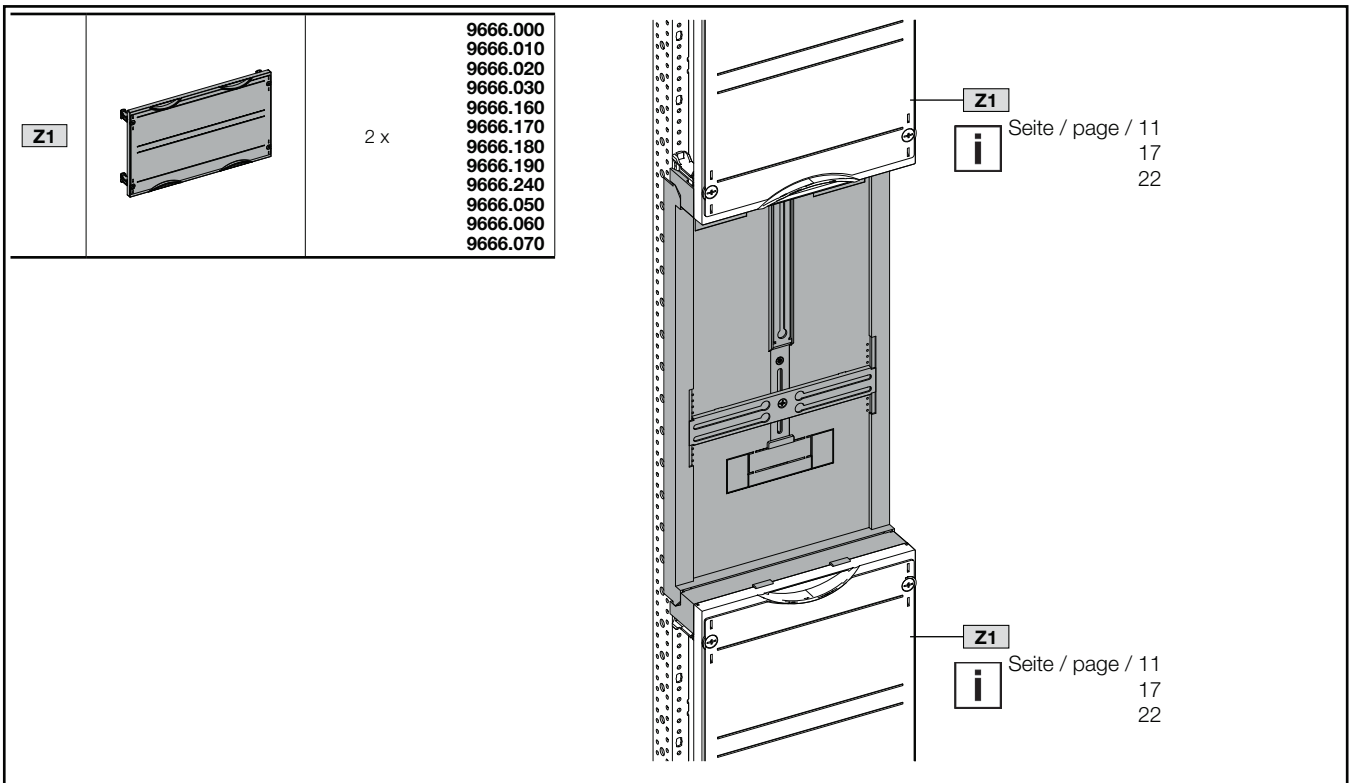
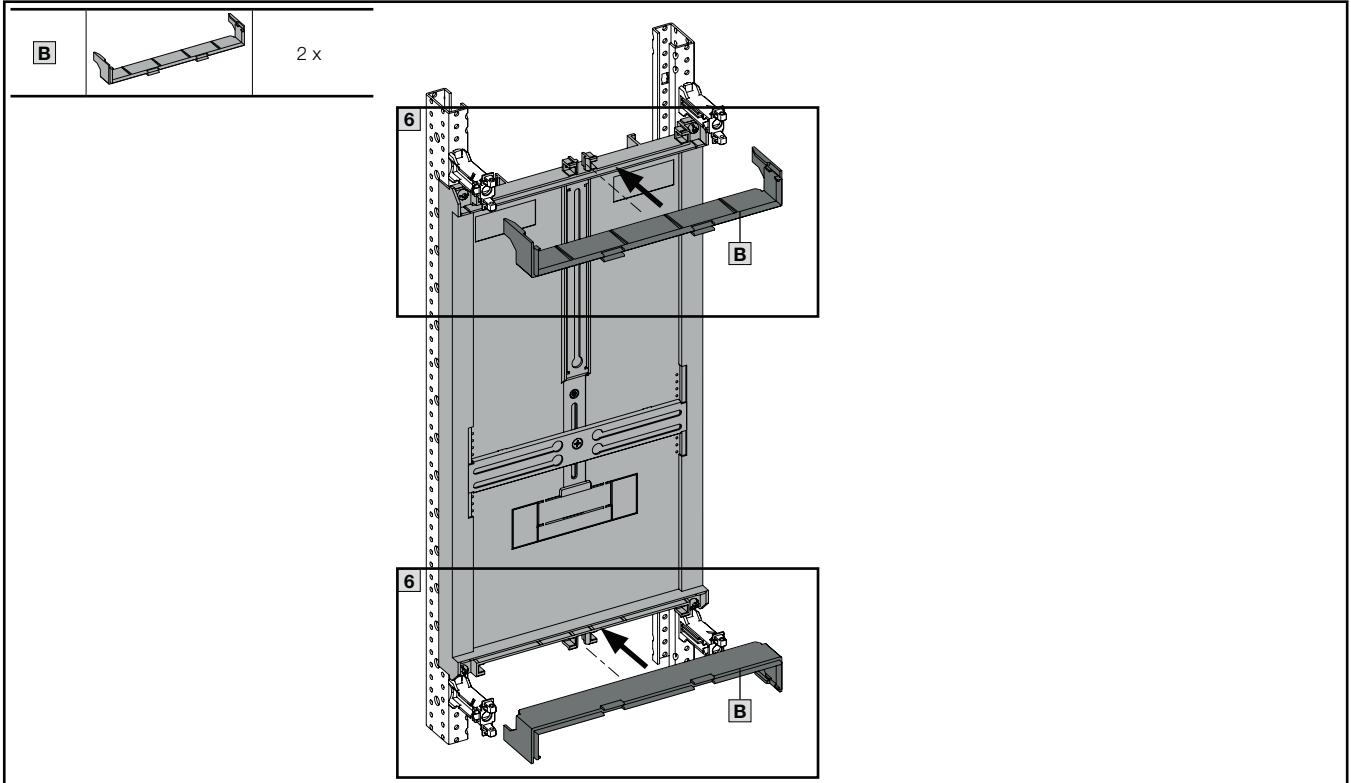

 VX25
 M = 5 Nm / 44 in-lbs

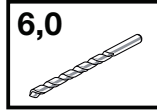
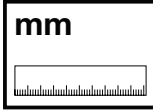
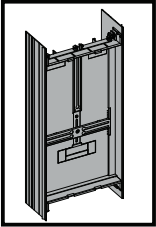

 AX



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.15 Zählerplatz-Modul
5.15 Meter mounting board module
5.15 Module compteur électrique



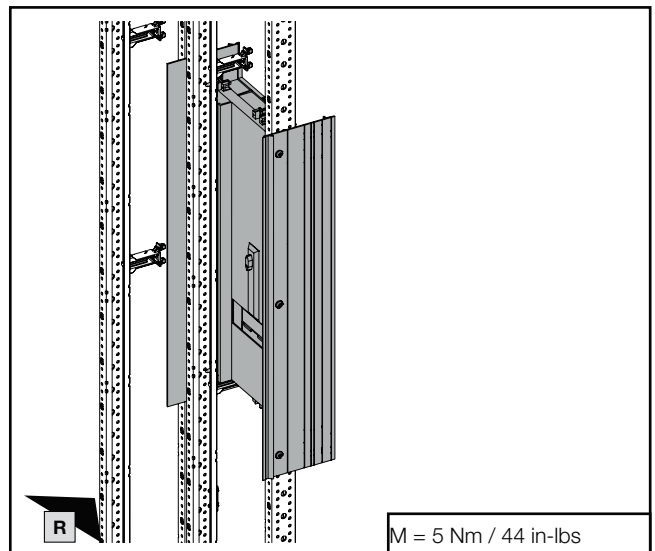
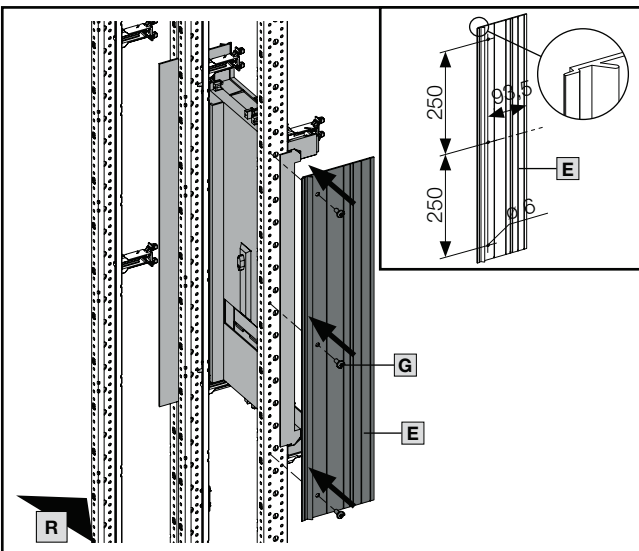
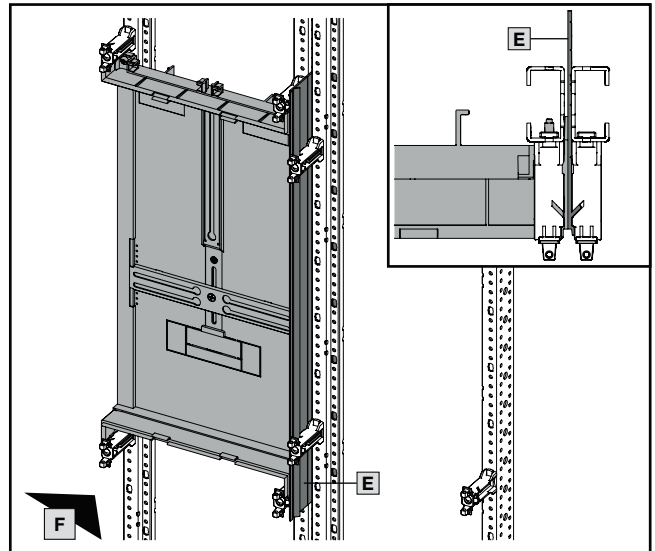
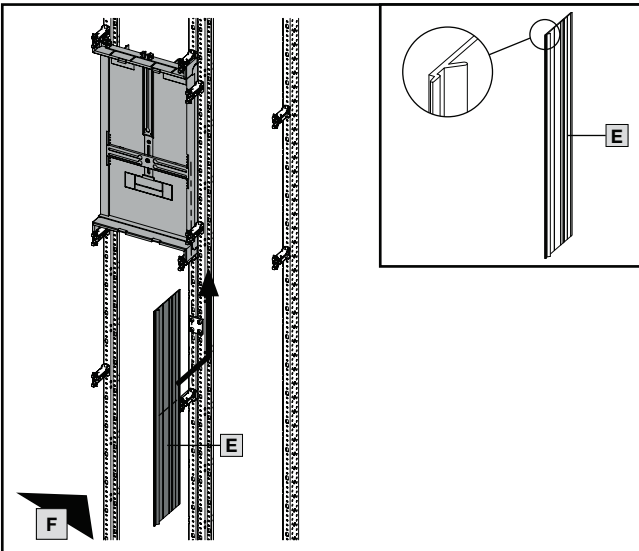
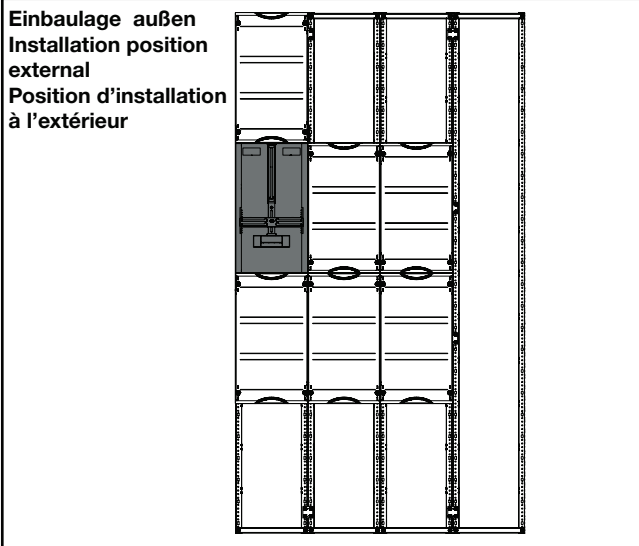


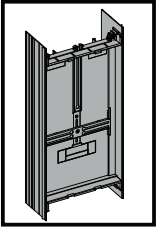
- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.15 Zählerplatz-Modul

5.15 Meter mounting board module

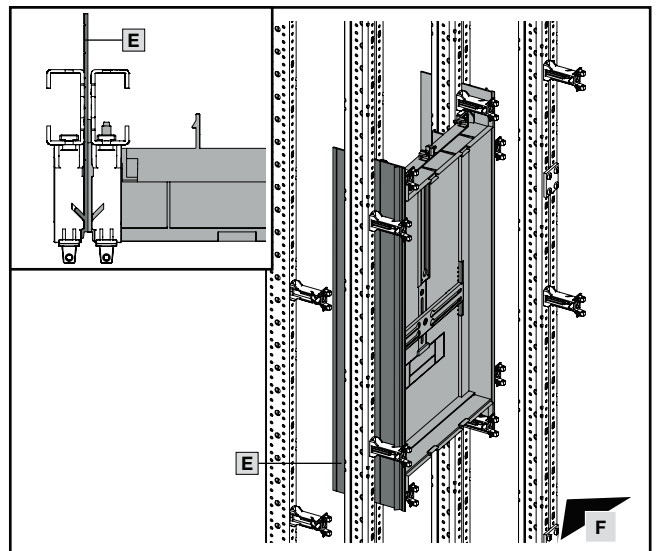
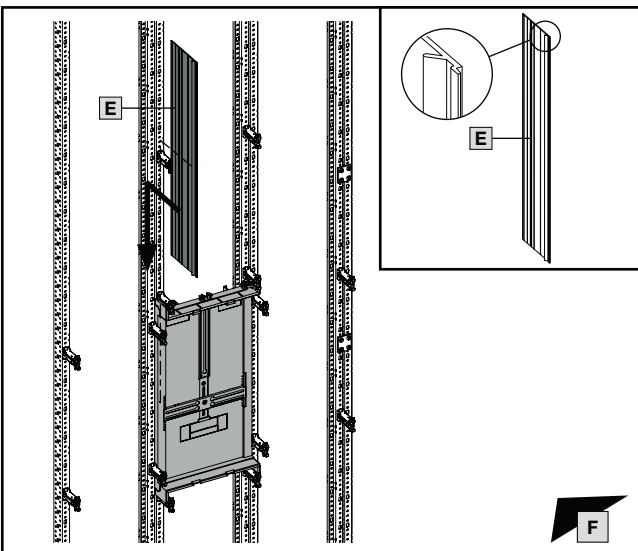
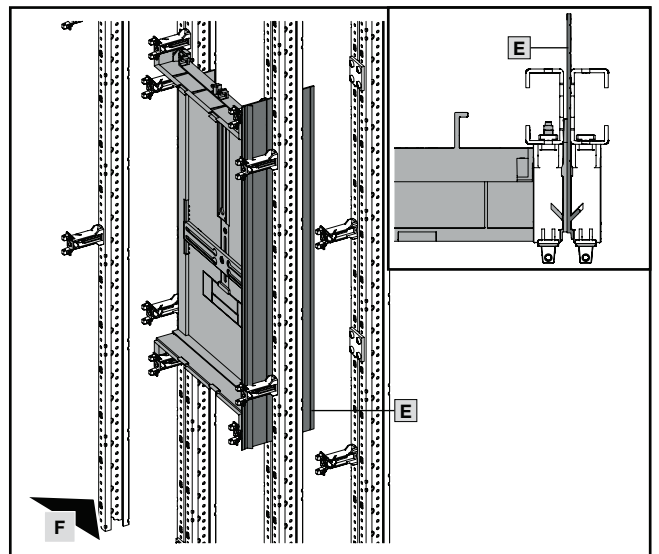
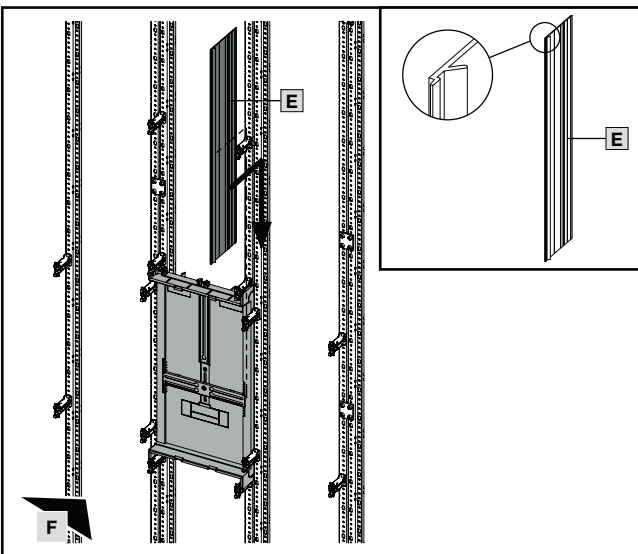
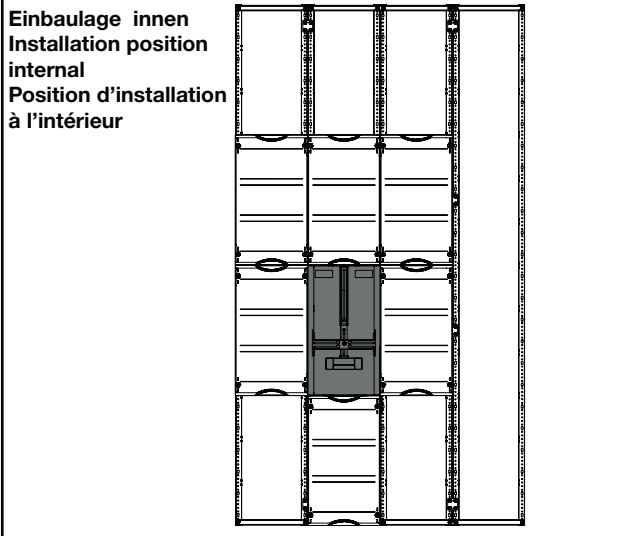
5.15 Module compteur électrique

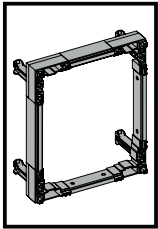




5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

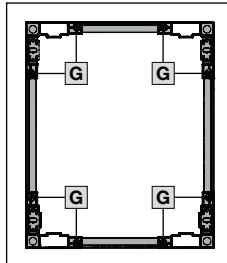
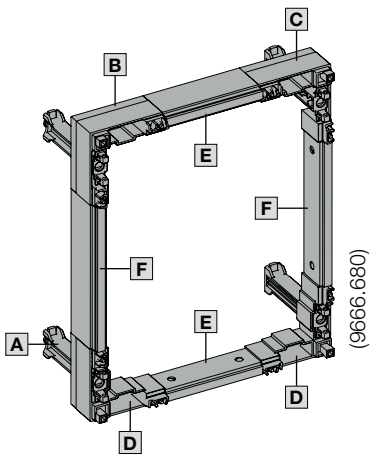
5.15 Zählerplatz-Modul
5.15 Meter mounting board module
5.15 Module compteur électrique





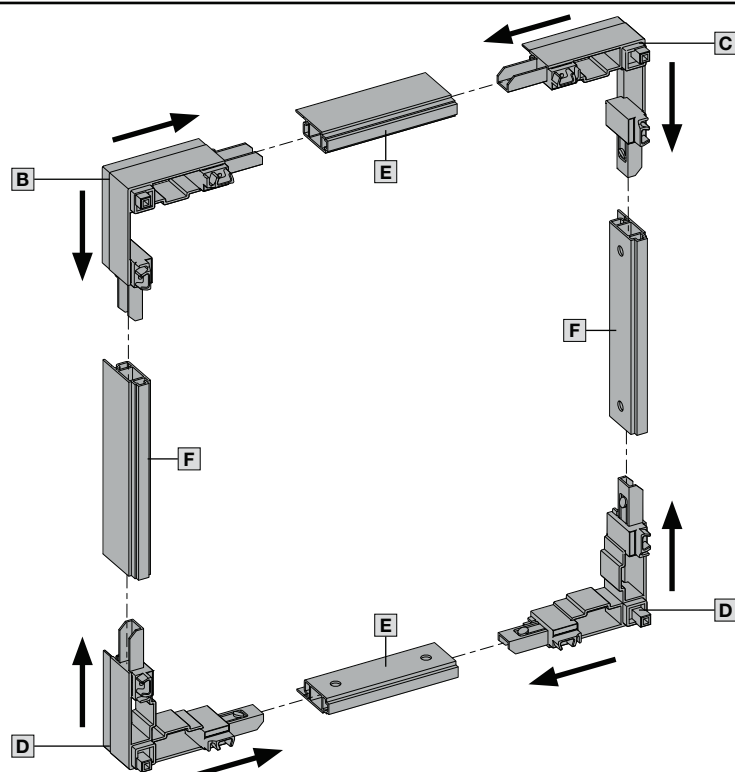
5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

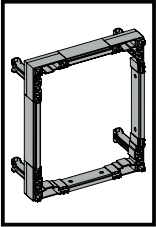
5.16 Erhöhungsrahmen
 5.16 Depth extension frame
 5.16 Cadre réhausseur



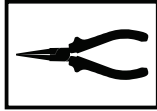
		9666.680
A		4 x
B		1 x
C		1 x
D		2 x
E	 100 mm	2 x
F	 150 mm	2 x
G	 4.8 x 11,5	8 x

B		1 x
C		1 x
D		2 x
E	 100 mm	2 x
F	 150 mm	2 x





TX25

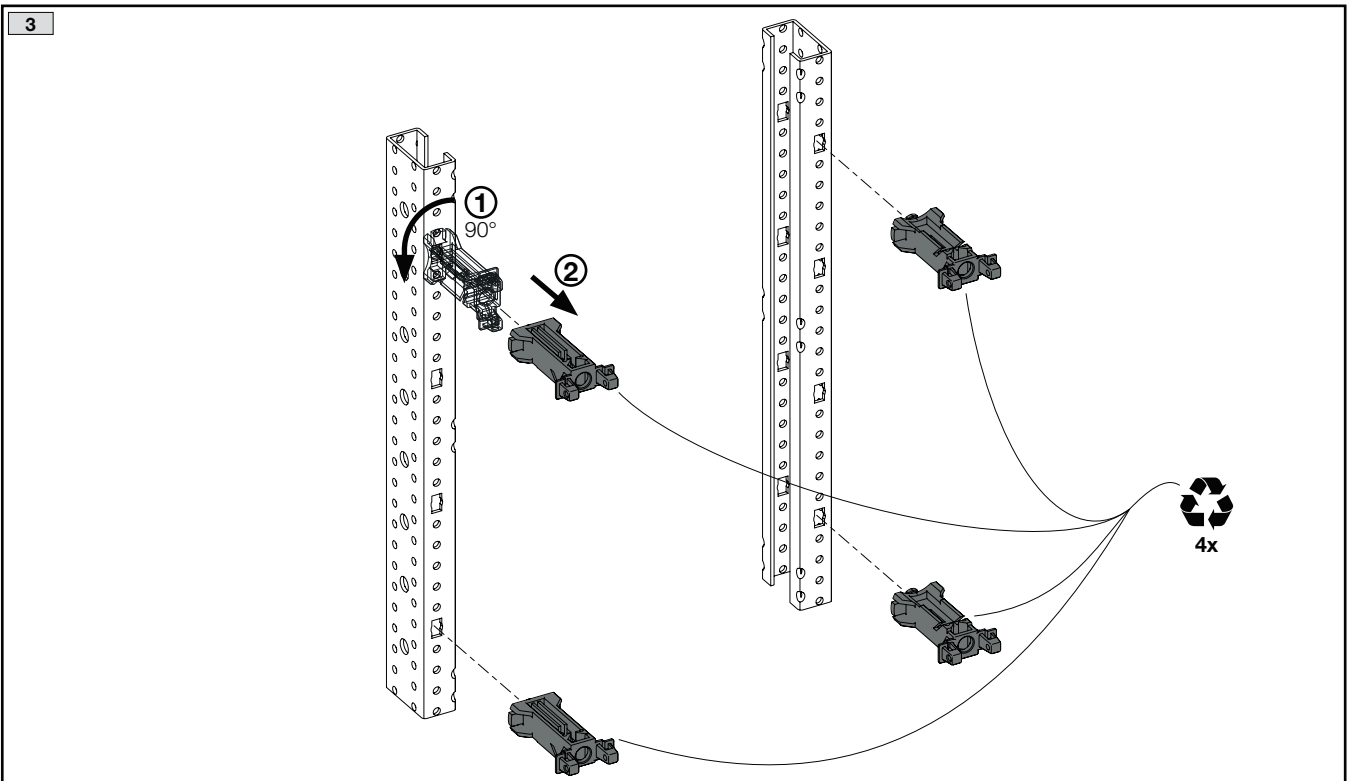
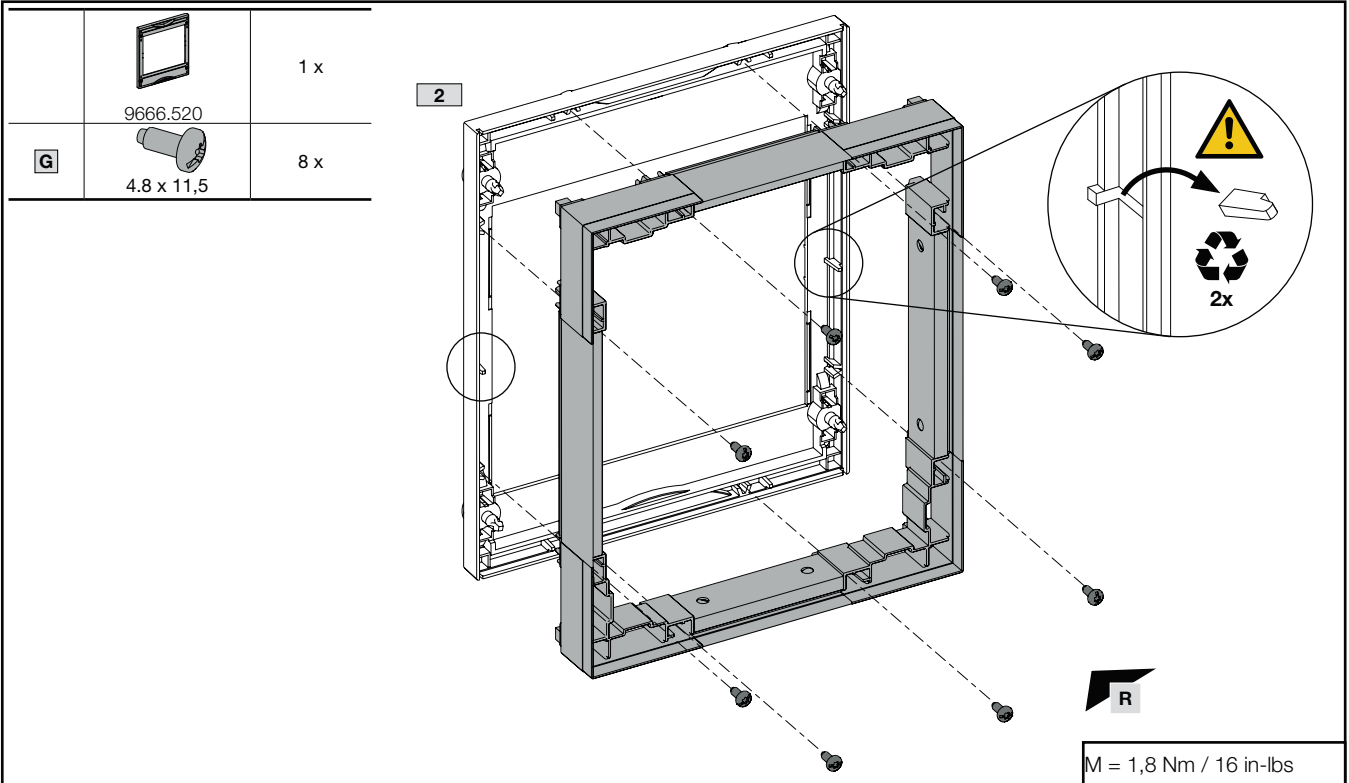


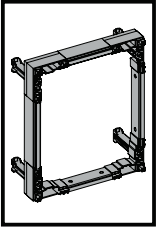
DE EN FR



- 5. Montage der Ausbaumodule
- 5. Mounting the installation modules
- 5. Montage des modules d'équipement intérieur

- 5.16 Erhöhungsrahmen
- 5.16 Depth extension frame
- 5.16 Cadre réhausseur



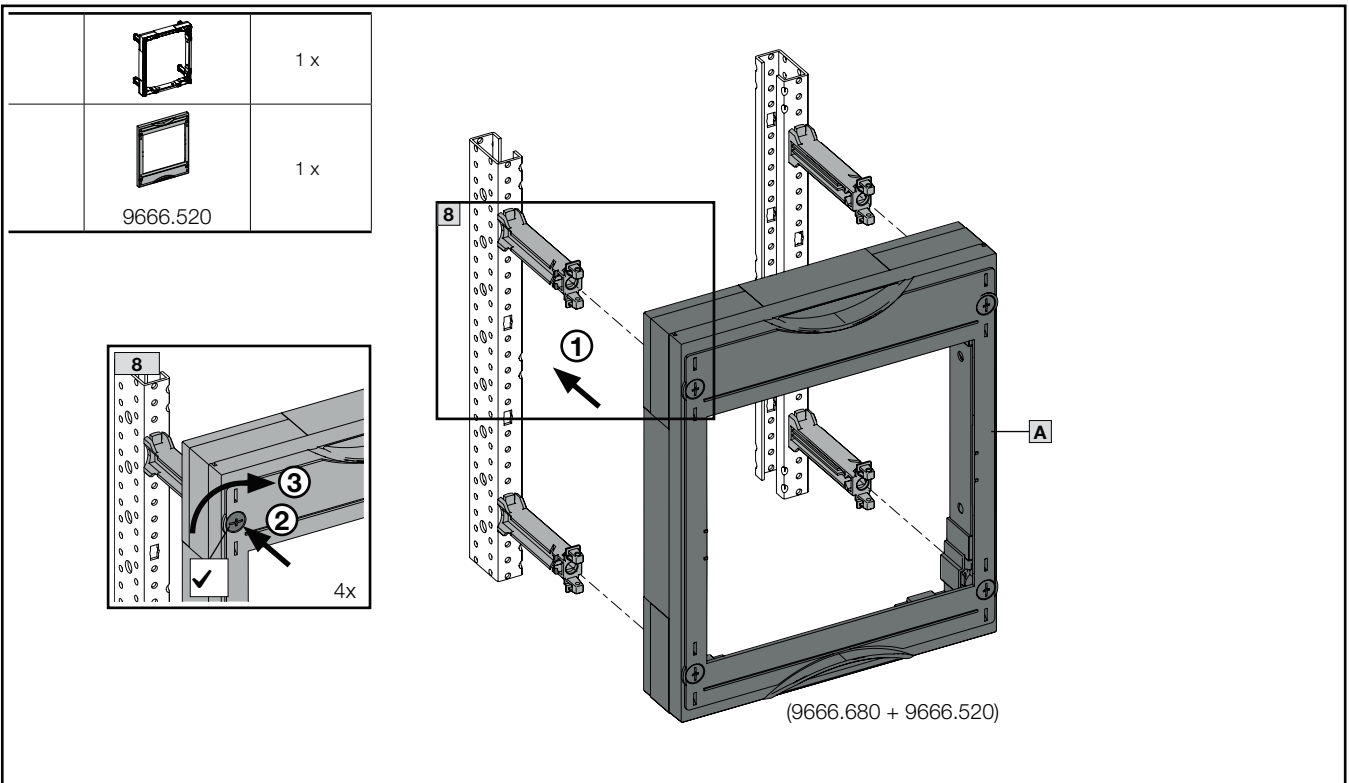
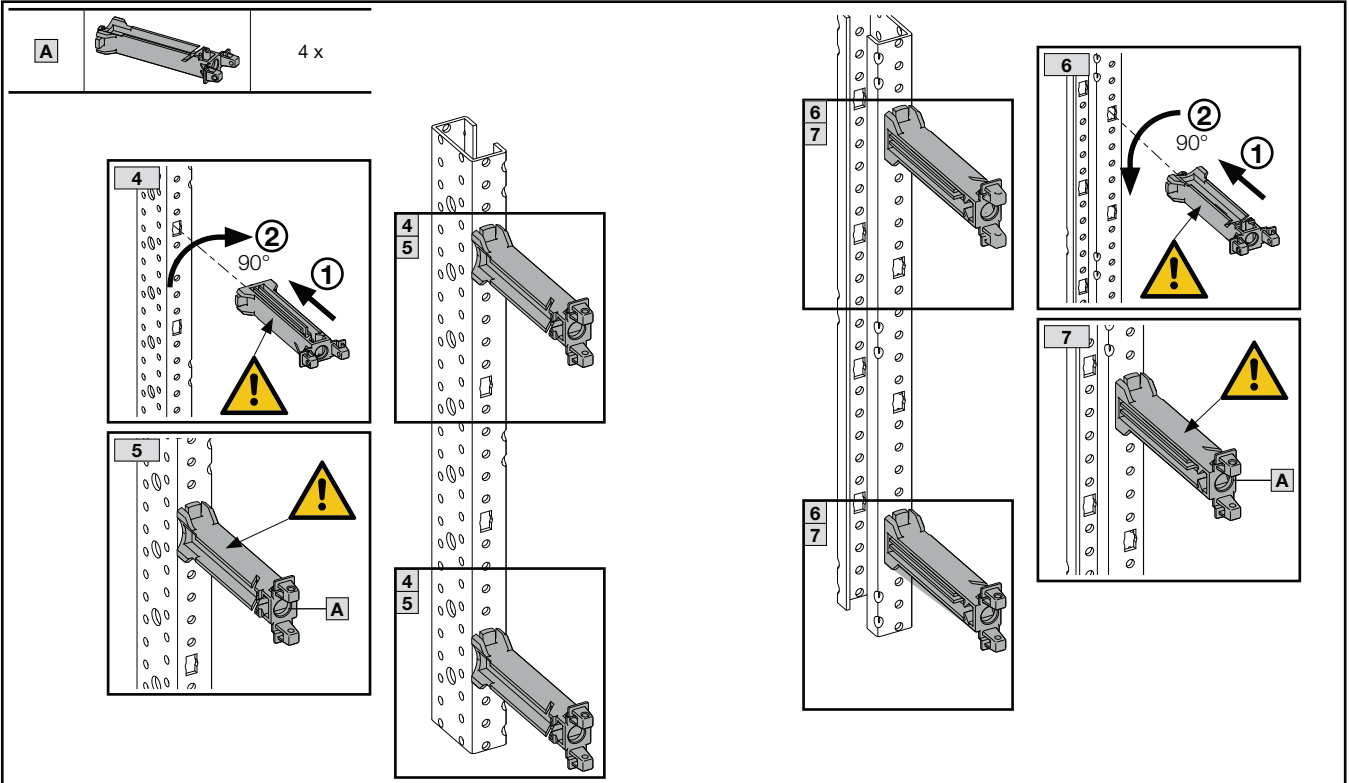


PH2



5. Montage der Ausbaumodule
5. Mounting the installation modules
5. Montage des modules d'équipement intérieur

5.16 Erhöhungsrahmen
5.16 Depth extension frame
5.16 Cadre réhausseur





6. **Zubehör**
6. **Accessories**
6. **Accessoires**

- 6.1 **Abdeckstreifen**
6.1 **Cover strip**
6.1 **Bande de recouvrement**

DE

Für Reiheneinbaugeräte-Modul:
Zum Verschließen von nicht benötigten Geräteausschnitten in Reiheneinbaugeräte-Modulen, max. 12 Teilungseinheiten (12 x 18 mm), alle 9 mm teilbar.

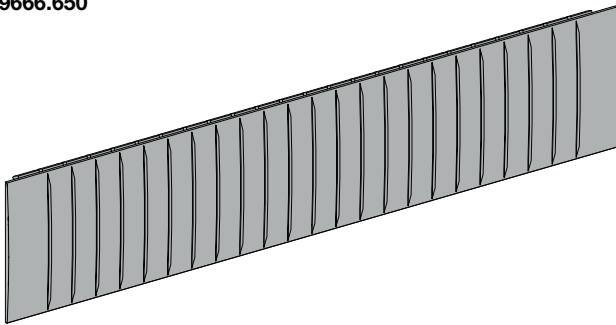
EN

For DIN rail mounted device module:
For sealing unused component cut-outs in DIN rail mounted device modules, max. 12 pitch units (12 x 18 mm), divisible every 9 mm.

FR

Pour modules pour rangées d'appareils à intégrer :
Pour recouvrir les découpes non utilisées dans les modules pour rangées d'appareils à intégrer, 12 divisions max. (12 x 18 mm), divisible par tranches de 9 mm.

9666.650



Reiheneinbaugeräte-Modul:

- Seite 22.

DIN rail mounted device module:

- page 22

Modules pour rangées d'appareillages à intégrer :

- page 22



6. **Zubehör**
6. **Accessories**
6. **Accessoires**

- 6.2 **Blindabdeckung**
6.2 **Blanking cover**
6.2 **Obturateur**

DE

Für Sammelschienen-Modul:
Zum Verschließen von nicht benötigten Ausschnitten. Breite: 16 – 34 mm variabel

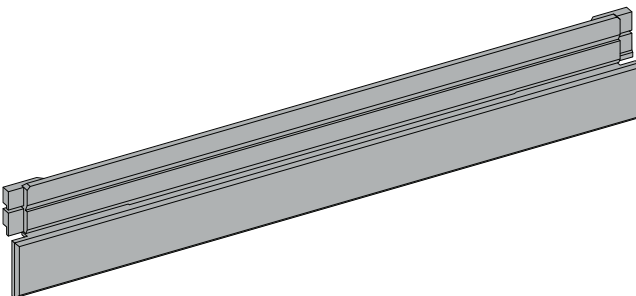
EN

For busbar module:
For sealing unused cut-outs. Width: 16 – 34 mm, variable.

FR

Pour modules de jeux de barres :
Pour recouvrir les découpes non utilisées. Largeur : 16 - 34 mm variable.

9666.660



Sammelschienen-Modul:

- Seite 50.

Busbar module:

- page 50

Modules pour jeux de barres :

- page 50



6. **Zubehör**
6. **Accessories**
6. **Accessoires**

- 6.3 **Blindabdeckung**
- 6.3 **Blanking cover**
- 6.3 **Obturateur**

DE

Für NH-Sicherungslasttrenner-Modul:
Zum Verschließen von nicht benötigten Aus-
schnitten (Baugröße 00).

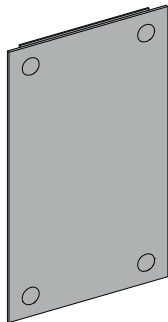
EN

For NH fuse-switch-disconnector module:
For sealing unused cut-outs (size 00).

FR

**Pour modules d'interrupteurs-section-
neurs à fusibles HPC :**
Pour recouvrir les découpes non utilisées (taille
00).

9666.665



NH-Sicherungslasttrenner-Modul:

- Seite 30.

NH fuse-switch-disconnector module:

- page 30

Modules pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC :

- page 30



6. **Zubehör**
6. **Accessories**
6. **Accessoires**

- 6.4 **Verdrahtungsöse**
- 6.4 **Wiring bracket**
- 6.4 **Œillet de câblage**

DE

Zum werkzeuglosen Anbau an die Tragschiene
35 x 15 mm für die Kabeleinführung auf der
Rückseite der Gerätetragschienen-Module.

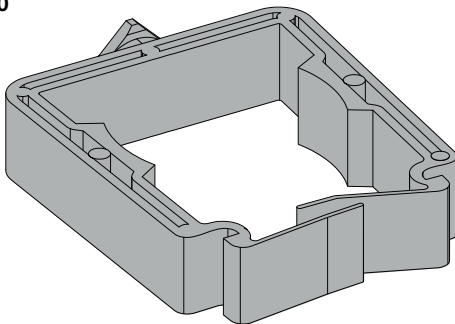
EN

For tool-free attachment to the support rail 35
x 15 mm, for cable entry at the rear of support
rail modules.

FR

À monter sans outil sur le rail porteur 35 x 15
mm pour l'introduction des câbles à l'arrière
des modules de rails porteurs d'appareillages.

9666.670



Gerätetragschienen-Modul:

- Seite 17.

Support rail module

- page 17

Modules pour rails porteurs d'appareillage :

- page 17



6. **Zubehör**
6. **Accessories**
6. **Accessoires**

- 6.5 **Erhöhungsrahmen**
- 6.5 **Depth extension frame**
- 6.5 **Cadre réhausseur**

DE

Für NH-Sicherungslasttrenner Gr. 00:
Zum Vorsetzen der Berührungsschutzabdeckung. Ermöglicht uneingeschränkten Anschluss der NH-Sicherungslasttrenner Gr. 00 (3-polig, 60 mm Schienenmittenabstand).

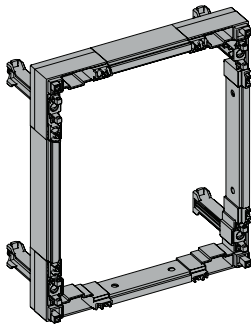
EN

For NH fuse-switch disconnectors size 00:
For extending the depth of the contact hazard protection cover. Allows unrestricted connection of NH fuse-switch disconnectors, size 00 (3-pole, 60 mm bar centre distance).

FR

Pour interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC, taille 00 :
Pour décaler le plastron de protection contre les contacts vers l'avant. Pour un raccordement illimité des interrupteurs-sectionneurs à fusibles HPC taille 00 (tripolaires, entraxe des barres de 60 mm).

9666.680



Sammelschienen-Modul:

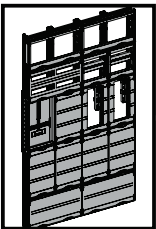
– Seite 50.

Busbar module:

– page 50

Modules pour jeux de barres :

– page 50



6. **Zubehör**
6. **Accessories**
6. **Accessoires**

- 6.6 **Querprofil ISV**
- 6.6 **Cross rail ISV**
- 6.6 **Traverses ISV**

DE

Für VX:
Für die horizontale Unterteilung des Tragrahmens im Schrank.

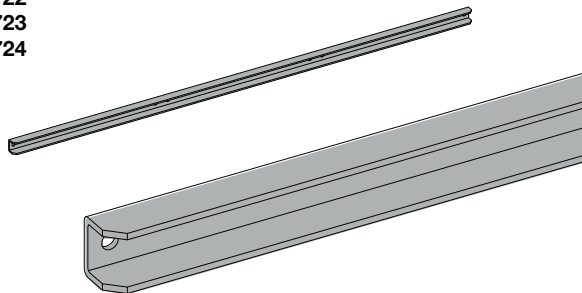
EN

For VX:
For horizontal sub-division of the support frame in the enclosure.

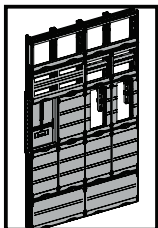
FR

Pour armoires électriques VX :
Pour le compartimentage horizontal du cadre porteur dans l'armoire électrique.

9666.722
9666.723
9666.724



Breite Width Largeur [mm]	Breiteneinheiten (BE) von 250 mm Width units (WU) of 250 mm Unités de largeur (UL) de 250 mm	Best.-Nr. Model No. Référence
500	2	9666.722
700	3	9666.723
1000	4	9666.724



6. Zubehör
6. Accessories
6. Accessoires

6.7 Montageprofil ISV – VX
6.7 Mounting angles ISV – VX
6.7 Profils de montage ISV – VX

DE

Für VX:

Für die vertikale Unterteilung des Tragrahmens im Schrank.

EN

For VX:

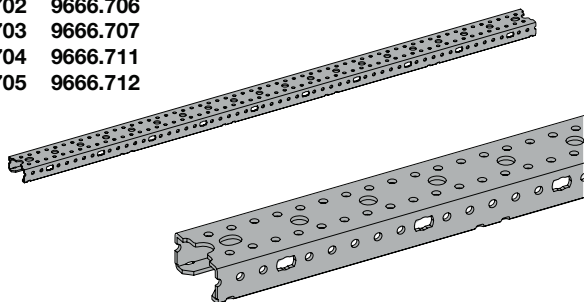
For vertical sub-division of the support frame in the enclosure.

FR

Pour armoires électriques VX :

Pour le compartimentage vertical du cadre porteur dans l'armoire électrique.

- 9666.702 9666.706
- 9666.703 9666.707
- 9666.704 9666.711
- 9666.705 9666.712



Höhe Height Hauteur [mm]	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm	Best.-Nr. Model No. Référence
300	2	9666.702
450	3	9666.703
600	4	9666.704
750	5	9666.705
900	6	9666.706
1050	7	9666.707
1650	11	9666.711
1800	12	9666.712



Zubehör:

- Geräteträgerverbinder, für Montageprofil ISV
 Zur Verbindung von 2 Montageprofilen. Erhöht die Stabilität der Rahmenkonstruktion. - Seite 96.

nicht im Lieferumfang

Accessories:

- Equipment support connectors, for mounting angles ISV
 For connecting 2 mounting angles. Increases the stability of the frame structure.
 - page 96

not included in delivery

Accessoires :

- Jonction du support d'appareillage, pour profils de montage ISV
 Pour relier 2 profils de montage. Accroît la stabilité de l'ossature
 - page 96

pas compris dans la livraison



9666.740



6. Zubehör
6. Accessories
6. Accessoires

- 6.8 Montageprofil ISV – AX
- 6.8 Mounting angles ISV – AX
- 6.8 Profils de montage ISV – AX

DE

Für AX:
 Für die vertikale Unterteilung des Tragrahmens im Schrank.

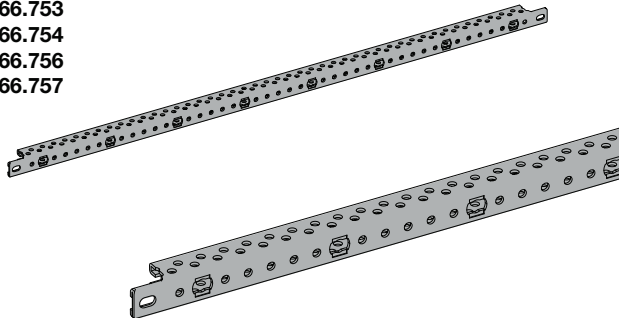
EN

For AX:
 For vertical sub-division of the support frame in the enclosure.

FR

Pour coffrets électriques AX :
 Pour le compartimentage vertical du cadre porteur dans le coffret électrique.

- 9666.753
- 9666.754
- 9666.756
- 9666.757



Höhe Height Hauteur [mm]	Höheneinheiten (HE) von 150 mm Height units (U) of 150 mm Unités de hauteur (U) de 150 mm	Best.-Nr. Model No. Référence
450	3	9666.753
600	4	9666.754
900	6	9666.756
1050	7	9666.757



6. Zubehör
6. Accessories
6. Accessoires

- 6.9 Geräteträgerverbinder
- 6.9 Equipment support connectors
- 6.9 Jonction du support d'appareillage

DE

Für Montageprofil ISV:
 Zur Verbindung von 2 Montageprofilen. Erhöht die Stabilität der Rahmenkonstruktion.

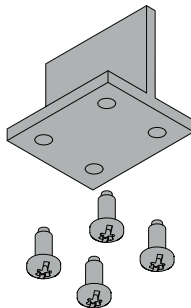
EN

For mounting angles ISV:
 For connecting 2 mounting angles. Increases the stability of the frame structure.

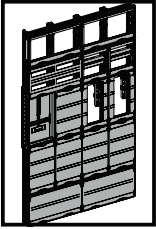
FR

Pour profils de montage ISV :
 Pour relier 2 profils de montage. Accroît la stabilité de l'ossature.

9666.740



Passend für Best.-Nr. To fit Model No. Pour référence(s)	Best.-Nr. Model No. Référence
9666.702 9666.703 9666.704 9666.705 9666.706 9666.707 9666.711 9666.712	9666.740



7. Lagerung
7. Storage
7. Stockage

DE

Bei der Lagerung dieser Komponenten ist zu beachten, dass

- die Umgebungstemperatur nicht höher als +70 °C ist.
- die Umgebungstemperatur nicht niedriger als -25 °C ist.
- die relative Luftfeuchte zwischen 10 % und 95 %, nicht kondensierend, liegt.

EN

When storing these components, ensure that

- the ambient temperature is not higher than +70 °C.
- the ambient temperature is not lower than -25 °C.
- the relative humidity lies between 10% and 95% (non-condensing).

FR

Lors du stockage de ces composants, il faut veiller à ce que

- la température ambiante ne soit pas supérieure à +70 °C.
- la température ambiante ne soit pas inférieure à -25 °C.
- l'humidité relative de l'air se situe entre 10 % et 95 % (sans condensation).



8. Garantie
8. Warranty
8. Garantie

DE

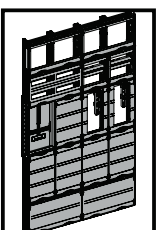
Es gelten die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der jeweiligen Rittal Vertriebs- und Tochtergesellschaften genannten Bedingungen.

EN

The conditions named in the sales and delivery conditions of the associated Rittal agents and subsidiaries apply.

FR

Les conditions générales de vente des représentations et filiales Rittal sont contractuelles.



9. Kundendienstadressen
9. Customer services addresses
9. Coordonnées des services après-vente

DE

Kontaktdaten finden Sie auf der Internetseite von Rittal unter folgender Adresse:

- <https://www.rittal.de/Rittal-Standorte>

EN

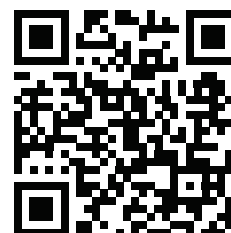
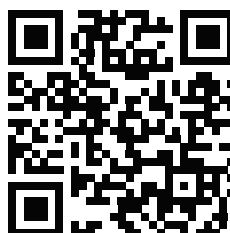
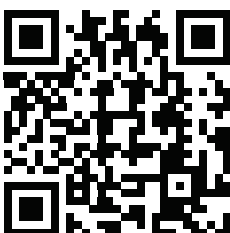
Contact details can be found on the Rittal website at:

- <https://www.rittal.com/rittal-locations>

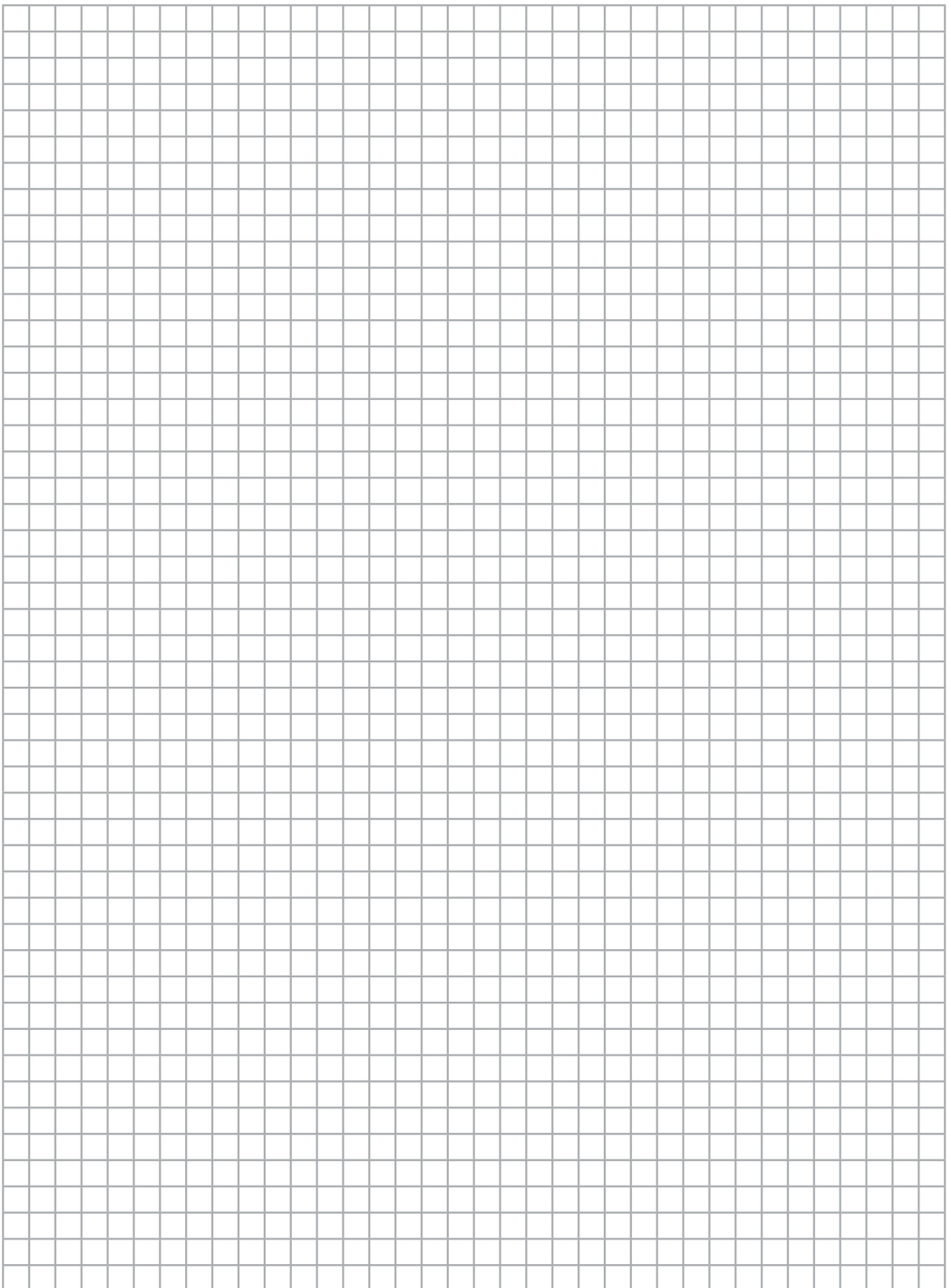
FR

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente sur le site internet :

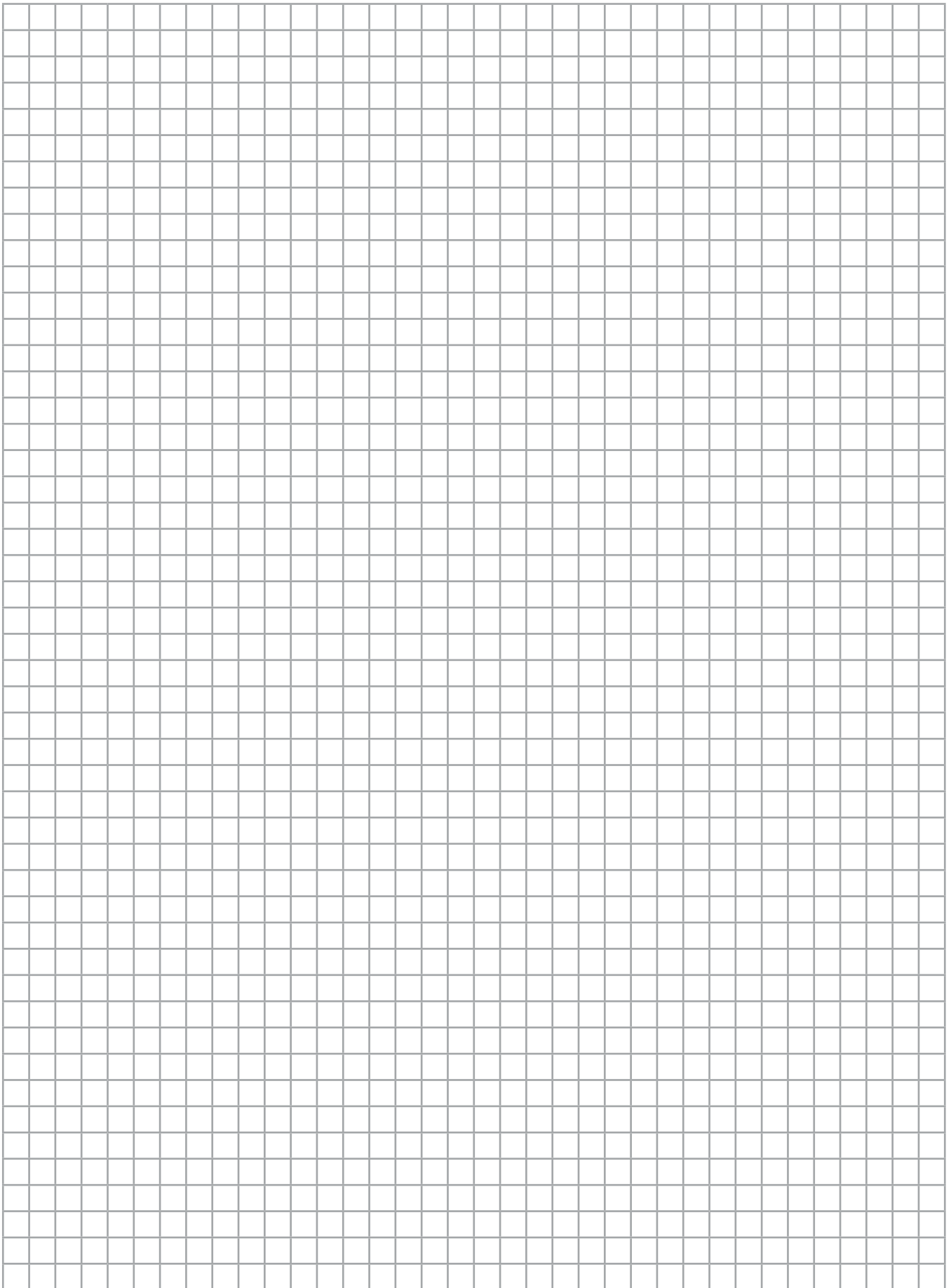
- <https://www.rittal.fr/sites-rittal>



Notizen/Notes



Notizen/Notes



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

01.2025/D-0000-00003414-00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



FRIEDHELM LOH GROUP